

# EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

*Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd*

**2007/0248(COD)**

15.5.2008

## **ÄNDRINGSFÖRSLAG 61 - 292**

**Förslag till betänkande**  
**Malcolm Harbour**  
(PE404.659v01-00)

Ändring av direktiv 2002/22/EG om samhällsomfattande tjänster och användares rättigheter avseende elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster, direktiv 2002/58/EG om behandling av personuppgifter och integritetsskydd inom sektorn för elektronisk kommunikation och förordning (EG) nr 2006/2004 om konsumentskyddssamarbete

Förslag till direktiv – ändringsakt  
(KOM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))



**Ändringsförslag 61**  
**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 4a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(4a) Samhällsomfattande tjänster utgör ett skydds nät för personer vars ekonomiska resurser, geografiska hemvist eller särskilda sociala behov inte tillåter dem att få tillgång till bastjänster som finns tillgängliga för den stora majoriteten av medborgarna. Grundkravet för samhällsomfattande tjänster enligt detta direktiv är att till de användare som så önskar tillhandahålla anslutning till det allmänna telefont nätet från en fast anslutningspunkt och till ett rimligt pris. Direktivets bestämmelser avgör alltså inte hur snabb uppkoppling till Internet en viss användare ska ha, utan begränsar sig till att möjliggöra tillräckligt snabb röst- och uppgiftsöverföring för att användaren ska få tillträde till onlinetjänster lika snabbt som om de erbjudits via det allmänt tillgängliga Internet. Detta krav, som tidigare begränsades till en enda anslutning till smalbandsnät, har förändrats genom att tekniken och marknaderna utvecklats. Näten bygger i allt större utsträckning på mobil kommunikation och bredband, och det blir därför nödvändigt att bedöma om de tekniska, sociala och ekonomiska villkor uppfylls som motiverar att mobil kommunikation och tillträde till bredbandsnätet ska ingå i grundkraven för de samhällsomfattande tjänsterna. Vid nästa översyn av tillämpningen av direktivet bör man därför analysera, mot bakgrund av hur de sociala, kommersiella och tekniska förutsättningarna har utvecklats, den risk för socialt utanförskap som det kan innebära att inte*

*ha tillgång till dessa resurser. I analysen bör man även bedöma om det är tekniskt, ekonomiskt och kostnadsmässigt genomförbart att låta mobil kommunikation och bredband ingå i de samhällsomfattande tjänsterna samt vem som i så fall ska stå för kostnaderna.*

Or. es

### *Motivering*

*Syftet med ändringsförslaget är att föreskriva att nästa rapport om tillämpningen av direktivet enligt artikel 36.3 även ska innehålla en aktuell analys, grundad på hur de sociala, kommersiella och tekniska förutsättningarna har utvecklats, av den risk för socialt utanförskap som det kan innebära att inte ha tillgång till dessa resurser. I analysen bör man även bedöma om det är tekniskt, ekonomiskt och kostnadsmässigt genomförbart att låta mobil kommunikation och bredband ingå i de samhällsomfattande tjänsterna samt vem som i så fall ska stå för kostnaderna.*

### **Ändringsförslag 62 Bernadette Vergnaud**

#### **Förslag till direktiv – ändringsakt Skäl 4b (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(4b) Medlemsstaterna bör vidta åtgärder för att främja en marknad för allmänt tillgängliga produkter och tjänster som är anpassade för användare med funktionshinder. Det kan bland annat bli aktuellt för medlemsstaterna att återopa EU-normer, införa krav på e-tillgänglighet (eAccessibility) vid förfaranden för offentlig upphandling och vid tjänster i samband med anbudsinfordringar och genomföra lagstiftning som skyddar funktionshindrade personers rättigheter.*

Or. fr

## Motivering

Alla användare kan gynnas av att standardprodukter förses med funktioner som förbättrar tillgängligheten och som är kompatibla med alla de tjänster som tillhandahålls. Genom en allmän strategi för e-tillgänglighet, som bygger på EU:s normer och kommissionens övergripande målsättning att bekämpa diskriminering på grund av funktionshinder (eAccessibility), blir det säkert lättare att ta fram innovativa lösningar. Medlemsstaterna har en viktig roll eftersom de ska genomföra dessa åtgärder och stimulera marknaden, till exempel genom förfaranden för offentlig upphandling.

### Ändringsförslag 63 Malcolm Harbour

#### Förslag till direktiv – ändringsakt Skäl 5

##### *Kommissionens förslag*

(5) Definitionerna måste anpassas till principen om teknikneutralitet och vara förenliga med den tekniska utvecklingen. Särskilt villkoren för tillhandahållandet av en tjänst bör vara skilda från de faktiska definierande delarna av en allmänt tillgänglig telefonitjänst, dvs. en **tjänst** tillgänglig för allmänheten för utgående eller inkommande samtal, direkt eller indirekt via val eller förval av nätoperatör eller återförsäljning, nationella och/eller internationella samtal via ett nummer eller flera nummer i en nationell eller internationell nummerplan. En tjänst som inte uppfyller alla dessa villkor är inte en allmänt tillgänglig telefonitjänst.

##### *Ändringsförslag*

(5) Definitionerna måste anpassas till principen om teknikneutralitet och vara förenliga med den tekniska utvecklingen. Särskilt villkoren för tillhandahållandet av en tjänst bör vara skilda från de faktiska definierande delarna av en allmänt tillgänglig telefonitjänst, dvs. en **elektronisk kommunikationstjänst** tillgänglig för allmänheten för utgående eller inkommande samtal, direkt eller indirekt via val eller förval av nätoperatör eller återförsäljning, nationella och/eller internationella samtal via ett nummer eller flera nummer i en nationell eller internationell nummerplan, **om tjänsten i fråga är baserad på kretskopplad eller paketförmedlad teknik. En sådan tjänst är dubbelriktad, vilket tillåter att båda parterna i samtalet kommunicerar med varandra.** En tjänst som inte uppfyller alla dessa villkor, **till exempel en klicktillämpning på en webbsida för konsumenttjänster**, är inte en allmänt tillgänglig telefonitjänst.

Or. en

## Motivering

Ersätter ändringsförslag 2 i förslaget till betänkande. Syftet med detta ändringsförslag är att lämna ytterligare vägledning om definitionen av allmänt tillgängliga telefonitjänster i artikel 2. När de nationella tillsynsmyndigheterna överväger om en tjänst är en allmänt tillgänglig telefonitjänst bör de som regel ta vederbörlig hänsyn till den tekniska utvecklingen och särskilt överväga om användarna uppfattar tjänsten som en ersättning för en traditionell telefonitjänst.

### Ändringsförslag 64 Bernadette Vergnaud

#### Förslag till direktiv – ändringsakt Skäl 5

##### *Kommissionens förslag*

(5) Definitionerna måste anpassas till principen om teknikneutralitet och vara förenliga med den tekniska utvecklingen. Särskilt villkoren för tillhandahållandet av en tjänst bör vara skilda från de faktiska definierande delarna av en allmänt tillgänglig telefonitjänst, dvs. en **tjänst** tillgänglig för allmänheten för utgående eller inkommande samtal, direkt eller indirekt via val eller förval av nätoperatör eller återförsäljning, nationella och/eller internationella samtal via ett *nummer* eller flera nummer i en nationell eller internationell nummerplan. En tjänst som inte uppfyller alla dessa villkor är inte en allmänt tillgänglig telefonitjänst.

##### *Ändringsförslag*

(5) Definitionerna måste anpassas till principen om teknikneutralitet och vara förenliga med den tekniska utvecklingen. Särskilt villkoren för tillhandahållandet av en tjänst bör vara skilda från de faktiska definierande delarna av en allmänt tillgänglig telefonitjänst, dvs. en **elektronisk kommunikationstjänst** tillgänglig för allmänheten för utgående eller inkommande samtal, direkt eller indirekt via val eller förval av nätoperatör eller återförsäljning, nationella och/eller internationella samtal **och särskilda kommunikationsformer för funktionshindrade användare som använder textrelä- eller totalkonversationstjänster** via ett eller flera nummer i en nationell eller internationell nummerplan. **Denna tjänst bör vara baserad på kretskopplad eller paketförmedlad teknik. En sådan tjänst är till sin natur dubbelriktad, vilket gör det möjligt för båda samtalsparterna att kommunicera.** En tjänst som inte uppfyller alla dessa villkor är inte en allmänt tillgänglig telefonitjänst.

Or. fr

## Motivering

Genom detta ändringsförslag förtydligas vad som menas med "allmänt tillgänglig telefonitjänst". Det klargörs uttryckligen att begreppet omfattar tjänster som är skräddarsydda för användare med funktionshinder.

### Ändringsförslag 65 Heide Rühle

#### Förslag till direktiv – ändringsakt Skäl 11

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(11) Ett fortsatt införande val eller förval av nätoperatör direkt via gemenskapslagstiftningen kan hämma den tekniska utvecklingen. Dessa lösningar bör snarare införas av de nationella tillsynsmyndigheterna som ett av marknadsanalys i enlighet med förfarandena i direktiv 2002/21/EG. **utgår****

Or. de

## Motivering

*Auch bei einem technologischen Wandel kann die Betreiberauswahl und Betreibervorauswahl ohne großen technischen Aufwand beibehalten werden, wie die Implementierung und Realisierung u.a. in der Schweiz zeigt. Betreiberauswahl und Betreibervorauswahl haben wesentlich zur Entwicklung des Wettbewerbs und damit günstigen Tarifen für die Verbraucher beigetragen. Es muss daher durch die EU-Vorgaben sichergestellt werden, dass die Betreiberauswahl auch künftig marktmächtigen Unternehmen unabhängig von der Art der verwendeten Anschluss-technologie auferlegt wird. Hierbei handelt es sich um eine Leistung für Endnutzer, die zur Sicherstellung der bisher erreichten Vorteile für Endnutzer weiter gewährleistet sein muss. Aus diesem Grund ist die Regelung aus systematischen Gründen in der Universaldienstrichtlinie beizubehalten.*

**Ändringsförslag 66**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 12**

*Kommissionens förslag*

(12) Leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster bör säkerställa att deras *konsument*er är tillräckligt informerade om **de har** tillgång **eller inte** till larmtjänster **och få** tydlig och genomsynlig information i det inledande konsumentavtalet och sedan under regelbundna intervaller, t.ex. i fakturainformationen till kunderna. Kunder bör även hållas välinformerade om eventuella åtgärder som leverantören av elektroniska kommunikationstjänster kan vidta för att ta itu med säkerhets- eller integritetsöverträdelser, eftersom sådana åtgärder skulle kunna direkt eller indirekt påverka kundens data, integritet eller andra aspekter i den tillhandahållna tjänsten.

*Ändringsförslag*

(12) Leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster bör säkerställa att deras *kunder* är tillräckligt informerade om **tillförlitligheten när det gäller den** tillgång till larmtjänster **som leverantörerna kan erbjuda med hjälp av den senaste tekniken och de aktuella standarderna. Leverantörerna bör också säkerställa att kunderna får** tydlig och genomsynlig information i det inledande konsumentavtalet och sedan under regelbundna intervaller, t.ex. i fakturainformationen till kunderna. Kunder bör även hållas välinformerade om eventuella åtgärder som leverantören av elektroniska kommunikationstjänster kan vidta för att ta itu med säkerhets- eller integritetsöverträdelser, eftersom sådana åtgärder skulle kunna direkt eller indirekt påverka kundens data, integritet eller andra aspekter i den tillhandahållna tjänsten.

Or. fr

*Motivering*

*Eftersom alla operatörer måste säkerställa tillgång till larmtjänster är det irrelevant att informera om huruvida kunderna har tillgång till sådana tjänster eller inte. Vissa leverantörer, inte minst oberoende nätleverantörer, har för närvarande inte möjlighet att garantera en helt säker tillgång till larmtjänster. Konsumenterna bör tydligt informeras om detta.*



**Ändringsförslag 67**  
**Stefano Zappalà**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 12**

*Kommissionens förslag*

(12) Leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster bör säkerställa att deras konsumenter är tillräckligt informerade om de har tillgång eller inte till larmtjänster och *få* tydlig och *genomsynlig* information i det inledande konsumentavtalet och sedan under regelbundna intervaller, t.ex. i fakturainformationen till kunderna. Kunder bör även hållas välinformerade om eventuella åtgärder som leverantören av elektroniska kommunikationstjänster kan vidta för att ta itu med säkerhets- eller integritetsöverträdelser, eftersom sådana åtgärder skulle kunna direkt eller indirekt påverka kundens data, integritet eller andra aspekter i den tillhandahållna tjänsten.

*Ändringsförslag*

(12) Leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster bör säkerställa att deras konsumenter är tillräckligt informerade om *huruvida* de har tillgång eller inte till larmtjänster och *får* tydlig och *öppen/transparent* information i det inledande konsumentavtalet och sedan under regelbundna intervaller, t.ex. i fakturainformationen till kunderna. ***Operatörerna bör vidare, inte bara erbjuda kunderna möjlighet att föras upp i abonnentförteckningen, utan också ge dem möjlighet att låta sina uppgifter ingå i databasen för abonnentförteckningen, utan att dessa uppgifter lämnas ut till användare av nummerupplysningen, vilket underlättar mer heltäckande nummerupplysningstjänster utan att därför göra avkall på integritetsskyddet.*** Kunder bör även hållas välinformerade om eventuella åtgärder som leverantören av elektroniska kommunikationstjänster kan vidta för att ta itu med säkerhets- eller integritetsöverträdelser, eftersom sådana åtgärder skulle kunna direkt eller indirekt påverka kundens data, integritet eller andra aspekter i den tillhandahållna tjänsten.

Or. en

*Motivering*

*Currently, systems are being employed which permit information to be included in databases and used in directory enquiry services without that data being disclosed to users of directory services. Directory enquiry providers can, in this way, facilitate communications with ECS customers without compromising privacy concerns (since the customer's data is not disclosed) and hence the dual goals of inclusion and privacy are better fulfilled. It is necessary to put in place mechanisms which guarantee the exercise of the right of end-users to be included in directory databases in these ways and thereby ensure the comprehensiveness*

*of directory services in accordance with Recital 11 of the Universal Service Directive.*

**Ändringsförslag 68**  
**Othmar Karas**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 12**

*Kommissionens förslag*

(12) Leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster bör säkerställa att deras konsumenter är tillräckligt informerade om de har tillgång eller inte till larmtjänster och *få* tydlig och genomsynlig information i det inledande konsumentavtalet och sedan under regelbundna intervaller, t.ex. i fakturainformationen till kunderna. Kunder bör även hållas välinformerade om eventuella åtgärder som leverantören av elektroniska kommunikationstjänster kan vidta för att ta itu med säkerhets- eller integritetsöverträdelser, eftersom sådana åtgärder skulle kunna direkt eller indirekt påverka kundens data, integritet eller andra aspekter i den tillhandahållna tjänsten.

*Ändringsförslag*

(12) Leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster bör säkerställa att deras konsumenter är tillräckligt informerade om *huruvida* de har tillgång eller inte till larmtjänster och *får* tydlig och genomsynlig information i det inledande konsumentavtalet och sedan under regelbundna intervaller, t.ex. i fakturainformationen till kunderna. Kunder bör även, ***om de begär detta***, hållas välinformerade om eventuella åtgärder som leverantören av elektroniska kommunikationstjänster kan vidta för att ta itu med säkerhets- eller integritetsöverträdelser, eftersom sådana åtgärder skulle kunna direkt eller indirekt påverka kundens data, integritet eller andra aspekter i den tillhandahållna tjänsten.

Or. de

*Motivering*

*Uppgifter av detta slag kan, om slutanvändaren inte är uttryckligen intresserad av sådana uppgifter, uppfattas som en belastning och bör därför tillhandahållas endast på begäran.*

**Ändringsförslag 69**  
**Cristian Silviu Buşoi**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 14**

*Kommissionens förslag*

(14) En konkurrenskraftig marknad bör garantera att slutanvändare har tillträde till och kan distribuera lagligt innehåll och använda lagliga tillämpningar och/eller tjänster, i enlighet med i artikel 8 i direktiv 2002/21/EG. Med tanke på den ökade betydelsen av elektroniska tjänster för konsumenter och företag bör användare i alla fall vara välinformerade om begränsningar och/eller inskränkningar som införts av tjänstens eller nätets leverantör vid användningen av elektronisk kommunikation. Där det finns en brist på effektiv konkurrens bör nationella tillsynsmyndigheter använda de rättsliga medel som finns i direktiv 2002/19/EG för att säkerställa att användarnas tillgång till *särskilda typer av* innehåll eller tillämpningar inte är oresonligt begränsade.

*Ändringsförslag*

(14) En konkurrenskraftig marknad bör garantera att slutanvändare har tillträde till och kan distribuera lagligt innehåll och använda lagliga tillämpningar och/eller tjänster, i enlighet med i artikel 8 i direktiv 2002/21/EG. Med tanke på den ökade betydelsen av elektroniska tjänster för konsumenter och företag bör användare i alla fall vara välinformerade om begränsningar och/eller inskränkningar som införts av tjänstens eller nätets leverantör vid användningen av elektronisk kommunikation. Där det finns en brist på effektiv konkurrens bör nationella tillsynsmyndigheter använda de rättsliga medel som finns i direktiv 2002/19/EG för att säkerställa att användarnas tillgång till innehåll, *tjänster* eller tillämpningar inte är oresonligt begränsade ***på ett sätt som innebär att konsumenternas möjlighet att välja bland de tjänster som är tillgängliga på nätmarknaden de facto begränsas. De nationella tillsynsmyndigheter måste agera utan dröjsmål på ett sätt som är förenligt med behoven på deras nationella marknader för att garantera insyn och icke-diskriminering vid tillgång till tjänster och tillämpningar över allmänna kommunikationsnät.***

Or. en

## Ändringsförslag 70 Malcolm Harbour

### Förslag till direktiv – ändringsakt Skäl 14

#### *Kommissionens förslag*

(14) En konkurrenskraftig marknad bör garantera att slutanvändare har tillträde till och kan distribuera lagligt innehåll och använda lagliga tillämpningar och/eller tjänster, i enlighet med i artikel 8 i direktiv 2002/21/EG. Med tanke på den ökade betydelsen av elektroniska tjänster för konsumenter och företag bör användare i alla fall vara välinformerade om begränsningar och/eller inskränkningar som införts av tjänstens eller nätets leverantör vid användningen av elektronisk kommunikation. Där det finns en brist på effektiv konkurrens bör nationella tillsynsmyndigheter använda de rättsliga medel som finns i direktiv 2002/19/EG för att säkerställa att användarnas tillgång till särskilda typer av innehåll eller tillämpningar inte är oresonligt begränsade.

#### *Ändringsförslag*

(14) En konkurrenskraftig marknad bör garantera att slutanvändare har tillträde till och kan distribuera lagligt innehåll och använda lagliga tillämpningar och/eller tjänster, i enlighet med i artikel 8 i direktiv 2002/21/EG. Med tanke på den ökade betydelsen av elektroniska tjänster för konsumenter och företag bör användare i alla fall vara välinformerade om begränsningar och/eller inskränkningar som införts av tjänstens eller nätets leverantör vid användningen av elektronisk kommunikation. Där det finns en brist på effektiv konkurrens bör nationella tillsynsmyndigheter använda de rättsliga medel som finns i direktiv 2002/19/EG för att säkerställa att användarnas tillgång till särskilda typer av innehåll eller tillämpningar inte är oresonligt begränsade. ***Det bör också vara möjligt att vidta åtgärder enligt direktiv 2002/22/EG om oresonliga begränsningar införs. Nätverksförvaltning till exempel för att avhjälpa överbelastning och begränsningar av kapacitet och för att möjliggöra nya tjänster, ska i sig inte betraktas som exempel på en oresonlig begränsning, och nät- och tjänsteoperatörers rätt att sprida sina erbjudanden på en konkurrensutsatt marknad bör beaktas. Eftersom inkonsekventa åtgärder avsevärt kan försämra förverkligandet av den inre marknaden bör de nationella tillsynsmyndigheterna inledningsvis fastställa riktlinjer för operatörer i syfte att övervinna alla problem som identifierats. I sin utvärdering av riktlinjerna bör kommissionen betrakta dem som en grundval för***

*regleringsåtgärder, vilket ger dem genomslagskraft i hela gemenskapen.*

Or. en

*Motivering*

*Ersätter ändringsförslag 4 i förslaget till betänkande. Syftet med detta ändringsförslag är att ge bakgrund till och vägledning om ändringarna av artikel 22.3.*

**Ändringsförslag 71**  
**Bill Newton Dunn**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 14**

*Kommissionens förslag*

(14) En konkurrenskraftig marknad bör garantera att slutanvändare har tillträde till och kan distribuera lagligt innehåll och använda lagliga tillämpningar och/eller tjänster, i enlighet med i artikel 8 i direktiv 2002/21/EG. Med tanke på den ökade betydelsen av elektroniska tjänster för konsumenter och företag bör användare i alla fall vara välinformerade om begränsningar och/eller inskränkningar som införts av tjänstens eller nätets leverantör vid användningen av elektronisk kommunikation. Där det finns en brist på effektiv konkurrens bör nationella tillsynsmyndigheter använda de rättsliga medel som finns i direktiv 2002/19/EG för att säkerställa att användarnas tillgång till särskilda typer av innehåll eller tillämpningar inte är oresonligt begränsade.

*Ändringsförslag*

(14) En konkurrenskraftig marknad bör garantera att slutanvändare har tillträde till och kan distribuera lagligt innehåll och använda lagliga tillämpningar och/eller tjänster, i enlighet med i artikel 8 i direktiv 2002/21/EG. Med tanke på den ökade betydelsen av elektroniska tjänster för konsumenter och företag bör användare i alla fall vara välinformerade om begränsningar och/eller inskränkningar som införts av tjänstens eller nätets leverantör vid användningen av elektronisk kommunikation. Där det finns en brist på effektiv konkurrens bör nationella tillsynsmyndigheter använda de rättsliga medel som finns i direktiv 2002/19/EG för att säkerställa att användarnas tillgång till särskilda typer av innehåll eller tillämpningar inte är oresonligt begränsade. ***De nationella tillsynsmyndigheterna ska kunna vidta åtgärder enligt direktiv 2002/22/EG om oresonliga begränsningar införts under andra omständigheter än brist på effektiv konkurrens. Nätverksförvaltning till exempel för att avhjälpa överbelastning och begränsningar av kapacitet och för***

**att möjliggöra nya tjänster, ska aldrig betraktas som exempel på en oresonlig begränsning.**

Or. en

**Ändringsförslag 72**  
**André Brie, Marco Rizzo**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 14**

*Kommissionens förslag*

(14) En konkurrenskraftig marknad bör garantera att slutanvändare har tillträde till och kan distribuera lagligt innehåll och använda lagliga tillämpningar och/eller tjänster, i enlighet med i artikel 8 i direktiv 2002/21/EG. Med tanke på den ökade betydelsen av elektroniska tjänster för konsumenter och företag bör användare i alla fall vara välinformerade om begränsningar och/eller inskränkningar som införts av tjänstens eller nätets leverantör vid användningen av elektronisk kommunikation. Där det finns en brist på effektiv konkurrens bör nationella tillsynsmyndigheter använda de rättsliga medel som finns i direktiv 2002/19/EG för att säkerställa att användarnas tillgång till särskilda typer av innehåll eller tillämpningar inte är oresonligt begränsade.

*Ändringsförslag*

(14) En konkurrenskraftig marknad bör garantera att slutanvändare har tillträde till och kan distribuera lagligt innehåll och använda lagliga tillämpningar och/eller tjänster, i enlighet med i artikel 8 i direktiv 2002/21/EG. Med tanke på den ökade betydelsen av elektroniska tjänster för konsumenter och företag bör användare i alla fall vara välinformerade om begränsningar och/eller inskränkningar som införts av tjänstens eller nätets leverantör vid användningen av elektronisk kommunikation. Där det finns en brist på effektiv konkurrens bör nationella tillsynsmyndigheter använda de rättsliga medel som finns i direktiv 2002/19/EG för att säkerställa att användarnas tillgång till särskilda typer av innehåll eller tillämpningar inte är oresonligt begränsade. ***De nationella tillsynsmyndigheterna ska kunna vidta åtgärder enligt direktiv 2002/22/EG om oresonliga begränsningar införs under andra omständigheter än brist på effektiv konkurrens. Nätverksförvaltning till exempel för att avhjälpa överbelastning och begränsningar av kapacitet och för att möjliggöra nya tjänster, ska i sig inte betraktas som exempel på en oresonlig begränsning.***

Or. en

**Ändringsförslag 73**  
**Stefano Zappalà**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 14**

*Kommissionens förslag*

(14) En konkurrenskraftig marknad bör garantera att slutanvändare har tillträde till och kan distribuera lagligt innehåll och använda lagliga tillämpningar och/eller tjänster, i enlighet med i artikel 8 i direktiv 2002/21/EG. Med tanke på den ökade betydelsen av elektroniska tjänster för konsumenter och företag bör användare i alla fall vara välinformerade om begränsningar och/eller inskränkningar som införts av tjänstens eller nätets leverantör vid användningen av elektronisk kommunikation. Där det finns en brist på effektiv konkurrens bör nationella tillsynsmyndigheter använda de rättsliga medel som finns i direktiv 2002/19/EG för att säkerställa att användarnas tillgång till särskilda typer av innehåll eller tillämpningar inte är oresonligt begränsade.

*Ändringsförslag*

(14) En konkurrenskraftig marknad bör garantera att slutanvändare har tillträde till och kan distribuera lagligt innehåll och använda lagliga tillämpningar och/eller tjänster, i enlighet med i artikel 8 i direktiv 2002/21/EG. Med tanke på den ökade betydelsen av elektroniska tjänster för konsumenter och företag bör användare i alla fall vara välinformerade om begränsningar och/eller inskränkningar som införts av tjänstens eller nätets leverantör vid användningen av elektronisk kommunikation. Där det finns en brist på effektiv konkurrens bör nationella tillsynsmyndigheter använda de rättsliga medel som finns i direktiv 2002/19/EG för att säkerställa att användarnas tillgång till särskilda typer av innehåll, **tjänster** eller tillämpningar inte är oresonligt begränsade **och t.ex. att oresonliga villkor för tillgång till grossistledet åtgärdas.**

Or. en

*Motivering*

*Nummerupplysning är en viktig tjänst för funktionshindrade och äldre användare, och användare i allmänhet (vilket konstateras i direktivet om samhällsomfattande tjänster). Operatörer som idag inte omfattas av något regelverk tar ut överpriser för nummerupplysning och förhindrar även tillhandahållare av nummerupplysningstjänster att fastställa sina egna taxor (se t.ex. s. 41 i kommissionens nya marknadsrekommendation). Dessa problem måste lösas för att slutanvändarna ska kunna dra full nytta av konkurrensen när det gäller nummerupplysningstjänster och för att möjliggöra att taxeregleringen avskaffas (USO).*

## Ändringsförslag 74 Stefano Zappalà

### Förslag till direktiv – ändringsakt Skäl 15

#### *Kommissionens förslag*

(15) Att ha tillgång till öppna, aktuella och jämförbara taxor är viktigt för konsumenterna på konkurrensutsatta marknader med flera tjänsteleverantörer. Konsumenter av elektroniska tjänster *ska* enkelt kunna jämföra priser för olika tjänster som erbjuds dem på marknaden utifrån taxeinformation som offentliggörs i lättillgänglig form. För att konsumenterna enkelt ska kunna jämföra priser *ska* de nationella tillsynsmyndigheterna få rätt att kräva operatörer på bättre insyn för taxor och säkerställa att tredje part har nyttjanderätt med samma taxor som offentliggjorts för allmänheten av *företagen* som tillhandahåller elektroniska tjänster. De bör även tillhandahålla prisguider i de fall där marknaden inte har *gjort det*. Operatörer ska inte ha rätt till någon ersättning vid denna användning av taxor som redan offentliggjorts och därmed blivit *officiellt*. **Dessutom bör användare informeras ordentligt om priset och tjänsten innan de köper en tjänst, särskilt om ett gratisnummer innebär några extra kostnader. Kommissionen kan vidta tekniska genomförandeåtgärder** för att säkerställa att slutanvändare gynnas **av en konsekvent gemenskapsstrategi för taxor med god insyn.**

#### *Ändringsförslag*

(15) Att ha tillgång till öppna, aktuella och jämförbara taxor är viktigt för konsumenterna på konkurrensutsatta marknader med flera tjänsteleverantörer. Konsumenter av elektroniska tjänster *bör* enkelt kunna jämföra priser för olika tjänster som erbjuds dem på marknaden utifrån taxeinformation som offentliggörs i lättillgänglig form. För att konsumenterna enkelt ska kunna jämföra priser *bör* de nationella tillsynsmyndigheterna få rätt att kräva operatörer på bättre insyn för taxor och säkerställa att tredje part har nyttjanderätt med samma taxor som offentliggjorts för allmänheten av *de företag* som tillhandahåller elektroniska tjänster. De bör även tillhandahålla prisguider i de fall där marknaden inte har *gjort det*. Operatörer ska inte ha rätt till någon ersättning vid denna användning av taxor som redan offentliggjorts och därmed blivit *officiell*. **Gratisnummer bör inte innebära några extra kostnader. Kommissionen bör vidta åtgärder** för att säkerställa att **operatörer tillhandahåller skäliga villkor för tillgång till tjänsten för att garantera att slutanvändare gynnas fullt ut av konkurrensen när det gäller olika tjänster, särskilt nummerupplysningstjänster.**

Or. en

#### *Motivering*

*Nummerupplysning är en viktig tjänst för funktionshindrade och äldre användare, och användare i allmänhet (vilket konstateras i direktivet om samhällsomfattande tjänster). Operatörer som idag inte omfattas av något regelverk tar ut överpriser för nummerupplysning och förhindrar även tillhandahållare av nummerupplysningstjänster att*



*fastställa sina egna taxor (se t.ex. sid. 41 i kommissionens nya marknadsrekommendation). Dessa problem måste lösas för att slutanvändarna ska kunna dra full nytta av konkurrensen när det gäller nummerupplysnings tjänster och för att möjliggöra att taxeregleringen avskaffas (USO).*

## **Ändringsförslag 75** **Bill Newton Dunn**

### **Förslag till direktiv – ändringsakt** **Skäl 15**

#### *Kommissionens förslag*

(15) Att ha tillgång till öppna, aktuella och jämförbara taxor är viktigt för konsumenterna på konkurrensutsatta marknader med flera tjänsteleverantörer. Konsumenter av elektroniska tjänster *ska* enkelt kunna jämföra priser för olika tjänster som erbjuds dem på marknaden utifrån taxeinformation som offentliggörs i lättillgänglig form. För att konsumenterna enkelt ska kunna jämföra priser *ska* de nationella tillsynsmyndigheterna få rätt att kräva operatörer på bättre insyn för taxor ***och säkerställa att tredje part har nyttjanderätt med samma taxor som offentliggjorts för allmänheten av företagen som tillhandahåller elektroniska tjänster. De bör även tillhandahålla prisguider i de fall där marknaden inte har. Operatörer ska inte ha rätt till någon ersättning vid denna användning av taxor som redan offentliggjorts och därmed blivit officiellt.*** Dessutom bör användare informeras ordentligt om priset och tjänsten innan de köper en tjänst, särskilt om ett gratisnummer innebär några extra kostnader. Kommissionen kan vidta tekniska genomförandeåtgärder för att säkerställa att slutanvändare gynnas av en konsekvent gemenskapsstrategi för taxor med god insyn.

#### *Ändringsförslag*

(15) Att ha tillgång till öppna, aktuella och jämförbara taxor är viktigt för konsumenterna på konkurrensutsatta marknader med flera tjänsteleverantörer. Konsumenter av elektroniska tjänster *bör* enkelt kunna jämföra priser för olika tjänster som erbjuds dem på marknaden utifrån taxeinformation som offentliggörs i lättillgänglig form. För att konsumenterna enkelt ska kunna jämföra priser *bör* de nationella tillsynsmyndigheterna få rätt att kräva operatörer på bättre insyn för taxor. Dessutom bör användare informeras ordentligt om priset och tjänsten innan de köper en tjänst, särskilt om ett gratisnummer innebär några extra kostnader. Kommissionen kan vidta tekniska genomförandeåtgärder för att säkerställa att slutanvändare gynnas av en konsekvent gemenskapsstrategi för taxor med god insyn.

Or. en

Förenklning

## Ändringsförslag 76

Heide Rühle

### Förslag till direktiv – ändringsakt Skäl 15

#### *Kommissionens förslag*

(15) Att ha tillgång till öppna, aktuella och jämförbara taxor är viktigt för konsumenterna på konkurrensutsatta marknader med flera tjänsteleverantörer. **Konsument**er av elektroniska tjänster ska enkelt kunna jämföra priser för olika tjänster som erbjuds dem på marknaden utifrån taxeinformation som offentliggörs i lättillgänglig form. För att konsumenterna enkelt ska kunna jämföra priser ska de nationella tillsynsmyndigheterna få rätt att kräva operatörer på bättre insyn för taxor och säkerställa att tredje part har nyttjanderätt med samma taxor som offentliggjorts för allmänheten av **företagen** som tillhandahåller elektroniska tjänster. De bör även tillhandahålla prisguider i de fall där marknaden inte har gjort det. Operatörer ska inte ha rätt till någon ersättning vid denna användning av taxor som redan offentliggjorts och därmed blivit *officiellt*. Dessutom bör användare informeras ordentligt om priset och tjänsten innan de köper en tjänst, särskilt om ett gratisnummer innebär några extra kostnader. Kommissionen kan vidta tekniska genomförandeåtgärder för att säkerställa att slutanvändare gynnas av en konsekvent gemenskapsstrategi för taxor med god insyn.

#### *Ändringsförslag*

(15) Att ha tillgång till öppna, aktuella och jämförbara taxor **och information om parametrar som påverkar tjänsternas kvalitet** är viktigt för konsumenterna **och de små och medelstora företagen** på konkurrensutsatta marknader med flera tjänsteleverantörer. **Slutanvändare** av elektroniska tjänster bör enkelt kunna jämföra priser för olika tjänster som erbjuds dem på marknaden utifrån taxeinformation som offentliggörs i lättillgänglig form. För att konsumenterna enkelt ska kunna jämföra priser bör de nationella tillsynsmyndigheterna få rätt att kräva operatörer på bättre insyn för taxor och säkerställa att tredje part har nyttjanderätt med samma taxor som offentliggjorts för allmänheten av **de företag** som tillhandahåller elektroniska tjänster. De bör även tillhandahålla prisguider i de fall där marknaden inte har gjort det. Operatörer ska inte ha rätt till någon ersättning vid denna användning av taxor som redan offentliggjorts och därmed blivit *officiell*. Dessutom bör användare informeras ordentligt om priset och tjänsten innan de köper en tjänst, särskilt om ett gratisnummer innebär några extra kostnader. Kommissionen kan vidta tekniska genomförandeåtgärder för att säkerställa att slutanvändare gynnas av en konsekvent gemenskapsstrategi för taxor med god insyn.

### Motivering

*För det första så är klar och tydlig information om alla parametrar som påverkar tjänsternas kvalitetsnivå av avgörande betydelse för slutanvändarna. För det andra så behöver inte bara konsumenterna utan alla slutanvändare med begränsad förhandlingsstyrka, kunna dra nytta av öppenhet.*

## Ändringsförslag 77 Bernadette Vergnaud

### Förslag till direktiv – ändringsakt Skäl 15

#### *Kommissionens förslag*

(15) Att ha tillgång till öppna, aktuella och jämförbara taxor är viktigt för konsumenterna på konkurrensutsatta marknader med flera tjänsteleverantörer. Konsumenter av elektroniska tjänster *ska* enkelt kunna jämföra priser för olika tjänster som erbjuds dem på marknaden utifrån taxeinformation som offentliggörs i lättillgänglig form. För att konsumenterna enkelt ska kunna jämföra priser *ska* de nationella tillsynsmyndigheterna få rätt att kräva operatörer på bättre insyn för taxor och säkerställa att tredje part har nyttjanderätt med samma taxor som offentliggjorts för allmänheten av *företagen* som tillhandahåller elektroniska tjänster. De bör även tillhandahålla prisguider i de fall där marknaden inte har *gjort det*. Operatörer ska inte ha rätt till någon ersättning vid denna användning av taxor som redan offentliggjorts och därmed blivit *officiellt*. Dessutom bör användare informeras ordentligt om priset och tjänsten innan de köper en tjänst, särskilt om ett gratisnummer innebär några extra kostnader. Kommissionen kan vidta tekniska genomförandeåtgärder för att säkerställa att slutanvändare gynnas av en konsekvent gemenskapsstrategi för taxor

#### *Ändringsförslag*

(15) Att ha tillgång till öppna, aktuella och jämförbara taxor är viktigt för konsumenterna på konkurrensutsatta marknader med flera tjänsteleverantörer. Konsumenter av elektroniska tjänster *bör* enkelt kunna jämföra priser för olika tjänster som erbjuds dem på marknaden utifrån taxeinformation som offentliggörs i lättillgänglig form. För att konsumenterna enkelt ska kunna jämföra priser *bör* de nationella tillsynsmyndigheterna få rätt att kräva operatörer på bättre insyn för taxor och säkerställa att tredje part har nyttjanderätt med samma taxor som offentliggjorts för allmänheten av *de företag* som tillhandahåller elektroniska tjänster. De bör även tillhandahålla prisguider i de fall där marknaden inte har *gjort det*. Operatörer ska inte ha rätt till någon ersättning vid denna användning av taxor som redan offentliggjorts och därmed blivit *officiell*. Dessutom bör användare informeras ordentligt om priset och tjänsten innan de köper en tjänst, särskilt om ett gratisnummer innebär några extra kostnader. Kommissionen kan vidta tekniska genomförandeåtgärder för att säkerställa att slutanvändare gynnas av en konsekvent gemenskapsstrategi för taxor

med god insyn.

med god insyn. ***Bland annat kan kommissionen utarbeta ett standardformulär för att harmonisera fakturornas utformning för alla operatörer, så att det blir möjligt att snabbt jämföra taxor och tjänster.***

Or. fr

#### *Motivering*

*Om fakturornas utformning harmoniseras och det införs tydliga och identiska kategorier för alla operatörer blir det mycket lättare att jämföra priser och tjänster.*

### **Ändringsförslag 78 Bernadette Vergnaud**

#### **Förslag till direktiv – ändringsakt Skäl 15a (nytt)**

##### *Kommissionens förslag*

##### *Ändringsförslag*

***(15a) För att förbättra informationen och garantera slutanvändarnas rättigheter bör kommissionen, efter det att detta direktiv har antagits, utarbeta en stadga för konsumenter av elektroniska kommunikationstjänster. Stadgan måste ges till användaren när ett abonnemang tecknas. Den måste fastställa operatörernas skyldigheter i samband med samhällsomfattande tjänster, tjänstekvalitet och insyn i taxor. Dessutom måste stadgan innehålla information om konsumenternas rättigheter.***

Or. fr

#### *Motivering*

*Genom att ta fram en sådan stadga blir det möjligt att garantera konsumenternas rättigheter och se till att de får tydlig information om dessa rättigheter. Som ett komplement till stadgan bör det inrättas nationella informationsställen för konsumenter.*

**Ändringsförslag 79**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 15b (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(15b) Medlemsstaterna bör inrätta informationsställen där användarna kan få svar på alla sina frågor. Dessa informationsställen, som skulle kunna förvaltas av de nationella tillsynsmyndigheterna tillsammans med konsumentföreningar, bör också kunna ge juridisk rådgivning vid tvister med operatörer. Tillträdet till dessa informationsställen bör vara kostnadsfritt, och användarna måste informeras om dessa informationsställen genom regelbundna informationskampanjer och genom att en hänvisning till dem görs i stadgan om rättigheter för användare av elektroniska telekommunikationstjänster.*

Or. fr

*Motivering*

*Genom att inrätta dessa nationella informationsställen, som är ett komplement till den nya stadgan, blir det möjligt för användarna att få information som är oberoende av operatörerna. Dessutom kan användarna härigenom, i förekommande fall, få juridisk rådgivning vid tvister.*

**Ändringsförslag 80**  
**Cristian Silviu Buşoi**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 16**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

(16) En konkurrenskraftig marknad bör garantera att användare får den kvalitet på tjänsten som de kräver, men i vissa fall kan det vara nödvändigt att säkerställa att

(16) En konkurrenskraftig marknad bör garantera att användare får den kvalitet på tjänsten som de kräver, men i vissa fall kan det vara nödvändigt att säkerställa att

allmänna kommunikationsnät uppnår ett minimum av kvalitetsnivå för att förhindra försämrade tjänster, blockering av tillträde och långsammare nättrafik. Kommissionen bör särskilt kunna vidta genomförandeåtgärder för att identifiera de kvalitetsnormer som de nationella tillsynsmyndigheterna använder.

allmänna kommunikationsnät uppnår ett minimum av kvalitetsnivå för att förhindra försämrade tjänster, blockering av tillträde och långsammare nättrafik. Kommissionen bör särskilt kunna vidta genomförandeåtgärder för att identifiera de kvalitetsnormer som de nationella tillsynsmyndigheterna använder. ***De nationella tillsynsmyndigheterna ska utan dröjsmål vidta alla de åtgärder för tjänstekvalitet som kommissionen godkánt.***

Or. en

## **Ändringsförslag 81** **Bill Newton Dunn**

### **Förslag till direktiv – ändringsakt** **Skäl 16**

#### *Kommissionens förslag*

(16) En konkurrenskraftig marknad bör garantera att användare får den kvalitet på tjänsten som de kräver, men i vissa fall kan det vara nödvändigt att säkerställa att allmänna kommunikationsnät uppnår ett minimum av kvalitetsnivå för att förhindra försämrade tjänster, blockering av tillträde ***och långsammare nättrafik.*** ***Kommissionen bör särskilt kunna vidta genomförandeåtgärder för att identifiera de kvalitetsnormer som de nationella tillsynsmyndigheterna använder.***

#### *Ändringsförslag*

(16) En konkurrenskraftig marknad bör garantera att användare får den kvalitet på tjänsten som de kräver, men i vissa fall kan det vara nödvändigt att säkerställa att allmänna kommunikationsnät uppnår ett minimum av kvalitetsnivå för att förhindra försämrade tjänster ***och*** blockering av tillträde.

Or. en

**Ändringsförslag 82**  
**Heide Rühle**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 16**

*Kommissionens förslag*

(16) En konkurrenskraftig marknad bör garantera att användare får den kvalitet på tjänsten som de kräver, men i vissa fall kan det vara nödvändigt att säkerställa att allmänna kommunikationsnät uppnår ett minimum av kvalitetsnivå för att förhindra försämrade tjänster, blockering av tillträde och långsammare nättrafik. Kommissionen bör särskilt kunna vidta genomförandeåtgärder för att identifiera de kvalitetsnormer som de nationella tillsynsmyndigheterna använder.

*Ändringsförslag*

(16) En konkurrenskraftig marknad bör garantera att **alla** användare får den kvalitet på tjänsten som de kräver, men i vissa fall kan det vara nödvändigt att säkerställa att allmänna kommunikationsnät uppnår ett minimum av kvalitetsnivå för att förhindra försämrade tjänster, blockering av tillträde och långsammare nättrafik. Kommissionen bör särskilt kunna vidta genomförandeåtgärder för att identifiera de kvalitetsnormer som de nationella tillsynsmyndigheterna använder.

Or. en

*Motivering*

*Kvaliteten på tjänsterna är mycket viktig för slutanvändarna, särskilt för dem som använder elektroniska kommunikationsmedel i sin affärsverksamhet, såsom små och medelstora företag.*

**Ändringsförslag 83**  
**Stefano Zappalà**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 18a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(18a) Nummerupplysningstjänster bör tillhandahållas, och tillhandahålls ofta, i konkurrens, i enlighet med artikel 5 i kommissionens direktiv 2002/77/EG av den 16 september 2002 om konkurrens på marknaderna för elektroniska kommunikationsnät och elektroniska kommunikationstjänster<sup>1</sup>.  
Prissättningsåtgärder som säkerställer att***

*uppgifter om slutanvändare tas med (både fasta abonnemang och mobilabonnemang) i register, kostnadsbaserat tillhandahållande av dessa uppgifter till tjänsteleverantörer och tillhandahållande av nättillgång med kostnadsbaserade, rimliga och öppna villkor bör råda för att säkerställa att slutanvändarna kan dra full nytta av konkurrensen med det slutliga målet att taxeregleringen för denna tjänst kan avskaffas.*

---

<sup>1</sup> EGT L 249, 17.9.2002, s. 21.

Or. en

#### *Motivering*

*Directory Enquiry services are a critical service for disabled and elderly users, and for users in general. Currently, there are two key factors which are impeding consumers receiving the full benefit of competition in directory enquiry services:*

- (i) limitations on the inclusion of end-user data in databases (particularly, mobile telephone information) which affects the comprehensiveness of services.*
- (ii) unfair wholesale access conditions.*

*The imposition of wholesale obligations on operators controlling access are justified in order to ensure users the full benefit of competition in directory enquiry services and would permit the removal of heavy retail universal service regulation.*

#### **Ändringsförslag 84** **Cristian Silviu Buşoi, Adina-Ioana Vălean**

#### **Förslag till direktiv – ändringsakt** **Skäl 19**

##### *Kommissionens förslag*

(19) Slut användare *ska* kunna ringa och ha tillträde till larmtjänster med vilken telefonitjänst som helst där det går att ringa från via ett eller flera nummer i den nationella eller internationella

##### *Ändringsförslag*

(19) ***Alla*** slut användare *bör* kunna ringa och ha tillträde till larmtjänster ***från alla platser inom EU*** med vilken telefonitjänst som helst där det går att ringa från via ett eller flera nummer i den nationella eller



telefonnummerplanen. Larmmyndigheter *ska* kunna hantera och ta emot samtal till larmnumret 112 minst lika effektivt och snabbt som samtal till övriga nationella larmnummer. Det är viktigt att öka medvetenheten om 112 för att förbättra säkerhetsskyddet för medborgare *som reser inom* EU. Därför bör *medborgare* informeras om att 112 kan användas som enda larmnummer *när man reser inom EU. Medborgarna kan få information i internationella bussterminaler, tågstationer, hamnar och flygplatser samt i telefonlistor, telefonkiosker, abonnent- och fakturainformation.* Skyldigheten att tillhandahålla information om varifrån samtalet kommer bör stärkas för att öka skyddet för Europeiska unionens medborgare. Bland annat bör operatörerna vara skyldiga att förse larmtjänster med information om varifrån samtalet kommer med en ”push”. För att motsvara den tekniska utvecklingen, inklusive där det leder till ökad detaljerad lokaliseringsinformation, *ska* kommissionen ha rätt att vidta tekniska genomförandeåtgärder för att säkerställa det effektiva genomförandet av larmnumret 112 i hela gemenskapen till *förmån* för EU:s medborgare.

internationella telefonnummerplanen. Larmmyndigheter *bör* kunna hantera och ta emot samtal till larmnumret 112 minst lika effektivt och snabbt som samtal till övriga nationella larmnummer, *på grundval av gemensamt överenskomna kvalitetsnormer.* Det är viktigt att öka medvetenheten *hos medborgarna* om att 112 *finns och hur det används* för att förbättra säkerhetsskyddet för *alla* medborgare *i* EU *och optimera resursanvändningen vid 112-teletjänstcentralerna.* Därför bör *alla EU-medborgare* informeras om att 112 kan användas som enda larmnummer *i alla medlemsstater senast 2013, särskilt genom att man främjar 112 och utnyttjar det optimalt, parallellt med nationella larmnummer. Kommissionen bör vidare stöda och komplettera medlemsstaternas informationsåtgärder avseende 112.* Skyldigheten att tillhandahålla information om varifrån samtalet kommer bör stärkas för att öka skyddet för Europeiska unionens medborgare. Bland annat bör operatörerna vara skyldiga att förse larmtjänster med information om varifrån samtalet kommer med en ”push”, *för alla samtal till 112.* För att motsvara den tekniska utvecklingen, inklusive där det leder till ökad detaljerad lokaliseringsinformation, *bör* kommissionen ha rätt att vidta tekniska genomförandeåtgärder för att säkerställa det effektiva genomförandet av larmnumret 112 i hela gemenskapen till *förmån* för EU:s *samtliga* medborgare.

Or. en

**Ändringsförslag 85**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 19**

*Kommissionens förslag*

(19) Slutanvändare *ska* kunna ringa och ha tillträde till larmtjänster med vilken **telefonitjänst** som helst *där det går att ringa från via ett eller flera nummer i den nationella eller internationella telefonnummerplanen*. Larmmyndigheter *ska* kunna hantera och ta emot samtal till larmnumret 112 minst lika effektivt och snabbt som samtal till övriga nationella larmnummer. Det är viktigt att öka medvetenheten om 112 för att förbättra säkerhetsskyddet för medborgare som reser inom EU. Därför bör medborgare informeras om att 112 kan användas som enda larmnummer när man reser inom EU. Medborgarna kan få information i internationella bussterminaler, tågstationer, hamnar och flygplatser samt i telefonlistor, telefonkiosker, abonnent- och fakturainformation. Skyldigheten att tillhandahålla information om varifrån samtalet kommer bör stärkas för att öka skyddet för Europeiska unionens medborgare. Bland annat bör operatörerna vara skyldiga att förse larmtjänster med information om varifrån samtalet kommer med en ”push”. För att motsvara den tekniska utvecklingen, inklusive där det leder till ökad detaljerad lokalisering information, *ska* kommissionen ha rätt att vidta tekniska genomförandeåtgärder för att säkerställa det effektiva genomförandet av larmnumret 112 i hela gemenskapen till *förmån* för EU:s medborgare.

*Ändringsförslag*

(19) Slutanvändare *bör* kunna ringa och ha tillträde till larmtjänster med vilken **elektronisk kommunikationstjänst** som helst. Larmmyndigheter *bör* kunna hantera och ta emot samtal till larmnumret 112 minst lika effektivt och snabbt som samtal till övriga nationella larmnummer. Det är viktigt att öka medvetenheten om 112 för att förbättra säkerhetsskyddet för medborgare som reser inom EU. Därför bör medborgare informeras om att 112 kan användas som enda larmnummer när man reser inom EU. Medborgarna kan få information i internationella bussterminaler, tågstationer, hamnar och flygplatser samt i telefonlistor, telefonkiosker, abonnent- och fakturainformation. Skyldigheten att tillhandahålla information om varifrån samtalet kommer bör stärkas för att öka skyddet för Europeiska unionens medborgare. Bland annat bör operatörerna vara skyldiga att förse larmtjänster med information om varifrån samtalet kommer med en ”push”. För att motsvara den tekniska utvecklingen, inklusive där det leder till ökad detaljerad lokalisering information, *bör* kommissionen ha rätt att vidta tekniska genomförandeåtgärder för att säkerställa det effektiva genomförandet av larmnumret 112 i hela gemenskapen till *förmån* för EU:s medborgare.

Or. fr

## Motivering

*Tillträde till larmtjänster måste erbjudas alla användare, oavsett vilken operatör de valt och vilken teknik som används.*

### Ändringsförslag 86 Malcolm Harbour

#### Förslag till direktiv – ändringsakt Skäl 21

##### *Kommissionens förslag*

*(21) **Länderna som tilldelats** det internationella prefixet ”3883” **av den internationella teleunionen har delegerat ansvar för** det europeiska nummerutrymmet (ETNS) **till Europeiska post- och telesammanslutningen (CEPT) genom sin kommitté för elektronisk kommunikation (ECC). Utvecklingar inom teknik och på marknaden visar att ETNS är en möjlighet för alleuropeiska tjänster att utvecklas men att det** för närvarande **hindras från att realisera sin potential** på grund av överdrivna byråkratiska förfarandemässiga krav och **en brist på samordning mellan nationella administrationer.** För att främja utvecklingen av ETNS, **bör dess administration (vilket inkluderar tilldelning, övervakning och utveckling) överföras till den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation som inrättats genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr.../... av den [...], nedan kallad ”den europeiska myndigheten”.** Den europeiska myndigheten **bör se till samordningen med de länder som delar prefixet ”3883” men är inte medlemsstater för de medlemsstater som blivit tilldelade ”3883”.***

##### *Ändringsförslag*

*(21) **Utvecklandet av** det internationella prefixet ”3883” (det europeiska nummerutrymmet, ETNS) **hindras** för närvarande på grund av överdrivna byråkratiska förfarandemässiga krav och **bristande medvetenhet.** För att främja utvecklingen av ETNS **bör kommissionen antingen delegera ansvaret för förvaltning, nummertilldelning och främjande till (xxx) eller, för att följa exemplet från genomförandet av toppdomän.eu, till en separat organisation, som utses av kommissionen på basis av ett öppet, transparent och icke-diskriminerande urvalsförfarande, och vars verksamhetsregler utgör en del av gemenskapens lagstiftning.***

*(Hänvisningar till den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation ersätts härmed konsekvent med (xxx), utan att ytterligare af för detta ändamål läggs fram.)*

### Motivering

*Ersätter ändringsförslag 7 i förslaget till betänkande. Se motiveringen till artikel 27.2.*

## Ändringsförslag 87 Bernadette Vergnaud

### Förslag till direktiv – ändringsakt Skäl 22

#### *Kommissionens förslag*

(22) En enda marknad innebär att slutanvändare har tillträde till samtliga nummer, *inklusive de från de nationella nummerplanerna i andra medlemsstater* och tillträde till tjänster inklusive informationssamhällets tjänster, som använder icke-geografiska nummer inom gemenskapen, inklusive bland andra gratisnummer och nummer till betalteletjänster. Slut användarna *ska* även ha tillträde till nummer från det europeiska nummerutrymmet (ETNS) och den allmänna internationella frisamtalstjänsten (UIFN). Gränsöverskridande tillträde till nummerresurser och tilläggstjänster bör inte hindras förutom i objektivet motiverade *fall*, som t.ex. när det är nödvändigt för att bekämpa bedrägeri och missbruk t.ex. i samband med vissa betalteletjänster eller när numret anses ha ett endast nationellt syfte (t.ex. nationella koder). Användare bör informeras i förväg på ett tydligt sätt om det förekommer några avgifter för gratisnummer, som t.ex. internationella samtalstaxor för nummer tillgängliga genom vanliga internationella uppringningskoder. För att säkerställa att slutanvändare har tillträde till nummer och

#### *Ändringsförslag*

(22) En enda marknad innebär att slutanvändare har tillträde till samtliga nummer *i andra medlemsstaters nationella nummerplaner* och tillträde till tjänster inklusive informationssamhällets tjänster, som använder icke-geografiska nummer inom gemenskapen, inklusive bland andra gratisnummer och nummer till betalteletjänster. Slut användarna *bör* även ha tillträde till nummer från det europeiska nummerutrymmet (ETNS) och den allmänna internationella frisamtalstjänsten (UIFN). Gränsöverskridande tillträde till nummerresurser och tilläggstjänster bör inte hindras förutom i objektivet motiverade *fall*, som t.ex. när det är nödvändigt för att bekämpa bedrägeri och missbruk t.ex. i samband med vissa betalteletjänster eller när numret anses ha ett endast nationellt syfte (t.ex. nationella koder). Användare bör informeras i förväg på ett tydligt sätt om det förekommer några avgifter för gratisnummer, som t.ex. internationella samtalstaxor för nummer tillgängliga genom vanliga internationella uppringningskoder. För att säkerställa att slutanvändare har tillträde till nummer och tjänster inom gemenskapen *bör* kommissionen *kunna* vidta

tjänster inom gemenskapen *kan* kommissionen vidta genomförandeåtgärder.

genomförandeåtgärder. ***Slutanvändarna bör också kunna ansluta sig till vilken annan slutanvändare som helst (särskilt via IP-nummer) för att utbyta uppgifter. Detta bör vara möjligt oavsett vilken operatör de har valt.***

Or. fr

### *Motivering*

*Syftet med detta ändringsförslag är att se till att varje användare av en elektronisk kommunikationstjänst, vilken som helst, har möjlighet att ansluta sig till varje användare av en annan tjänst och vice versa, oavsett vilken teknik som används.*

## **Ändringsförslag 88** **Heide Rühle**

### **Förslag till direktiv – ändringsakt** **Skäl 22**

#### *Kommissionens förslag*

(22) En enda marknad innebär att slutanvändare har tillträde till samtliga nummer, *inklusive de från de nationella nummerplanerna i andra medlemsstater* och tillträde till tjänster inklusive informationssamhällets tjänster, som använder icke-geografiska nummer inom gemenskapen, inklusive bland andra gratisnummer och nummer till betalteletjänster. Slutanvändarna *ska* även ha tillträde till nummer från det europeiska nummerutrymmet (ETNS) och den allmänna internationella frisamtalstjänsten (UIFN). Gränsöverskridande tillträde till nummerresurser och tilläggstjänster bör inte hindras förutom i objektivet motiverade *fall*, som t.ex. när det är nödvändigt för att bekämpa bedrägeri och missbruk t.ex. i samband med vissa betalteletjänster eller när numret anses ha ett endast nationellt syfte (t.ex. nationella koder). Användare

#### *Ändringsförslag*

En enda marknad innebär att slutanvändare har tillträde till samtliga nummer *i andra medlemsstaters nationella nummerplaner* och tillträde till tjänster inklusive informationssamhällets tjänster, som använder icke-geografiska nummer inom gemenskapen, inklusive bland andra gratisnummer och nummer till betalteletjänster. Slutanvändarna *bör* även ha tillträde till nummer från det europeiska nummerutrymmet (ETNS) och den allmänna internationella frisamtalstjänsten (UIFN). Gränsöverskridande tillträde till nummerresurser och tilläggstjänster bör inte hindras förutom i objektivet motiverade *fall*, som t.ex. när det är nödvändigt för att bekämpa bedrägeri och missbruk t.ex. i samband med vissa betalteletjänster eller när numret anses ha ett endast nationellt syfte (t.ex. nationella koder). Användare bör informeras i förväg på ett tydligt sätt

bör informeras i förväg på ett tydligt sätt om det förekommer några avgifter för gratisnummer, som t.ex. internationella samtalstaxor för nummer tillgängliga genom vanliga internationella uppringningskoder. För att säkerställa att slutanvändare har tillträde till nummer och tjänster inom gemenskapen *kan* kommissionen vidta genomförandeåtgärder.

om det förekommer några avgifter för gratisnummer, som t.ex. internationella samtalstaxor för nummer tillgängliga genom vanliga internationella uppringningskoder. För att säkerställa att slutanvändare har tillträde till nummer och tjänster inom gemenskapen *bör* kommissionen *kunna* vidta genomförandeåtgärder. ***Slutanvändare bör också kunna kontakta vilka andra slutanvändare som helst (särskilt via IP-nummer) för utbyte av uppgifter oberoende av vilken operatör som valts. Den nödvändiga sammankopplingen av system bör vara gratis.***

Or. en

#### *Motivering*

*En abonnent hos operatör A ska kunna kontakta en abonnent hos operatör B utan att tekniken ska ställa till med problem. Elektronisk kommunikation är mycket viktigt för de små och medelstora företagens dagliga verksamhet. De ska därför kunna kontakta och bli kontaktade när som helst utan extra kostnader och utan att behöva ytterligare abonnemang och annan tidsmässig och administrativ belastning.*

### **Ändringsförslag 89 Heide Rühle**

#### **Förslag till direktiv – ändringsakt Skäl 23**

##### *Kommissionens förslag*

(23) För att utnyttja den konkurrenskraftiga miljön bör konsumenterna kunna göra välinformerade val och byta leverantör när de vill. Det är viktigt att säkerställa att konsumenterna kan göra detta utan att hindras av juridiska, tekniska eller praktiska hinder, inklusive avtalsvillkor, förfaranden, avgifter etc. Detta undantar dock inte möjligheten att införa rimliga minimiperioder för avtal i konsumentkontrakt. Att kunna flytta

##### *Ändringsförslag*

(23) För att utnyttja den konkurrenskraftiga miljön bör konsumenterna kunna göra välinformerade val och byta leverantör när de vill. Det är viktigt att säkerställa att konsumenterna kan göra detta utan att hindras av juridiska, tekniska eller praktiska hinder, inklusive avtalsvillkor, förfaranden, avgifter etc. Detta undantar dock inte möjligheten att införa rimliga minimiperioder för avtal i konsumentkontrakt. ***I detta sammanhang***

numret är centralt när det gäller att förenkla konsumenternas val och konkurrensen på marknaderna för elektroniska kommunikationstjänster och bör genomföras med minsta möjliga dröjsmål. För att kunna anpassa nummerportabilitet till marknadens och den tekniska utvecklingen, inklusive möjligheten att flytta abonnentens personliga register och profilinformation som lagrats på nätet ska kommissionen kunna vidta tekniska genomförandeåtgärder inom detta område. I en bedömning om huruvida tekniska eller marknadsmässiga villkor tillåter att nummer flyttas mellan *näten* som tillhandahåller tjänster från en fast anslutningspunkt och mobila nät bör särskild hänsyn tas till priser för användare och byteskostnader för företag som tillhandahåller tjänster från en fast anslutningspunkt och mobila nät.

***måste särskilt den möjlighet beaktas som tidigare monopol har, nämligen att med hjälp av en enkel överföring av marknadsstyrka genom erbjudanden om kombinationer av produkter omöjliggöra konkurrens.*** Att kunna flytta numret är centralt när det gäller att förenkla konsumenternas val och konkurrensen på marknaderna för elektroniska kommunikationstjänster och bör genomföras med minsta möjliga dröjsmål ***och under beaktande av de tekniska förutsättningarna.*** För att kunna anpassa nummerportabilitet till marknadens *utveckling* och den tekniska utvecklingen, inklusive möjligheten att flytta abonnentens personliga register och profilinformation som lagrats på nätet, ska kommissionen kunna vidta tekniska genomförandeåtgärder inom detta område. I en bedömning om huruvida tekniska eller marknadsmässiga villkor tillåter att nummer flyttas mellan *de nät* som tillhandahåller tjänster från en fast anslutningspunkt och mobila nät bör särskild hänsyn tas till priser för användare och byteskostnader för företag som tillhandahåller tjänster från en fast anslutningspunkt och mobila nät.

Or. de

#### *Motivering*

*Die Möglichkeit des Anbieterwechsels ist eine der erfolgreichsten Errungenschaften der Marktliberalisierung und hat zur Entwicklung des Wettbewerbs maßgeblich mit beigetragen. Es hat sich jedoch gezeigt, dass es den ehemaligen Monopolisten aufgrund der erheblichen Marktanteile im Bereich der Endkundenanschlüsse durch einfaches Umstellen des Vertrages auf ein Bündelprodukt gelingt, dem Wettbewerb für eine längere Zeit die Kunden zu entziehen. Die Festlegung zumutbarer Mindestvertragslaufzeiten sollte daher unter Berücksichtigung differenzierter und präziserer Rahmenbedingungen (z.B. Berücksichtigung von Marktanteilen) erfolgen.*

Ändringsförslag 90  
André Brie, Marco Rizzo

Förslag till direktiv – ändringsakt  
Skäl 24

*Kommissionens förslag*

(24) *En televisionssändning är en linjär audiovisuell medietjänst, enligt Europaparlamentets och rådets direktiv om audiovisuella medietjänster av den [...] 2007, som tillhandahålls av en leverantör av medietjänster för att samtidigt kunna se program från en programtablå, en leverantör av medietjänster kan tillhandahålla flera audio eller audiovisuella programkanaler.* En skälig sändningsplikt kan tillämpas *men endast* för specifika *sändningskanaler* som tillhandahålls av en bestämd leverantör av medietjänster. Medlemsstaterna bör tillhandahålla en tydlig motivering för sändningsplikten *i sina nationella lagar och förordningar* för att säkerställa att denna plikt är proportionell, tydligt definierad och *har* god insyn. I det avseendet *ska* regler för sändningsplikt utformas på ett sådant sätt att det ger tillräckliga motiv för effektiva investeringar i infrastruktur. Regler om sändningsplikt *kan* periodvis granskas för att hålla dem aktuella i förhållande till den tekniska *utvecklingen* och marknadsutvecklingen för att säkerställa att de fortsätter vara proportionella i förhållande till de mål som ska nås. *Med tanke på den snabba utvecklingen inom teknik och marknadsvillkor bör en sådan fullständig granskning utföras minst vart tredje år och kräva ett offentligt samråd för samtliga berörda parter. En eller flera sändningskanaler kan kompletteras med tjänster* för att förbättra tillgängligheten för användare med funktionshinder, som t.ex. en videotexttjänst, textningstjänst, en taltjänst eller teckenspråk.

*Ändringsförslag*

(24) En skälig sändningsplikt kan tillämpas för specifika *radiotjänster och audiovisuella medietjänster samt kompletterande tjänster* som tillhandahålls av en bestämd leverantör av medietjänster. *Audiovisuella medietjänster definieras av Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/65/EG av den 11 december 2007 om ändring av rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television<sup>1</sup>.* Medlemsstaterna bör tillhandahålla en tydlig motivering för sändningsplikten för att säkerställa att denna plikt är proportionell, tydligt definierad och *ger* god insyn. I det avseendet *bör* regler för sändningsplikt utformas på ett sådant sätt att det ger tillräckliga motiv för effektiva investeringar i infrastruktur. Regler om sändningsplikt *bör* periodvis granskas för att hålla dem aktuella i förhållande till den tekniska *utvecklingen* och marknadsutvecklingen för att säkerställa att de fortsätter vara proportionella i förhållande till de mål som ska nås. *Kompletterande tjänster omfattar, men begränsas inte till,* tjänster för att förbättra tillgängligheten för användare med funktionshinder, som t.ex. en videotexttjänst, en textningstjänst, en taltjänst eller teckenspråk.



**Ändringsförslag 91**  
**Jacques Toubon**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 24**

*Kommissionens förslag*

(24) *En televisionssändning är en linjär audiovisuell medietjänst, enligt Europaparlamentets och rådets direktiv om audiovisuella medietjänster av den [...] 2007, som tillhandahålls av en leverantör av medietjänster för att samtidigt kunna se program från en programtablå, en leverantör av medietjänster kan tillhandahålla flera audio eller audiovisuella programkanaler.* En skälig sändningsplikt kan tillämpas *men endast för specifika sändningskanaler som tillhandahålls* av en bestämd leverantör av medietjänster. Medlemsstaterna bör tillhandahålla en tydlig motivering för sändningsplikten *i sina nationella lagar och förordningar* för att säkerställa att denna plikt är proportionell, tydligt definierad och *ger god insyn*. I det avseendet *ska* regler för sändningsplikt utformas på ett sådant sätt att det ger tillräckliga motiv för effektiva investeringar i infrastruktur. Regler om sändningsplikt *kan* periodvis granskas för att hålla dem aktuella i förhållande till den tekniska *utvecklingen* och marknadsutvecklingen för att säkerställa att de fortsätter vara proportionella i förhållande till de mål som ska nås. *Med tanke på den snabba utvecklingen inom teknik och marknadsvillkor bör en sådan fullständig granskning utföras minst vart tredje år och kräva ett offentligt samråd*

*Ändringsförslag*

(24) En skälig sändningsplikt kan tillämpas *för radio- och audiovisuella medietjänster och särskilda kompletterande tjänster som tillhandahålls* av en bestämd leverantör av medietjänster. *Audiovisuella medietjänster definieras av Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/65/EG av den 11 december 2007 om ändring av rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television*<sup>1</sup>. Medlemsstaterna bör tillhandahålla en tydlig motivering för sändningsplikten för att säkerställa att denna plikt är proportionell, tydligt definierad och *ger god insyn*. I det avseendet *bör* regler för sändningsplikt utformas på ett sådant sätt att det ger tillräckliga motiv för effektiva investeringar i infrastruktur. Regler om sändningsplikt *bör* periodvis granskas för att hålla dem aktuella i förhållande till den tekniska *utvecklingen* och marknadsutvecklingen för att säkerställa att de fortsätter vara proportionella i förhållande till de mål som ska nås. *De kompletterande tjänsterna bör bland annat omfatta* tjänster för att förbättra tillgängligheten för användare med funktionshinder, som t.ex. en videotexttjänst, *en textningstjänst, en*

*för samtliga berörda parter. En eller flera sändningskanaler kan kompletteras med tjänster för att förbättra tillgängligheten för användare med funktionshinder, som t.ex. en videotexttjänst, en textningstjänst, en taltjänst eller teckenspråk.*

taltjänst eller teckenspråk.

---

<sup>1</sup> EUT L 332, 18.12.2007, s. 27.

Or. fr

## Ändringsförslag 92 Bernadette Vergnaud

### Förslag till direktiv – ändringsakt Skäl 24

#### *Kommissionens förslag*

(24) *En televisionssändning är en linjär audiovisuell medietjänst, enligt Europaparlamentets och rådets direktiv om audiovisuella medietjänster av den [...] 2007, som tillhandahålls av en leverantör av medietjänster för att samtidigt kunna se program från en programtablå, en leverantör av medietjänster kan tillhandahålla flera audio eller audiovisuella programkanaler.* En skälig sändningsplikt kan tillämpas *men endast för specifika sändningskanaler som tillhandahålls* av en bestämd leverantör av medietjänster. Medlemsstaterna bör tillhandahålla en tydlig motivering för sändningsplikten *i sina nationella lagar och förordningar* för att säkerställa att denna plikt är proportionell, tydligt definierad och har god insyn. I det avseendet *ska* regler för sändningsplikt utformas på ett sådant sätt att det ger tillräckliga motiv för effektiva investeringar i infrastruktur. Regler om sändningsplikt *kan* periodvis granskas för att hålla dem aktuella i förhållande till den tekniska *utvecklingen* och

#### *Ändringsförslag*

(24) En skälig sändningsplikt kan tillämpas *för radio- och audiovisuella medietjänster och kompletterande tjänster som särskilt tillhandahålls* av en bestämd leverantör av medietjänster. *Audiovisuella medietjänster definieras av Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/65/EG av den 11 december 2007 om ändring av rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television<sup>1</sup>.* Medlemsstaterna bör tillhandahålla en tydlig motivering för sändningsplikten för att säkerställa att denna plikt är proportionell, tydligt definierad och har god insyn. I det avseendet *bör* regler för sändningsplikt utformas på ett sådant sätt att det ger tillräckliga motiv för effektiva investeringar i infrastruktur. Regler om sändningsplikt *bör* periodvis granskas för att hålla dem aktuella i förhållande till den tekniska *utvecklingen* och marknadsutvecklingen för att säkerställa att de fortsätter vara proportionella i

marknadsutvecklingen för att säkerställa att de fortsätter vara proportionella i förhållande till de mål som ska nås. **Med tanke på den snabba utvecklingen inom teknik och marknadsvillkor bör en sådan fullständig granskning utföras minst vart tredje år och kräva ett offentligt samråd för samtliga berörda parter. En eller flera sändningskanaler kan kompletteras med tjänster för att förbättra tillgängligheten för användare med funktionshinder, som t.ex. en videotexttjänst, en textningstjänst, en taltjänst eller teckenspråk.**

förhållande till de mål som ska nås. **De kompletterande tjänsterna bör bland annat omfatta** tjänster för att förbättra tillgängligheten för användare med funktionshinder, som t.ex. en videotexttjänst, en textningstjänst, en taltjänst eller teckenspråk.

---

<sup>1</sup> EUT L 332, 18.12.2007, s. 27.

Or. fr

#### Motivering

*För att göra det möjligt för alla tv-tittare och radiolyssnare att få tillträde till alla tillgängliga tjänster, vare sig de är linjära eller ej, bör det potentiella tillämpningsområdet för denna bestämmelse utökas till att även omfatta de audiovisuella medietjänster som definieras i det nya direktivet 2007/65/EG. En hänvisning till "nationella lagar och förordningar" kan orsaka problem i vissa medlemsstater som har speciella rättstraditioner eller en federal maktfördelningsstruktur.*

#### Ändringsförslag 93 Anja Weisgerber

#### Förslag till direktiv – ändringsakt Skäl 24

##### *Kommissionens förslag*

(24) **En televisionssändning är en linjär audiovisuell medietjänst, enligt Europaparlamentets och rådets direktiv om audiovisuella medietjänster av den [...] 2007, som tillhandahålls av en leverantör av medietjänster för att samtidigt kunna se program från en programtablå, en leverantör av medietjänster kan tillhandahålla flera audio eller audiovisuella programkanaler.**

##### *Ändringsförslag*

(24) En skälig sändningsplikt kan tillämpas för specifika **radiotjänster och audiovisuella medietjänster samt kompletterande tjänster** som tillhandahålls av en bestämd leverantör av medietjänster. **Audiovisuella medietjänster definieras i Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/65/EG av den 11 december 2007 om ändring av rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av**

En skälig sändningsplikt kan tillämpas **men endast** för specifika **sändningskanaler** som tillhandahålls av en bestämd leverantör av medietjänster. Medlemsstaterna bör tillhandahålla en tydlig motivering för sändningsplikten **i sina nationella lagar och förordningar** för att säkerställa att denna plikt är proportionell, tydligt definierad och *har* god insyn. I det avseendet *ska* regler för sändningsplikt utformas på ett sådant sätt att det ger tillräckliga motiv för effektiva investeringar i infrastruktur. Regler om sändningsplikt *kan* periodvis granskas för att hålla dem aktuella i förhållande till den tekniska *utvecklingen* och marknadsutvecklingen för att säkerställa att de fortsätter vara proportionella i förhållande till de mål som ska nås. **Med tanke på den snabba utvecklingen inom teknik och marknadsvillkor bör en sådan fullständig granskning utföras minst vart tredje år och kräva ett offentligt samråd för samtliga berörda parter. En eller flera sändningskanaler kan kompletteras med** tjänster för att förbättra tillgängligheten för användare med funktionshinder, som t.ex. en videotexttjänst, textningstjänst, en taltjänst eller teckenspråk.

**vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television<sup>1</sup>.** Medlemsstaterna bör tillhandahålla en tydlig motivering för sändningsplikten för att säkerställa att denna plikt är proportionell, tydligt definierad och *ger* god insyn. I det avseendet *bör* regler för sändningsplikt utformas på ett sådant sätt att det ger tillräckliga motiv för effektiva investeringar i infrastruktur. Regler om sändningsplikt *bör* periodvis granskas för att hålla dem aktuella i förhållande till den tekniska *utvecklingen* och marknadsutvecklingen för att säkerställa att de fortsätter vara proportionella i förhållande till de mål som ska nås. **Kompletterande tjänster innefattar, men begränsas inte till,** tjänster för att förbättra tillgängligheten för användare med funktionshinder, som t.ex. en videotexttjänst, en textningstjänst, en taltjänst eller teckenspråk.

---

<sup>1</sup> EUT L 332, 18.12.2007, s. 27.

Or. en

#### Motivering

*För att stärka de europeiska medborgarnas rättigheter bör omfattningen av sändningsplikten överensstämja med det nya direktivet om audiovisuella medietjänster och garantera lika tillgång till linjära och icke linjära tjänster. Detta bör innefatta kompletterande tjänster, t.ex. radiotext, teletext och programinformation. Hänvisningen till nationell lagstiftning stryks eftersom dessa frågor i vissa medlemsstater inte regleras i lagstiftning och i vissa medlemsstater inte regleras på nationell nivå.*

## Ändringsförslag 94 Marco Cappato

### Förslag till direktiv – ändringsakt Skäl 24

#### *Kommissionens förslag*

(24) En televisionssändning är en linjär audiovisuell medietjänst, enligt Europaparlamentets och rådets direktiv om audiovisuella medietjänster av den [...] 2007, som tillhandahålls av en leverantör av medietjänster för att samtidigt kunna se program från en programtablå, *en* leverantör av medietjänster kan tillhandahålla flera audio eller audiovisuella programkanaler. En skälig sändningsplikt kan tillämpas men endast för specifika sändningskanaler som tillhandahålls av en bestämd leverantör av medietjänster. Medlemsstaterna bör tillhandahålla en tydlig motivering för sändningsplikten i sina nationella lagar och förordningar för att säkerställa att denna plikt är proportionell, tydligt definierad och har god insyn. I det avseendet *ska* regler för sändningsplikt utformas på ett sådant sätt att det ger tillräckliga motiv för effektiva investeringar i infrastruktur. Regler om sändningsplikt *kan* periodvis granskas för att hålla dem aktuella i förhållande till den tekniska *utvecklingen* och marknadsutvecklingen för att säkerställa att de fortsätter vara proportionella i förhållande till de mål som ska nås. Med tanke på den snabba utvecklingen inom teknik och marknadsvillkor bör en sådan fullständig granskning utföras minst vart tredje år och kräva ett offentligt samråd för samtliga berörda parter. ***En eller flera*** sändningskanaler *kan* kompletteras med tjänster för ***att förbättra tillgängligheten för*** användare med funktionshinder, *som* t.ex. en videotexttjänst, *en* textningstjänst, en taltjänst eller teckenspråk.

#### *Ändringsförslag*

(24) En televisionssändning är en linjär audiovisuell medietjänst, enligt Europaparlamentets och rådets direktiv om audiovisuella medietjänster av den [...] 2007, som tillhandahålls av en leverantör av medietjänster för att *man* samtidigt *ska* kunna se program från en programtablå. *En* leverantör av medietjänster kan tillhandahålla flera audio eller audiovisuella programkanaler. En skälig sändningsplikt kan tillämpas men endast för specifika sändningskanaler som tillhandahålls av en bestämd leverantör av medietjänster. Medlemsstaterna bör tillhandahålla en tydlig motivering för sändningsplikten i sina nationella lagar och förordningar för att säkerställa att denna plikt är proportionell, tydligt definierad och har god insyn. I det avseendet *bör* regler för sändningsplikt utformas på ett sådant sätt att det ger tillräckliga motiv för effektiva investeringar i infrastruktur. Regler om sändningsplikt *bör* periodvis granskas för att hålla dem aktuella i förhållande till den tekniska *utvecklingen* och marknadsutvecklingen för att säkerställa att de fortsätter vara proportionella i förhållande till de mål som ska nås. Med tanke på den snabba utvecklingen inom teknik och marknadsvillkor bör en sådan fullständig granskning utföras minst vart tredje år och kräva ett offentligt samråd för samtliga berörda parter. ***Alla*** sändningskanaler *bör* kompletteras med tjänster ***som medför att åtminstone public service-program, såsom tv-nyheterna och samhällsprogram, blir mer tillgängliga*** för användare med funktionshinder, t.ex. ***genom*** en videotexttjänst, *en* textningstjänst, en

**Ändringsförslag 95**  
**Heide Rühle**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 24**

*Kommissionens förslag*

(24) En televisionssändning är en linjär audiovisuell medietjänst, enligt Europaparlamentets och rådets direktiv om audiovisuella medietjänster av den [...] 2007, som tillhandahålls av en leverantör av medietjänster för att samtidigt kunna se program från en programtablå, *en* leverantör av medietjänster kan tillhandahålla flera audio eller audiovisuella programkanaler. En skälig sändningsplikt kan tillämpas men endast för specifika sändningskanaler som tillhandahålls av en bestämd leverantör av medietjänster. Medlemsstaterna bör tillhandahålla en tydlig motivering för sändningsplikten i sina nationella lagar och förordningar för att säkerställa att denna plikt är proportionell, tydligt definierad och *ger* god insyn. I det avseendet *ska* regler för sändningsplikt utformas på ett sådant sätt att det ger tillräckliga motiv för effektiva investeringar i infrastruktur. Regler om sändningsplikt *kan* periodvis granskas för att hålla dem aktuella i förhållande till den tekniska *utvecklingen* och marknadsutvecklingen för att säkerställa att de fortsätter vara proportionella i förhållande till de mål som ska nås. Med tanke på den snabba utvecklingen inom teknik och marknadsvillkor bör en sådan fullständig granskning utföras minst *vart tredje år* och

*Ändringsförslag*

(24) En televisionssändning är en linjär audiovisuell medietjänst, enligt Europaparlamentets och rådets direktiv om audiovisuella medietjänster av den [...] 2007, som tillhandahålls av en leverantör av medietjänster för att *man* samtidigt *ska* kunna se program från en programtablå. *En* leverantör av medietjänster kan tillhandahålla flera audio eller audiovisuella programkanaler. En skälig sändningsplikt kan tillämpas men endast för specifika sändningskanaler som tillhandahålls av en bestämd leverantör av medietjänster. Medlemsstaterna bör tillhandahålla en tydlig motivering för sändningsplikten i sina nationella lagar och förordningar för att säkerställa att denna plikt är proportionell, tydligt definierad och *ger* god insyn. I det avseendet *bör* regler för sändningsplikt utformas på ett sådant sätt att det ger tillräckliga motiv för effektiva investeringar i infrastruktur. Regler om sändningsplikt *bör* periodvis granskas för att hålla dem aktuella i förhållande till den tekniska *utvecklingen* och marknadsutvecklingen för att säkerställa att de fortsätter vara proportionella i förhållande till de mål som ska nås. Med tanke på den snabba utvecklingen inom teknik och marknadsvillkor bör en sådan fullständig granskning utföras minst *var artonde*

kräva ett offentligt samråd *för* samtliga berörda parter. En eller flera sändningskanaler kan kompletteras med tjänster för att förbättra tillgängligheten för användare med funktionshinder, som t.ex. en videotexttjänst, textningstjänst, en taltjänst eller teckenspråk.

*månad* och kräva ett offentligt samråd *med* samtliga berörda parter. En eller flera sändningskanaler kan kompletteras med tjänster för att förbättra tillgängligheten för användare med funktionshinder, som t.ex. en videotexttjänst, *en* textningstjänst, en taltjänst eller teckenspråk.

Or. en

### Motivering

#### Ändringsförslag 96 Bill Newton Dunn

#### Förslag till direktiv – ändringsakt Skäl 24

##### *Kommissionens förslag*

(24) En televisionssändning är en linjär audiovisuell medietjänst, enligt Europaparlamentets och rådets direktiv om audiovisuella medietjänster av den [...] 2007, som tillhandahålls av en leverantör av medietjänster för att samtidigt kunna se program från en programtablå, *en* leverantör av medietjänster kan tillhandahålla flera audio eller audiovisuella programkanaler. En skälig sändningsplikt kan tillämpas men endast för specifika sändningskanaler som tillhandahålls av en bestämd leverantör av medietjänster. Medlemsstaterna bör tillhandahålla en tydlig motivering för sändningsplikten i sina nationella lagar och förordningar för att säkerställa att denna plikt är proportionell, tydligt definierad och *har* god insyn. I det avseendet *ska* regler för sändningsplikt utformas på ett sådant sätt att det ger tillräckliga motiv för effektiva investeringar i infrastruktur. Regler om sändningsplikt *kan* periodvis

##### *Ändringsförslag*

(24) En televisionssändning är en linjär audiovisuell medietjänst, enligt Europaparlamentets och rådets direktiv om audiovisuella medietjänster av den [...] 2007, som tillhandahålls av en leverantör av medietjänster för att *man* samtidigt *ska* kunna se program från en programtablå. *En* leverantör av medietjänster kan tillhandahålla flera audio eller audiovisuella programkanaler. En skälig sändningsplikt kan tillämpas men endast för specifika sändningskanaler som tillhandahålls av en bestämd leverantör av medietjänster. Medlemsstaterna bör tillhandahålla en tydlig motivering för sändningsplikten i sina nationella lagar och förordningar för att säkerställa att denna plikt är proportionell, tydligt definierad och *ger* god insyn. I det avseendet *bör* regler för sändningsplikt utformas på ett sådant sätt att det ger tillräckliga motiv för effektiva investeringar i infrastruktur. Regler om sändningsplikt *bör* periodvis

granskas för att hålla dem aktuella i förhållande till den tekniska *utvecklingen* och marknadsutvecklingen för att säkerställa att de fortsätter vara proportionella i förhållande till de mål som ska nås. Med tanke på den snabba utvecklingen inom teknik och marknadsvillkor bör en sådan fullständig granskning utföras minst **vart tredje år** och kräva ett offentligt samråd *för* samtliga berörda parter. En eller flera sändningskanaler kan kompletteras med tjänster för att förbättra tillgängligheten för användare med funktionshinder, som t.ex. en videotexttjänst, textningstjänst, en taltjänst eller teckenspråk.

granskas för att hålla dem aktuella i förhållande till den tekniska *utvecklingen* och marknadsutvecklingen för att säkerställa att de fortsätter vara proportionella i förhållande till de mål som ska nås. Med tanke på den snabba utvecklingen inom teknik och marknadsvillkor bör en sådan fullständig granskning utföras minst **var artonde månad** och kräva ett offentligt samråd *med* samtliga berörda parter. En eller flera sändningskanaler kan kompletteras med tjänster för att förbättra tillgängligheten för användare med funktionshinder, som t.ex. en videotexttjänst, *en* textningstjänst, en taltjänst eller teckenspråk.

Or. en

#### *Motivering*

*Med en regelbunden översyn vart tredje år hinner det gå alltför lång tid mellan tillfällena, och översynen bör därför göras oftare, förslagsvis var artonde månad.*

#### **Ändringsförslag 97 Malcolm Harbour**

#### **Förslag till direktiv – ändringsakt Skäl 25a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(25a) Förfarandet för reglering av tvister utanför domstol bör stärkas genom att oberoende organ har hand om tvistlösningen och att förfarandet uppfyller minimikraven i kommissionens rekommendation 98/257/EG av den 30 mars 1998 (om principer som ska tillämpas på de instanser som är ansvariga för reglering av konsumenttvister utanför domstol)<sup>1</sup>. Medlemsstaterna kan för detta syfte antingen utnyttja redan existerande organ för tvistlösning, förutsatt att dessa organ***



*uppfyller tillämpliga krav, eller etablera nya organ.*

---

<sup>1</sup> EGT L 115, 17.4.1998, s. 31.

Or. en

### *Motivering*

*Se motiveringen till 34.1.*

## **Ändringsförslag 98** **Othmar Karas**

### **Förslag till direktiv – ändringsakt** **Skäl 29**

#### *Kommissionens förslag*

(29) En säkerhetsöverträdelse som innebär att en *abonnet* personliga uppgifter tappas bort eller äventyras kan, om den inte beaktas på ett lämpligt och snabbt sätt, innebära en betydande ekonomisk förlust eller social skada, inklusive identitetsbedrägeri. Därför ska abonnenter som *utsetts* för denna typ av säkerhetsöverträdelser meddelas omedelbart för att man ska kunna vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder. **Meddelandet** bör innehålla information om åtgärder som *tagits* av leverantören för att ta itu med överträdelsen, liksom rekommendationer för den berörda användaren.

#### *Ändringsförslag*

(29) En säkerhetsöverträdelse som innebär att en *abonnents* personliga uppgifter tappas bort eller äventyras kan, om den inte beaktas på ett lämpligt och snabbt sätt, innebära en betydande ekonomisk förlust eller social skada, inklusive identitetsbedrägeri. Därför ska abonnenter som *utsatts* för denna typ av säkerhetsöverträdelser meddelas omedelbart för att man ska kunna vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder, **om de nationella tillsynsmyndigheterna anser att detta är nödvändigt efter meddelande från tjänsteleverantören och efter samråd med övriga behöriga myndigheter. Ett meddelande under dessa omständigheter** bör innehålla information om åtgärder som *vidtagits* av leverantören för att ta itu med överträdelsen, liksom rekommendationer för den berörda användaren, **på ett sätt som är väl avvägt i varje enskilt fall.**

Or. de

**Ändringsförslag 99**  
**Jacques Toubon**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 30a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(30a) Vid genomförandet av de bestämmelser som införlivar direktiv 2002/58/EG åligger det myndigheterna och domstolarna i medlemsstaterna att inte bara tolka sin nationella lagstiftning på ett sätt som står i överensstämmelse med direktivet, utan även se till att de inte tolkar det på ett sätt som strider mot grundläggande rättigheter eller allmänna gemenskapsrättsliga principer, såsom proportionalitetsprincipen.***

Or. fr

*Motivering*

*Syftet med ändringsförslaget är att ta med ordalydelsen i EG-domstolens nyligen fastställda domslut i målet Promusicae-telefonica (29 januari 2008). Detta domstolsbeslut bekräftar att medlemsstaterna vid införlivandet av direktiv i nationell lagstiftning måste se till att dessa tolkas på ett sådant sätt att det skapas en rimlig balans i förhållande till de grundläggande rättigheter som skyddas av gemenskapslagstiftningen.*

**Ändringsförslag 100**  
**André Brie, Marco Rizzo**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 30b (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(30b) Kommissionen måste samarbeta med konsumentskyddsorganisationerna vid varje översyn av detta direktiv och se till att de regelbundet konsulteras om det aktuella regelverkets konsekvenser och tillämpning i de olika medlemsstaterna.***

**Ändringsförslag 101**  
**André Brie, Marco Rizzo**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 34**

*Kommissionens förslag*

(34) Programvara som i hemlighet övervakar användarens handlingar och/eller underminerar driften för användarens terminalutrustning *i* uppdrag från tredje part (så kallad ”spionvara”) utgör ett allvarligt hot mot användarnas integritet. En hög och likvärdig skyddsnivå för användarnas privata sfär måste fastställas, oavsett om oönskade spionprogram av misstag laddas ner via elektroniska kommunikationsnät eller skickas och installeras genom att vara *gömd* i programvara som distribueras på annan extern datalagringsmedia, som t.ex. CD, CD-ROM och USB-minnen.

*Ändringsförslag*

(34) Programvara som i hemlighet övervakar användarens handlingar och/eller underminerar driften för användarens terminalutrustning *på* uppdrag av tredje part (så kallad ”spionvara”) utgör ett allvarligt hot mot användarnas integritet. En hög och likvärdig skyddsnivå för användarnas privata sfär måste fastställas, oavsett om oönskade spionprogram av misstag laddas ner via elektroniska kommunikationsnät eller skickas och installeras genom att vara *gömda* i programvara som distribueras på annan extern datalagringsmedia, som t.ex. CD, CD-ROM och USB-minnen. ***Vid de aktuella kontrollerna är det dessutom nödvändigt att i största möjliga utsträckning samarbeta med de stora programvarutillverkarna.***

**Ändringsförslag 102**  
**Bill Newton Dunn**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 39 – stycke 1**

*Kommissionens förslag*

(39) Kommissionen bör särskilt beviljas befogenheter att anta genomförandeåtgärder för bättre översyn av taxor, ***lägsta kvalitetsnivå för tjänstekraven***, 112-tjänsterna genomförs

*Ändringsförslag*

(39) Kommissionen bör särskilt beviljas befogenheter att anta genomförandeåtgärder för bättre översyn av taxor, 112-tjänsterna genomförs effektivt, effektivt tillträde till nummer och

effektivt, effektivt tillträde till nummer och tjänster, förbättrad tillgänglighet för slutanvändare med funktionshinder liksom ändringsförslag för att anpassa bilagorna till den tekniska utvecklingen eller ändringar i marknadsefterfrågan.

tjänster, förbättrad tillgänglighet för slutanvändare med funktionshinder liksom ändringsförslag för att anpassa bilagorna till den tekniska utvecklingen eller ändringar i marknadsefterfrågan.

Or. en

### **Ändringsförslag 103** **Cristian Silviu Buşoi, Adina-Ioana Vălean**

#### **Förslag till direktiv – ändringsakt** **Skäl 39a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(39a) Flera katastrofer på senare tid har visat att system för förvarning och varning av medborgarna vid omedelbar eller hotande fara för större olyckor eller katastrofer är nödvändiga för att minska lidande och död. Europaparlamentet har vid upprepade tillfällen krävt inrättandet av sådana system<sup>1</sup>, medan genomförandet läggs fast i flera EU-direktiv<sup>2</sup>. Därför bör medlemsstaterna vidta lämpliga åtgärder för att införa ett allmänt, flerspråkigt, enkelt och effektivt system för att varna medborgarna, med tanke på att ett sådant system berör flera av EU:s politikområden, bl.a. miljö, hälsa, inre säkerhet, civilskydd, transporter, energi och turism. Ett sådant system bör vara inrättat senast 2013.***

---

<sup>1</sup> *Se Europaparlamentets resolutioner om prioriteringar när det gäller vägtrafiksäkerheten inom EU (EGT C 262, 18.9.2001, s. 236), om terrorism – förebyggande, beredskap och konsekvenshantering (programmet ”Säkerhet och skydd av friheter”) (EUT C 317 E, 23.12.2006, s. 678), om gemenskapens räddningstjänstmekanism*

*(EUT C 313 E, 20.12.2006, s. 100), om naturkatastrofer – jordbruksaspekter (EUT C 297 E, 7.12.2006, s. 363), om instrument för beredskap och snabbinsats vid större katastrofer (EUT C 291 E, 30.11.2006, s. 104), om naturkatastrofer (bränder och översvämningar) (EUT C 193 E, 17.8.2006, s. 322) om EU-stöd till tsunamikatastrofen i Indiska oceanen (EUT C 247 E, 6.10.2005, s. 147), och förklaringen om tidig varning av medborgarna i allvarliga nödsituationer (P6\_TA(2008)0088).*

<sup>2</sup> *Varselmärkning och signaler för hälsa och säkerhet i arbetet (92/58/EEG), Åtgärder för att förebygga och begränsa följderna av allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår (96/82/EG, Seveso-direktivet), Information till allmänheten om hälsoskyddsåtgärder och förhållningsregler i händelse av en nödsituation som medför risk för strålning (89/618/Euratom), Bedömning och hantering av översvänningsrisker (2007/60/EG), Transport av farligt gods.*

Or. en

**Ändringsförslag 104**  
**Jacques Toubon**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 37a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(37a) Det är angeläget att i detta direktiv påminna om skäl 3 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/48/EG av den 29 april 2004 om säkerställande av skyddet för immateriella rättigheter, där det sägs att om det saknas effektiva medel för att skydda immateriella rättigheter minskar intresset för innovation och nyskapande samtidigt som*

*investeringsviljan dämpas. Det är därför nödvändigt att se till att den materiella delen av immaterialrätten, som numera till stor del omfattas av gemenskapens regelverk, tillämpas effektivt i gemenskapen. Det sätt på vilket immaterialrätten genomförs är i detta sammanhang av central betydelse för att den inre marknaden ska fungera på ett bra sätt.*

Or. fr

#### *Motivering*

*Syftet med hänvisningen till direktiv 2004/48/EG är att göra det motiverat att behålla artikel 20.6, där det sägs att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster ska abonnenterna få tydlig information om sina skyldigheter att respektera upphovsrätt och närstående rättigheter.*

#### **Ändringsförslag 105**

**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

#### **Förslag till direktiv – ändringsakt**

##### **Artikel 1 – led 1**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 1 – punkt 2a (ny)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

***2a. Bestämmelserna i detta direktiv ska gälla utan att det påverkar andra gemenskapsregler om konsumentskydd, särskilt direktiv 93/13/EG och direktiv 97/7/EG, och nationella regler i enlighet med gemenskapslagstiftningen.***

Or. es

#### *Motivering*

*Skapar enhetlighet med andra ändringsförslag.*

**Ändringsförslag 106**  
**André Brie, Marco Rizzo**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 2 – led b**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 2 – led c

*Kommissionens förslag*

”c) allmänt tillgänglig telefonitjänst: en **tjänst** som är allmänt tillgänglig **för** uppringning och mottagning, direkt eller indirekt via val eller förval av nätoperatör eller återförsäljning, *av nationella och/eller internationella samtal* via ett eller flera nummer inom en nationell eller internationell nummerplan,”

*Ändringsförslag*

”c) allmänt tillgänglig telefonitjänst: en **elektronisk kommunikationstjänst** som är allmänt tillgänglig **och som helt eller delvis innebär** uppringning och mottagning, direkt eller indirekt via val eller förval av nätoperatör eller återförsäljning, *av nationella och internationella dubbelriktade röstsamtal i realtid* via ett eller flera nummer inom en nationell eller internationell nummerplan,”

Or. en

**Ändringsförslag 107**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 2 – led b**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 2 – led (c)

*Kommissionens förslag*

”c) allmänt tillgänglig telefonitjänst: en tjänst som är allmänt tillgänglig för uppringning och mottagning, direkt eller indirekt via val eller förval av nätoperatör eller återförsäljning, nationella och/eller internationella *samtal* via ett eller flera nummer inom en nationell eller internationell nummerplan,”

*Ändringsförslag*

”c) allmänt tillgänglig telefonitjänst: en tjänst som är allmänt tillgänglig för uppringning och mottagning, direkt eller indirekt via val eller förval av nätoperatör eller återförsäljning, nationella och/eller internationella *samtal samt särskilda kommunikationsformer för funktionshindrade användare som använder textrelä- eller totalconversationstjänster* via ett eller flera nummer inom en nationell eller internationell nummerplan,”

*Motivering*

*Direktivet bör även omfatta användare som inte kan göra rösttelefonisamtal. Definitionen bör därför innehålla tjänster som är särskilt avsedda för användare med funktionshinder.*

**Ändringsförslag 108**

**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 2 – led b**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 2 – led c

*Kommissionens förslag*

”c) allmänt tillgänglig telefonitjänst: en tjänst som är allmänt tillgänglig för uppringning *och* mottagning, direkt eller indirekt via val eller förval av nätoperatör eller återförsäljning, nationella och/eller internationella *samtal* via ett eller flera nummer inom en nationell eller internationell nummerplan,”

*Ändringsförslag*

”c) allmänt tillgänglig telefonitjänst: en tjänst som är allmänt tillgänglig för uppringning *och/eller* mottagning, direkt eller indirekt via val eller förval av nätoperatör eller återförsäljning, nationella och/eller internationella *samtal* via ett eller flera nummer inom en nationell eller internationell nummerplan,”

Or. es

*Motivering*

*Syftet är att undvika att förbise telefonitjänster som erbjuds via val eller förval av operatör eller tjänster som erbjuds genom betaltelefoner som endast gör det möjligt att ta emot samtal.*



**Ändringsförslag 109**  
**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 2 – led ba (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 2 – led d

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(ba) Led d ska ersättas med följande:**

**d) geografiskt nummer: ett nummer i den nationella telefonnummerplanen där en del av dess sifferstruktur har geografisk betydelse och används för dirigering av samtal till den fysiska nätanslutningspunkten.**

Or. es

*Motivering*

*Definitionen bör förtydligas eftersom det kan finnas andra nationella nummerplaner än sådana som är avsedda för telefoni, vilket ju också framgår av definitionen av allmänt tillgänglig telefonitjänst i led c eller i artikel 25.2.*

**Ändringsförslag 110**  
**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 2 – led bb (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 2 – led e

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(bb) Led e ska utgå.**

Or. es

*Motivering*

*I överensstämmelse med förslaget att låta begreppet "nätanslutningspunkt" ingå i ramdirektivets definition av "allmänt kommunikationsnät".*

**Ändringsförslag 111**  
**Andreas Schwab**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 3**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 4 – punkt 1

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**1. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga rimliga krav på anslutning till ett allmänt kommunikationsnät uppfylls av minst ett företag.**

**utgår**

Or. en

*Motivering*

*Den nuvarande artikel 4 är att föredra. Översynen av telekompaketet bör inte föregripa den kommande översynen av taxornas reglering (USO).*

**Ändringsförslag 112**  
**Heide Rühle**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 3**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 4 – punkt 1

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga rimliga krav på anslutning till ett allmänt kommunikationsnät uppfylls av minst ett företag.

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga rimliga krav på anslutning till ett allmänt kommunikationsnät **och tillträde till offentligt tillgängliga telefontjänster på en bestämd plats** uppfylls av minst ett företag. **Anslutningen till ett sådant nät ska medge överföring av tal mellan nätanslutningspunkter och även andra former av kommunikation, såsom fax och dataöverföring, med en kvalitet som minst motsvarar nuvarande telefontjänster.**

*Motivering*

*When there still was a telephone network the user had a guaranteed end-to-end functionality, i.e. he had the possibility to make connections between network termination points. In the proposal of the European Commission, the user has only the guarantee to a connection to the publicly available network. This connection (and only the connection) must be capable of supporting voice, facsimile and data communications. For the transmission performance within the network there is no similar minimum objective. Thus an end-user cannot be sure - even if his connection is in working order - that he is able to establish connection to other end users that are supporting e.g. voice communication. In order to ensure a sufficient quality level, it is important that the transmission is also guaranteed.*

**Ändringsförslag 113**  
**Maria Matsouka**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 3**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 4 – punkt 1

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga rimliga krav på anslutning till ett allmänt kommunikationsnät uppfylls av minst ett företag.

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga rimliga krav på anslutning till ett allmänt kommunikationsnät **eller anslutning till ett mobiltelefonnät** uppfylls av minst ett företag.

**Ändringsförslag 114**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 3**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 4 – punkt 1

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga rimliga krav på anslutning till ett

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga rimliga krav på anslutning till ett

allmänt kommunikationsnät uppfylls av minst ett företag.

allmänt kommunikationsnät **och ett mobilkommunikationsnät** uppfylls av minst ett företag.

Or. fr

#### *Motivering*

*Syftet med ändringsförslaget är att tydligt utöka direktivets tillämpningsområde till att omfatta inte bara fasta linjer utan även mobilnät och bredbandsanslutningar på hela territoriet.*

### **Ändringsförslag 115 Heide Rühle**

#### **Förslag till direktiv – ändringsakt**

##### **Artikel 1 – led 3**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 4 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga rimliga krav på anslutning till ett allmänt kommunikationsnät uppfylls av minst ett företag.

#### *Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga rimliga krav på anslutning till ett allmänt kommunikationsnät **eller ett mobiltelefonnät** uppfylls av minst ett företag.

Or. en

#### *Motivering*

*Based on the criteria set out in the Annex 5 of the Universal Service Directive, the ability to be connected to a mobile network and the ability to have a broadband access to the internet are necessary. Furthermore, access to the internet through a mobile network is the solution for those consumers in remote areas where there is no access to a fixed network. In relation to access to the internet it is important to note that the internet has rapidly moved to a video bases platform where users generate their own content and companies offer video based services. Functional access to the internet does not suffice anymore. It is therefore needed to ensure the access guarantees data rates which are comparable the rates used by a majority of subscribers. Since the data rates refer to the average rates used, the obligation takes into account the level of broadband roll-out in the respective Member State. Furthermore, not only telephone services should be guaranteed, but also data communication service.*

**Ändringsförslag 116**  
**Andreas Schwab**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 3**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 4 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**2. Den tillhandahållna anslutningen ska göra det möjligt att stöda röst-, telefax- och datakommunikation med en datahastighet som tillåter funktionellt tillträde till Internet, med beaktande av den aktuella teknik som används av majoriteten av abonnenterna samt den tekniska genomförbarheten.** **utgår**

Or. en

*Motivering*

*Den nuvarande artikel 4 är att föredra. Översynen av telekompaketet bör inte föregripa den kommande översynen av taxornas reglering (USO).*

**Ändringsförslag 117**  
**Marco Cappato**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 3**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 4 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**2. Den tillhandahållna anslutningen ska göra det möjligt att stöda röst-, telefax- och datakommunikation med en datahastighet som tillåter funktionellt tillträde till Internet, med beaktande av den aktuella teknik som används av majoriteten av abonnenterna samt den tekniska genomförbarheten.**

**2. Bredband som kan stödja röst-, telefax- och datakommunikation ska finnas på hela territoriet.**

Or. it

**Ändringsförslag 118**  
**Maria Matsouka**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 3**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 4 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

2. Den tillhandahållna anslutningen ska göra det möjligt att *stöda* röst-, telefax- och datakommunikation med en datahastighet som tillåter funktionellt tillträde till Internet, med beaktande av den aktuella teknik som används av majoriteten av abonnenterna samt den tekniska genomförbarheten.

*Ändringsförslag*

2. Den tillhandahållna anslutningen ska göra det möjligt att *stödja* röst-, telefax- och datakommunikation med en datahastighet som ***kan jämföras med den genomsnittliga datahastigheten för majoriteten av abonnenterna***, med beaktande av den aktuella ***tekniken***.

Or. el

**Ändringsförslag 119**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 3**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 4 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

2. Den tillhandahållna anslutningen ska göra det möjligt att *stöda* röst-, telefax- och datakommunikation med en datahastighet som ***tillåter funktionellt tillträde till Internet, med beaktande av den aktuella teknik som används av majoriteten av abonnenterna samt den tekniska genomförbarheten***.

*Ändringsförslag*

2. Den tillhandahållna anslutningen ska göra det möjligt att *stödja* röst-, telefax- och datakommunikation med en datahastighet som ***kan jämföras med den genomsnittliga datahastigheten för majoriteten av abonnenterna***. ***Medlemsstaterna ska även se till att ett sådant tillträde säkerställs på hela territoriet***.

Or. fr

## Motivering

*Syftet med ändringsförslaget är att tydligt utöka direktivets tillämpningsområde till att omfatta inte bara fasta linjer utan även mobilnät och bredbandsanslutningar på hela territoriet.*

### Ändringsförslag 120 Heide Rühle

#### Förslag till direktiv – ändringsakt

##### Artikel 1 – led 3

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 4 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Den tillhandahållna anslutningen ska göra det möjligt att stöda röst-, telefax- och datakommunikation med en datahastighet som tillåter funktionellt tillträde till Internet, med beaktande av den aktuella teknik **som används av majoriteten av abonnenterna** samt den tekniska genomförbarheten.

#### *Ändringsförslag*

2. Den tillhandahållna anslutningen ska göra det möjligt att stöda röst-, telefax- och datakommunikation med en datahastighet som tillåter funktionellt tillträde till Internet **jämförbar med den genomsnittshastighet som används av majoriteten av abonnenterna**, med beaktande av den aktuella tekniken samt den tekniska genomförbarheten.

Or. en

## Motivering

*Based on the criteria set out in the Annex 5 of the Universal Service Directive, the ability to be connected to a mobile network and the ability to have a broadband access to the internet are necessary. Furthermore, access to the internet through a mobile network is the solution for those consumers in remote areas where there is no access to a fixed network. In relation to access to the internet it is important to note that the internet has rapidly moved to a video bases platform where users generate their own content and companies offer video based services. Functional access to the internet does not suffice anymore. It is therefore needed to ensure the access guarantees data rates which are comparable the rates used by a majority of subscribers. Since the data rates refer to the average rates used, the obligation takes into account the level of broadband roll-out in the respective Member State. Furthermore, not only telephone services should be guaranteed, but also data communication service.*

**Ändringsförslag 121**  
**Marco Cappato**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 3**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 4 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

2. Den tillhandahållna anslutningen ska göra det möjligt att *stöda* röst-, telefax- och datakommunikation med en datahastighet som tillåter funktionellt tillträde till Internet, med beaktande av den aktuella teknik som används av majoriteten av abonnenterna samt den tekniska genomförbarheten.

*Ändringsförslag*

2. Den tillhandahållna anslutningen ska göra det möjligt att *stödj*a röst-, telefax- och datakommunikation med en datahastighet som **är minst 7/Mbit/s och som** tillåter funktionellt tillträde till Internet, med beaktande av den aktuella teknik som används av majoriteten av abonnenterna samt den tekniska genomförbarheten.

Or. it

**Ändringsförslag 122**  
**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 3**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 4 – punkt 2a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**2a. Medlemsstaterna får vidta åtgärder för att se till att alla rimliga krav enligt punkt 1 om ett funktionellt tillträde till Internet genom anslutning till nätet uppfylls av minst ett företag.**

Or. es

*Motivering*

*För att alla användare ska ha tillträde till Internet måste man inte bara garantera nätanslutningen utan även se till att åtminstone en operatör kan erbjuda funktionellt tillträde till Internet.*



**Ändringsförslag 123**  
**Andreas Schwab**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 3**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 4 – punkt 3

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**3. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga rimliga krav för tillhandahållande av en telefonitjänst via nätanslutningen som anges i punkt 1, som tillåter uppringning och mottagning av nationella och internationella samtal och samtal till larmtjänster via larmnumret 112 uppfylls av minst ett företag.”**

**utgår**

Or. en

*Motivering*

*Den nuvarande artikel 4 är att föredra. Översynen av telekompaketet bör inte föregripa den kommande översynen av taxornas reglering (USO).*

**Ändringsförslag 124**  
**Cristian Silviu Buşoi, Adina-Ioana Vălean**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 3**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 4 – punkt 3

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

3. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga rimliga krav för tillhandahållande av en telefonitjänst via *nätanslutningen* som anges i punkt 1, som *tillåter* uppringning och mottagning av nationella och internationella samtal och samtal till larmtjänster via larmnumret 112 uppfylls

3. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga rimliga krav för tillhandahållande av en telefonitjänst via *den nätanslutning* som anges i punkt 1, som *möjliggör* uppringning och mottagning av nationella och internationella samtal och samtal till larmtjänster via larmnumret 112 ***från alla***

av minst ett företag.”

*platser inom EU* uppfylls av minst ett företag.”

Or. en

**Ändringsförslag 125**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 3**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 4 – punkt 3

*Kommissionens förslag*

3. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga rimliga krav för tillhandahållande av en **telefonitjänst** via *nätanslutningen* som anges i punkt 1, som *tillåter* uppringning och mottagning av nationella och internationella samtal och samtal till larmtjänster via larmnumret 112 uppfylls av minst ett företag.”

*Ändringsförslag*

3. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga rimliga krav för tillhandahållande av en **telefoni- och datakommunikationstjänst** via *den nätanslutning* som anges i punkt 1, som *möjliggör* uppringning och mottagning av nationella och internationella samtal, **data** och samtal till larmtjänster via larmnumret 112, uppfylls av minst ett företag.”

Or. fr

*Motivering*

*Syftet med ändringsförslaget är att tydligt utöka direktivets tillämpningsområde till att omfatta inte bara fasta linjer utan även mobilnät och bredbandsanslutningar på hela territoriet.*

**Ändringsförslag 126**  
**Heide Rühle**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 3**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 4 – punkt 3

*Kommissionens förslag*

3. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga rimliga krav för tillhandahållande av en **telefonitjänst** via *nätanslutningen* som anges i punkt 1, som *tillåter* uppringning och mottagning av nationella och internationella samtal och samtal till larmtjänster via larmnumret 112 uppfylls av minst ett företag.”

*Ändringsförslag*

3. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga rimliga krav för tillhandahållande av en **telefoni- och datakommunikationstjänst** via *den nätanslutning* som anges i punkt 1, som *möjliggör* uppringning och mottagning av nationella och internationella samtal, **uppgifter** och samtal till larmtjänster via larmnumret 112 uppfylls av minst ett företag.”

Or. en

*Motivering*

*Based on the criteria set out in the Annex 5 of the Universal Service Directive, the ability to be connected to a mobile network and the ability to have a broadband access to the internet are necessary. Furthermore, access to the internet through a mobile network is the solution for those consumers in remote areas where there is no access to a fixed network. In relation to access to the internet it is important to note that the internet has rapidly moved to a video bases platform where users generate their own content and companies offer video based services. Functional access to the internet does not suffice anymore. It is therefore needed to ensure the access guarantees data rates which are comparable the rates used by a majority of subscribers. Since the data rates refer to the average rates used, the obligation takes into account the level of broadband roll-out in the respective Member State. Furthermore, not only telephone services should be guaranteed, but also data communication service.*

**Ändringsförslag 127**  
**Malcolm Harbour**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 5**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 7 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

2. Medlemsstaterna **ska** vidta särskilda åtgärder, mot bakgrund av nationella förhållanden, för att säkerställa att **även** slutanvändare med funktionshinder kan dra nytta av det utbud av företag och tjänsteleverantörer som är tillgängligt för flertalet slutanvändare.”

*Ändringsförslag*

2. Medlemsstaterna **får** vidta särskilda åtgärder **som de nationella tillsynsmyndigheterna genom utvärderingar har funnit vara nödvändiga** mot bakgrund av nationella förhållanden **och särskilda krav för funktionshindrade**, för att säkerställa att slutanvändare med funktionshinder kan dra nytta av det utbud av företag och tjänsteleverantörer som är tillgängligt för flertalet slutanvändare, **och underlätta tillgången till lämplig terminalutrustning. De ska se till att behoven hos specifika grupper funktionshindrade användare i alla fall uppfylls av minst ett företag.**

Or. en

*Motivering*

*Ersätter af 15 i förslaget till betänkande. Ändringsförslaget refererar specifikt till främjandet av tillgång till terminalutrustning. Åtgärder under denna punkt bör inte vara obligatoriska, då detta skulle kunna tvinga tillsynsmyndigheterna att utse flera leverantörer av samhällsomfattande tjänster bara för att det ska finnas valfrihet. Den nya artikel 31a gör det möjligt för tillsynsmyndigheterna att vidta effektivare åtgärder till förmån för funktionshindrade användare i detta sammanhang.*

**Ändringsförslag 128**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 5**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 7 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

2. Medlemsstaterna ska vidta **särskilda** åtgärder, **mot bakgrund av nationella förhållanden**, för att säkerställa att även slutanvändare med funktionshinder kan dra nytta av det utbud av företag och tjänsteleverantörer som är tillgängligt för flertalet slutanvändare.”

*Ändringsförslag*

2. Medlemsstaterna ska vidta **alla de** åtgärder **som krävs** för att säkerställa att även slutanvändare med funktionshinder kan dra nytta av det utbud av företag och tjänsteleverantörer som är tillgängligt för flertalet slutanvändare.”

Or. fr

*Motivering*

*Hänvisningen till de nationella förhållandena stryks av harmoniseringsskäl och för att skapa överensstämmelse med den nya punkt 3.*

**Ändringsförslag 129**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 5**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 7 – punkt 2a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**2a. Medlemsstaterna ska, när de vidtar de ovannämnda åtgärderna, uppmuntra förenlighet med de relevanta standarder eller specifikationer som offentliggjorts i enlighet med artiklarna 17, 18 och 19 i direktiv 2002/21/EG.**

Or. fr

### *Motivering*

*Med tanke på den nuvarande fragmenteringen av marknaden skiljer sig de tillämpade lösningarna och standarderna från ett land till ett annat, vilket försvårar tillträdet och driftskompatibiliteten. För att lösa detta problem bör medlemsstaterna uppmuntra till ett antagande av europeiska standarder, där sådana finns.*

### **Ändringsförslag 130 Bernadette Vergnaud**

#### **Förslag till direktiv – ändringsakt**

#### **Artikel 1 – led 5**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 7 – punkt 2b (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***2b. För att kunna ta fram och genomföra särskilda lösningar för användare med funktionshinder ska medlemsstaterna verka för att terminalutrustning som erbjuder nödvändiga tjänster och funktioner tillverkas och görs tillgänglig.***

Or. fr

### *Motivering*

*För att man ska kunna utföra tjänster för användare med funktionshinder är det nödvändigt att lämplig terminalutrustning finns tillgänglig.*

### **Ändringsförslag 131 Marco Cappato**

#### **Förslag till direktiv – ändringsakt**

#### **Artikel 1 – led 5**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 7 – punkt 2a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***2a. Medlemsstaterna ska vidta särskilda åtgärder för att se till att de användare som är döva eller har andra allvarliga***

*funktionshinder ges rätt att skicka sms och videosekvenser kostnadsfritt eller till självkostnadspris (partiellt undantag).*

Or. it

**Ändringsförslag 132**  
**Zuzana Roithová**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 6**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 8 – punkt 3

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**”3. När en operatör utsedd i enlighet med punkt 1 väljer att dela upp sin verksamhet genom att avyttra en väsentlig del av eller samtliga sina tillgångar till det lokala accessnätet till en separat juridisk enhet med annat ägande ska den meddela den nationella tillsynsmyndigheten i förväg och i god tid för att den nationella tillsynsmyndigheten ska kunna bedöma effekten av den avsedda affären för tillhandahållande av tillträde i en fast anslutningspunkt och tillhandahållande av telefonitjänster i enlighet med artikel 4. De nationella tillsynsmyndigheterna får införa villkor i enlighet med artikel 6.2 i direktiv 2002/20/EG (auktorisationsdirektivet).”**

**utgår**

Or. en

*Motivering*

*Det frivilliga beslutet hos ett företag med betydande marknadsinflytande att föra över sina tillgångar till det lokala accessnätet till en separat juridisk enhet med annat ägande, eller upprätta en separat affärsenhet för att kunna erbjuda fullt likvärdiga uppkopplingsprodukter är ett affärsmässigt/strategiskt företagsbeslut som inte bör vara föremål för lagstiftning i förväg. Informationskravet bör vara proportionellt och i linje med tillsynsmyndigheternas informationsbestämmelser.*

**Ändringsförslag 133**  
**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 7**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 9 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

2. Medlemsstaterna får mot bakgrund av nationella förhållanden kräva att utsedda företag erbjuder konsumenterna olika taxealternativ eller taxepaket som skiljer sig från dem som erbjuds till vanliga kommersiella villkor, särskilt för att säkerställa att låginkomsttagare eller personer med särskilda sociala behov inte hindras från tillträde till eller användning av tillträde till nät som anges i artikel 4.1, eller de tjänster som identifieras i **artiklarna 4.3, 5, 6 och 7** som omfattas av skyldighet att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster och tillhandahålls av utsedda företag.

*Ändringsförslag*

2. Medlemsstaterna får mot bakgrund av nationella förhållanden kräva att utsedda företag erbjuder konsumenterna olika taxealternativ eller taxepaket som skiljer sig från dem som erbjuds till vanliga kommersiella villkor, särskilt för att säkerställa att låginkomsttagare eller personer med särskilda sociala behov inte hindras från tillträde till eller användning av tillträde till nät som anges i artikel 4.1, eller de tjänster som identifieras i **artiklarna 4.2 a, 4.3, 5, 6 och 7** som omfattas av skyldighet att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster och tillhandahålls av utsedda företag.

Or. es

*Motivering*

*För att skapa överensstämmelse med ändringsförslaget till artikel 4.2a avseende funktionellt tillträde till Internet.*



**Ändringsförslag 134**  
**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 7a (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 9 – punkt 3a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**7a. Följande nya stycke ska införas:**  
**”3a. De nationella tillsynsmyndigheterna får begära att andra företag ska tillhandahålla särskilda system för kontroll av utgifter, i enlighet med bilaga I del A.”**

Or. es

*Motivering*

*Direktivet bör slå fast att medlemsstaterna kan utöka några av de användarrättigheter som för närvarande bara erkänns för samhällsomfattande tjänster. Dessa rättigheter bör nämligen även tillämpas på andra kommunikationstjänster.*

**Ändringsförslag 135**  
**Cristian Silviu Buşoi**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 7b (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 10 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**7b. Artikel 10.2 ska ändras på följande sätt:**  
**”2. Medlemsstaterna skall säkerställa att de [...] företag [...] som erbjuder telekommunikationstjänster i enlighet med artikel 2 i direktiv 2002/21/EG tillhandahåller de särskilda faciliteter och särskilda tjänster som anges i del A i bilaga I så att abonnenterna kan överblicka och kontrollera sina utgifter**

och undvika att tjänsten avbryts på oberättigade grunder.”

Or. en

**Ändringsförslag 136**  
**Heide Rühle**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 7b (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 10 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**7b. Artikel 10.2 ska ändras på följande sätt:**

**”2. Medlemsstaterna skall säkerställa att de [...] företag [...] som erbjuder telekommunikationstjänster i enlighet med artikel 2 i direktiv 2002/21/EG tillhandahåller de särskilda faciliteter och särskilda tjänster som anges i del A i bilaga I så att abonnenterna kan överblicka och kontrollera sina utgifter och undvika att tjänsten avbryts på oberättigade grunder.”**

Or. en

*Motivering*

*Många konsumenter har haft extremt höga telekomutgifter då de inte känt till avgifterna, i många fall med anknytning till datatjänster och internationell roaming för rösttelefoni eller dataroaming. De måste därför ges möjlighet att ha bättre kontroll över alla sina kommunikationstjänster genom åtgärder för kostnadskontroll.*

**Ändringsförslag 137**  
**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 7c (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 11 – punkt 1

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*7c. Artikel 11.1 ska ändras på följande sätt:*

**”1. De nationella regleringsmyndigheterna skall säkerställa att samtliga utsedda företag med skyldigheter enligt artiklarna 4, 5, 6 och 7 samt artikel 9.2 offentliggör adekvat och aktuell information om de prestanda som de har uppnått i tillhandahållandet av samhällsomfattande tjänster på grundval av parametrar för tjänsternas kvalitet, definitioner och mätmetoder enligt bilaga III. Den offentliggjorda informationen skall på begäran lämnas till den nationella regleringsmyndigheten.”**

Or. xm

*Motivering*

*Syftet är att undvika onödig byråkrati för de berörda operatörerna.*

**Ändringsförslag 138**  
**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 7d (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 11 – punkt 3

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*7c. Artikel 11.3 ska ändras på följande*

*sätt:*

**”3. De nationella regleringsmyndigheterna får dessutom specificera innehållet i, formen och sättet för hur informationen skall offentliggöras för att säkerställa att slutanvändare och konsumenter har tillgång till komplett, *tillförlitlig* och användarvänlig information av *hög kvalitet*.”**

Or. xm

### *Motivering*

*Att jämföra kvalitetsuppgifter är bara meningsfullt när det finns flera konkurrerande tjänster. Jämförelser är därför onödiga när det gäller samhällsomfattande tjänster. För övrigt är det viktigare att dessa myndigheter ser till att uppgifterna är tillförlitliga och av hög kvalitet.*

### **Ändringsförslag 139**

**Nickolay Mladenov, Andreas Schwab**

#### **Förslag till direktiv – ändringsakt**

#### **Artikel 1 – led 10 – led a**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 17 – punkt 1

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(c) Punkt 1 ska ersättas med följande:**

**utgår**

**”1. Medlemsstaterna ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna inför lämpliga regleringsskyldigheter för företag som kan anses ha ett betydande inflytande på en bestämd slutkundsmarknad i enlighet med artikel 14 i direktiv 2002/21/EG (ramdirektivet) om**

**a) en nationell tillsynsmyndighet avgör till följd av en marknadsanalys som utförts i enlighet med artikel 16 i direktiv 2002/21/EG (ramdirektivet) att det inte råder någon effektiv konkurrens på en viss slutkundsmarknad, som**

*fastställts i enlighet med artikel 15 i direktiv 2002/21/EG (ramdirektivet), och*

*b) den nationella tillsynsmyndigheten fastslår att de skyldigheter som införs i enlighet med direktiv 2002/19/EG (tillträdesdirektivet) inte skulle leda till att målen i artikel 8 i direktiv 2002/21/EG (ramdirektivet) uppfylls.”*

Or. en

#### *Motivering*

*Att stryka artikel 17 skulle vara ett logiskt första steg i övergången till konkurrenslagstiftning i sektorn och skulle vara i linje med principer om bättre lagstiftning. Att behålla skyldigheterna för slutkundsmarknader i ramdirektivet skulle innebära att utvecklingen av nya tjänster till slutkunder fortsatt skulle kunna hindras på grund av förhandskontroller, även om grossistreglering och allmän konkurrenslagstiftning effektivt kan åtgärda konkurrensproblem om de skulle fortsätta att uppstå.*

#### **Ändringsförslag 140** **Nickolay Mladenov, Andreas Schwab**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 10 – led aa (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 17 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(aa) Punkt 2 utgår.**

Or. en

#### *Motivering*

*Tanken bakom att stryka artikel 17.1 är densamma som då det gäller strykningen av artikel 17.2.*

**Ändringsförslag 141**  
**Heide Rühle**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 11**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 18

*Kommissionens förslag*

11. *Artiklarna 18 och 19* utgår.

*Ändringsförslag*

11. *Artikel 18* utgår.

Or. en

**Ändringsförslag 142**  
**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 1

*Kommissionens förslag*

***1. Denna artikel ska gälla utan att det påverkar andra gemenskapsregler om konsumentskydd, särskilt direktiv 93/13/EG och direktiv 97/7/EG, och nationella regler i enlighet med gemenskapslagstiftningen.***

*utgår*

*Ändringsförslag*

Or. es

*Motivering*

*Texten ingår redan i ändringsförslag 1.*

**Ändringsförslag 143**  
**Heide Rühle**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 2 – inledningen

*Kommissionens förslag*

2. Medlemsstaterna ska säkerställa att **konsumenter** som abonnerar på tjänster som ger anslutning till ett allmänt kommunikationsnät och/eller tillträde till det allmänna telefonnätet har rätt till ett avtal med ett eller flera företag som tillhandahåller sådana tjänster och/eller anslutning. I avtalet ska åtminstone följande anges:

*Ändringsförslag*

Medlemsstaterna ska säkerställa att **slutanvändare** som abonnerar på tjänster som ger anslutning till ett allmänt kommunikationsnät och/eller tillträde till det allmänna telefonnätet har rätt till ett avtal med ett eller flera företag som tillhandahåller sådana tjänster och/eller anslutning. I avtalet ska åtminstone följande anges:

Or. en

*Motivering*

*Alla slutanvändare måste få åtminstone denna information. Dessutom är kvaliteten på tjänsterna mycket viktig för slutanvändarna, särskilt dem som använder elektroniska kommunikationstjänster i sin affärsverksamhet, såsom små och medelstora företag.*

**Ändringsförslag 144**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 2 – stycke 1 – led b

*Kommissionens förslag*

b) De tjänster som tillhandahålls, kvalitetsnivån på **de tjänster** som erbjuds **och** tidsfrister för basanslutningen.

*Ändringsförslag*

b) De tjänster som tillhandahålls, **särskilt**

**– tillförlitligheten när det gäller den tillgång till larmtjänster som operatören kan erbjuda med hjälp av den senaste tekniken och de aktuella standarderna,**

- *information om upplysningar om abonnenten i abonnentförteckningar,*
- *kvalitetsnivån på tjänsterna samt de typer av underhållstjänster som erbjuds,*
- *tidsfrister för basanslutningen och*
- *varje ändring som införs av leverantören och som kan begränsa abonnentens rätt att använda terminalutrustningen.*

Or. fr

#### *Motivering*

*Genom denna ändring blir det möjligt att i en och samma bestämmelse samla de uppgifter som ska lämnas då abonnemanget tecknas (och som i kommissionens förslag anges i de nya punkterna 4 och 5), adressuppgifter i abonnentförteckningar och begränsningar av användningen av terminalutrustning, såsom exempelvis låsanordningen ("Sim Lock"). Dessutom blir det genom denna ändring onödigt med ett särskilt led c om underhåll.*

#### **Ändringsförslag 145** **Othmar Karas**

#### **Förslag till direktiv – ändringsakt**

#### **Artikel 1 – led 12**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 20 – punkt 2 – stycke 1 – led d

#### *Kommissionens förslag*

d) Detaljerade uppgifter om priser och taxor, liksom sätt att få aktuell information om gällande taxor och underhållsavgifter.

#### *Ändringsförslag*

*(Berör inte den svenska versionen.)*

Or. de

#### *Motivering*

*(Berör inte den svenska versionen.)*



**Ändringsförslag 146**  
**Arlene McCarthy**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 12**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 20 – punkt 2 – stycke 1 – led h

*Kommissionens förslag*

h) Den åtgärd som företaget som tillhandahåller anslutning och/eller tjänster kan tänkas vidta i samband med säkerhets- eller integritetsincidenter eller hot och sårbarhet.

*Ändringsförslag*

h) Den åtgärd som företaget som tillhandahåller anslutning och/eller tjänster kan tänkas vidta i samband med säkerhets- eller integritetsincidenter, hot och sårbarhet **eller användning av tjänsten i olagligt syfte.**

Or. en

*Motivering*

*För att garantera skyddet av konsumenterna måste dessa bli fullt medvetna om alla åtgärder som kan vidtas av tjänsteleverantören, för att hantera användning som hotar säkerheten eller integriteten eller som sker i olagligt syfte.*

**Ändringsförslag 147**  
**Heide Rühle**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 12**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 20 – punkt 2 – stycke 1 – led ha (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**ha) Prestandan i de parametrar som påverkar tjänsternas kvalitet.**

Or. en

*Motivering*

*Alla slutanvändare måste få åtminstone denna information. Dessutom är kvaliteten på tjänsterna mycket viktig för slutanvändarna, särskilt dem som använder elektroniska kommunikationstjänster i sin affärsverksamhet, såsom små och medelstora företag.*

**Ändringsförslag 148**  
**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 12**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 20 – punkt 2 – stycke 1 – led hb (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***hb) De tillgängliga kundtjänsterna och  
möjligheterna att kontakta dessa tjänster.***

Or. es

*Motivering*

*Avtalen bör innehålla en hänvisning till kundtjänster, så att det blir lättare för användarna att vända sig till tjänsteleverantörerna med klagomål.*

**Ändringsförslag 149**  
**Malcolm Harbour**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 12**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 20 – punkt 2 – stycke 1a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***Avtalet ska även innehålla eventuell  
information från relevanta offentliga  
myndigheter om i lag otillåten  
användning av elektroniska  
kommunikationsnät och om skydd av den  
personliga säkerheten, integritetsskydd  
samt skydd av personuppgifter som avses i  
artikel 21.4 a och som är relevanta för  
den tjänst som tillhandahålls.***

Or. en

## Motivering

Ersätter ändringsförslag 23 i förslaget till betänkande. Detta ändringsförslag klargör att den information om allmänna tjänster som de nationella tillsynsmyndigheterna kan kräva att operatörerna inkluderar i avtalen (i) får ha tagits fram av relevanta nationella myndigheter, (ii) ska avse otillåten, dvs. olaglig, användning och (iii) ska innehålla en särskild hänvisning till information om personlig säkerhet, t.ex. när det gäller minderåriga som på ett olämpligt sätt uppger personuppgifter. Ändringsförslaget bör läsas tillsammans med det reviderade ändringsförslaget om inrättande av artikel 21.4 a.

### Ändringsförslag 150

**Maria Matsouka**

#### Förslag till direktiv – ändringsakt

##### Artikel 1 – led 12

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 20 – punkt 2a (ny)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

***2a. Medlemsstaterna ska säkerställa att de avtal som ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster tecknas för högst 12 månader. När denna period löpt ut ska abonnenterna kunna byta operatör eller kostnadsfritt häva avtalet.***

Or. el

### Ändringsförslag 151

**Maria Matsouka**

#### Förslag till direktiv – ändringsakt

##### Artikel 1 – led 3

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 4 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

3. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga rimliga krav för tillhandahållande av en telefonitjänst via nätanslutningen som anges i punkt 1, som tillåter uppringning och mottagning av nationella

3. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga rimliga krav för tillhandahållande av en telefoni- och datakommunikationstjänst via nätanslutningen som anges i punkt 1, som

och internationella samtal och samtal till larmtjänster via larmnumret 112 uppfylls av minst ett företag.”

tillåter uppringning och mottagning av nationella och internationella **samtal, data** och samtal till larmtjänster via larmnumret 112 uppfylls av minst ett företag.”

Or. el

## Ändringsförslag 152 Heide Rühle

Förslag till direktiv – ändringsakt  
Artikel 1 – led 12  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 3

### *Kommissionens förslag*

3. Informationen som anges i punkt 2 ska även gälla om avtal ingås mellan **konsumenter** och leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster som inte tillhandahåller anslutning till ett allmänt kommunikationsnät och/eller allmänt tillgängliga telefonitjänster.  
**Medlemsstaterna får utöka denna skyldighet till att även gälla andra slutanvändare.**

### *Ändringsförslag*

3. Informationen som anges i punkt 2 ska även gälla om avtal ingås mellan **slutanvändare** och leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster som inte tillhandahåller anslutning till ett allmänt kommunikationsnät och/eller allmänt tillgängliga telefonitjänster.

Or. en

### *Motivering*

*Inte enbart konsumenter, utan alla slutanvändare, särskilt de med begränsad förhandlingsstyrka, såsom små och medelstora företag, ska kunna dra nytta av denna bestämmelse.*

**Ändringsförslag 153**  
**André Brie, Marco Rizzo**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 4

*Kommissionens förslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster som *tillåter talkommunikation* ska abonnenter tydligt informeras om tillträde till larmtjänster ingår. Leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster ska säkerställa att konsumenter får tydlig information om bristen på tillgång till larmtjänster innan avtal ingås och *regelbundet därefter*.

*Ändringsförslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster *som är tillgängliga för allmänheten, som möjliggör dubbelriktade samtal i realtid via ett eller flera nummer i en nationell nummerplan*, ska abonnenter tydligt informeras om tillträde till larmtjänster ingår. Leverantörer av *sådana* elektroniska kommunikationstjänster ska säkerställa att konsumenter får tydlig information om bristen på tillgång till larmtjänster innan avtal ingås och *vid förnyandet av ett sådant avtal*.

Or. en

**Ändringsförslag 154**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 4

*Kommissionens förslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster som *tillåter talkommunikation* ska abonnenter tydligt informeras om tillträde till larmtjänster *ingår*. Leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster ska säkerställa att

*Ändringsförslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster som *möjliggör talkommunikation* ska abonnenter tydligt informeras om *tillförlitligheten när det gäller det* tillträde till larmtjänster *som operatörerna kan erbjuda med hjälp av*

konsumenter får tydlig information om **bristen på tillgång** till larmtjänster innan avtal ingås och regelbundet därefter.

**den senaste tekniken och de aktuella standarderna.** Leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster ska säkerställa att konsumenter får tydlig information om **tillförlitligheten när det gäller tillträdet** till larmtjänster innan avtal ingås och regelbundet därefter.

Or. fr

### Motivering

*Eftersom alla operatörer måste säkerställa tillgång till larmtjänster är det irrelevant att informera om huruvida kunderna har tillgång till sådana tjänster eller inte. Vissa leverantörer, inte minst oberoende nätleverantörer, har för närvarande inte möjlighet att garantera en helt säker tillgång till larmtjänster. Konsumenterna bör tydligt informeras om detta.*

### Ändringsförslag 155 Cristian Silviu Buşoi, Adina-Ioana Vălean

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 4

#### *Kommissionens förslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster som *tillåter* talkommunikation ska abonnenter tydligt informeras om tillträde till larmtjänster ingår. Leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster ska säkerställa att konsumenter får tydlig information om bristen på tillgång till larmtjänster innan avtal ingås och regelbundet därefter.

#### *Ändringsförslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster som *möjliggör* talkommunikation ska abonnenter tydligt informeras om tillträde till larmtjänster ingår. Leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster ska säkerställa att konsumenter får tydlig information om bristen på tillgång till larmtjänster innan avtal ingås och regelbundet därefter, ***i synnerhet i områden som eventuellt inte täcks av någon kommunikationstjänst.***

Or. en

**Ändringsförslag 156**  
**Othmar Karas**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 4

*Kommissionens förslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster som *tillåter* talkommunikation ska abonnenter tydligt informeras om tillträde till larmtjänster ingår. Leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster ska säkerställa att konsumenter får tydlig information om bristen på tillgång till larmtjänster innan avtal ingås och **regelbundet** därefter.

*Ändringsförslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster som *möjliggör* talkommunikation ska abonnenter tydligt informeras om *huruvida* tillträde till larmtjänster ingår. Leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster ska säkerställa att konsumenter får tydlig information om bristen på tillgång till larmtjänster innan avtal ingås och därefter.

Or. de

*Motivering*

*Kravet på regelbunden information leder till frågan "Hur ofta är regelbundet?" och därmed till osäkerhet om rättsläget. Information bör tillhandahållas endast när omständigheterna så kräver för att undvika en överdriven information som slutanvändaren inte efterfrågar.*

**Ändringsförslag 157**  
**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 4

*Kommissionens förslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan **abonnenter** och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster som *tillåter* talkommunikation ska **abonnenter** tydligt informeras om tillträde till larmtjänster

*Ändringsförslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan **slutanvändare** och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster som *möjliggör* talkommunikation ska **slutanvändarna** tydligt informeras om tillträde till

ingår. Leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster ska säkerställa att konsumenter får tydlig information om bristen på tillgång till larmtjänster innan avtal ingås och regelbundet därefter.

larmtjänster ingår. Leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster ska säkerställa att konsumenter får tydlig information om bristen på tillgång till larmtjänster innan avtal ingås och regelbundet därefter.

Or. es

### *Motivering*

*Denna artikel ingår i Kapitel IV "Slutanvändarnas intressen och rättigheter".*

### **Ändringsförslag 158** **Maria Matsouka**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 5

#### *Kommissionens förslag*

5. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster och/eller nät ska abonnenter få tydlig information innan avtalet ingås och regelbundet därefter om varje ändring som införs av leverantören som kan begränsa deras förmåga att ha tillgång till och kunna distribuera lagenligt innehåll och använda lagenliga applikationer och/eller tjänster efter eget val.

#### *Ändringsförslag*

5. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster och/eller nät ska abonnenter få tydlig information innan avtalet ingås och regelbundet därefter om varje ändring som införs av leverantören som kan begränsa deras *möjlighet att få tillgång till och kunna distribuera lagenligt innehåll och använda lagenliga tillämpningar* och/eller tjänster efter eget val. ***De nationella tillsynsmyndigheterna måste se till att alla begränsningar som leverantörerna inför av abonnenternas möjlighet att få tillgång till eller distribuera lagligt innehåll är rättsligt motiverat och inte leder till diskriminering.***

Or. el



**Ändringsförslag 159**  
**Karin Riis-Jørgensen**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 12**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 20 – punkt 5

*Kommissionens förslag*

5. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster och/eller nät ska abonnenter få tydlig information innan avtalet ingås och regelbundet därefter om varje ändring som införs av leverantören som kan begränsa deras förmåga att ha tillgång till och kunna distribuera lagenligt innehåll och använda lagenliga applikationer och/eller tjänster efter eget val.

*Ändringsförslag*

5. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster och/eller nät ska abonnenter få tydlig information innan avtalet ingås och regelbundet därefter om varje ändring som införs av leverantören som kan begränsa deras förmåga att ha tillgång till och kunna distribuera lagenligt innehåll och använda lagenliga applikationer och/eller tjänster efter eget val. ***När en operatör eller leverantör av Internettjänster aktivt använder möjligheten att prioritera trafik i nätverkstrafiken och erbjuder olika kvalitet på tjänsterna, antingen via typ av tjänst, särskild tillämpning eller källa, ska slutanvändaren få möjlighet att välja vilka tjänster som har prioritet.***

Or. en

*Motivering*

*It is crucial that the consumer is informed if their access to certain Internet based services, applications or content are being blocked or degraded. This will allow the consumer to react, and thus let market forces come to work.*

*New innovative services thrive when accessible for a big audience from the first day of launch, as is the case on the Internet today. If there is limited access the innovation of the internet can be at risk. EU will not be a dominant market for fostering new and competitive services and applications in a fragmented market with only limited access to their potential customers. Future EU based innovation will suffer from this. One should also consider that consumers should be able to access content from public service providers provided over the Internet. Not just for the sake of innovation, but for the sake of media pluralism and cultural diversity as well.*

**Ändringsförslag 160**  
**Cristian Silviu Buşoi**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 12**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 20 – punkt 5

*Kommissionens förslag*

5. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster **och/eller nät** ska abonnenter få tydlig information innan avtalet ingås och regelbundet därefter om varje ändring som införs av leverantören som kan begränsa deras förmåga att ha tillgång till och kunna distribuera lagenligt innehåll och använda lagenliga applikationer och/eller tjänster efter eget val.

*Ändringsförslag*

5. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster **som erbjuder anslutning till ett allmänt kommunikationsnät** ska abonnenter få tydlig information innan avtalet ingås och regelbundet därefter om varje ändring som införs av leverantören som kan begränsa deras förmåga att ha tillgång till och kunna distribuera lagenligt innehåll och **ha tillgång till eller** använda lagenliga applikationer och/eller tjänster efter eget val.

Or. en

**Ändringsförslag 161**  
**Othmar Karas**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 12**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 20 – punkt 5

*Kommissionens förslag*

5. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster och/eller nät ska abonnenter få tydlig information innan avtalet ingås och **regelbundet** därefter om varje ändring som införs av leverantören som kan begränsa deras förmåga att ha tillgång till och kunna distribuera **lagenligt**

*Ändringsförslag*

5. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster och/eller nät ska abonnenter få tydlig information innan avtalet ingås och därefter om varje ändring som införs av leverantören som kan begränsa deras förmåga att ha tillgång till och kunna distribuera innehåll och använda

innehåll och använda **lagenliga** applikationer och/eller tjänster efter eget val.

applikationer och/eller tjänster efter eget val.

Or. de

### *Motivering*

*Kravet på regelbunden information leder till frågan "Hur ofta är regelbundet?" och därmed till osäkerhet om rättsläget. Information bör tillhandahållas endast när omständigheterna så kräver. Hänvisningen till lagenlighet, vad avser innehållets kvalitet, antyder att tjänsteleverantören kontrollerar innehållet i meddelandena och skulle kunna kategorisera det, vilket i allmänhet inte är fallet. Detta är missledande eftersom det är förbjudet i lag. För att undvika missförstånd bör adjektivet strykas.*

## **Ändringsförslag 162** **Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 5

### *Kommissionens förslag*

5. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan **abonnenter** och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster och/eller **kommunikationsnät** ska **abonnenter** få tydlig information innan avtalet ingås och regelbundet därefter om varje ändring som införs av leverantören som kan begränsa deras förmåga att ha tillgång till och kunna distribuera lagenligt innehåll och använda lagenliga applikationer och/eller tjänster efter eget val.

### *Ändringsförslag*

5. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan **slutanvändare** och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster och/eller **kommunikationsnät** ska **slutanvändarna** få tydlig information innan avtalet ingås och regelbundet därefter om varje **uttrycklig** ändring som införs av leverantören som kan begränsa deras förmåga att ha tillgång till och kunna distribuera lagenligt innehåll och använda lagenliga applikationer och/eller tjänster efter eget val.

Or. es

### *Motivering*

*Det kan hända att begränsningarna av tillträdet till vissa tjänster och visst innehåll inte beror på utformningen av den elektroniska kommunikationstjänst som erbjuds, utan på utformningen av den tjänst som man vill få tillträde till och som operatören kanske inte kan*

*förmedla.*

**Ändringsförslag 163**  
**Šarūnas Birutis**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 5

*Kommissionens förslag*

5. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster och/eller nät ska abonnenter få tydlig information innan avtalet ingås **och regelbundet därefter** om varje ändring som införs av leverantören som kan begränsa deras förmåga att ha tillgång till och kunna distribuera lagenligt innehåll och använda lagenliga applikationer och/eller tjänster efter eget val.

*Ändringsförslag*

5. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster och/eller nät ska abonnenter få tydlig information innan avtalet ingås om varje **eventuell** ändring som **uttryckligen** införs av leverantören som kan begränsa deras förmåga att ha tillgång till och kunna distribuera lagenligt innehåll och använda lagenliga applikationer och/eller tjänster efter eget val.

Or. en

*Motivering*

*Syftet är att bespara tjänstleverantörer det onödiga arbetet att sända ut värdelös information till abonnenterna.*

**Ändringsförslag 164**  
**Zuzana Roithová**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 6

*Kommissionens förslag*

**6. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag**

*Ändringsförslag*

**utgår**

*som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster och/eller nät ska abonnenterna få tydlig information innan avtalet ingås och regelbundet därefter om deras skyldigheter att respektera upphovsrätt och relaterade rättigheter. Utan att det påverkar bestämmelserna i direktiv 2000/31/EG om elektronisk handel omfattar detta skyldigheten att informera abonnenter om de vanligaste typerna av överträdelser och dess rättsliga konsekvenser.*

Or. en

#### *Motivering*

*It is highly disproportionate to require e-communication providers to ensure extensive customer education to the benefit of the copyright holders and as their interest bailee. Also, the success, acknowledgement and adherence, is very indistinct. It is difficult to justify, providers of e-communication should be obliged to take specific actions to the monetary benefit of copyright holders but not in the case of infringements on intangible property rights of other right holders (e.g. infringements on personal privacy, intervention in existing business operations). As a matter of fact, any such information requirements are often subject to contractual agreements between those providing content to customers and content providers. Further on, customer contracts (in their general terms and conditions) generally do already contain obligations to respect law and often fair use policies are applied. Therefore such a provision should not be obligatory.*

#### **Ändringsförslag 165 Bill Newton Dunn**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 6

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**6. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster och/eller nät ska abonnenterna få tydlig information innan avtalet ingås och regelbundet därefter om**

**utgår**

*deras skyldigheter att respektera upphovsrätt och relaterade rättigheter. Utan att det påverkar bestämmelserna i direktiv 2000/31/EG om elektronisk handel omfattar detta skyldigheten att informera abonnenter om de vanligaste typerna av överträdelser och dess rättsliga konsekvenser.*

Or. en

### Motivering

Översynen av direktivet om samhällsomfattande tjänster är inte den bäst lämpade rättsakten för att se över bestämmelserna om ansvarsfrågan för företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster och nät. Den föreslagna lydelsen skulle strida mot bestämmelserna i direktiv 2000/31/EG om elektronisk handel och direktiv 2001/29/EG om harmonisering av vissa aspekter av upphovsrätt och närstående rättigheter i informationssamhället. Kommissionens språkbruk, t.ex. med hänvisning till ”vanligaste typerna av överträdelser”, skulle skapa rättsosäkerhet för företagen eftersom medlemsstaterna tolkar detta begrepp på olika sätt.

### Ändringsförslag 166 Othmar Karas

Förslag till direktiv – ändringsakt  
Artikel 1 – led 12  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 6

#### *Kommissionens förslag*

6. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster och/eller *nät* ska abonnenterna få tydlig information innan avtalet ingås och **regelbundet** därefter om deras skyldigheter att respektera upphovsrätt och relaterade rättigheter. *Utan att det påverkar bestämmelserna i direktiv 2000/31/EG om elektronisk handel omfattar detta skyldigheten att informera abonnenter om de vanligaste typerna av överträdelser och dess rättsliga*

#### *Ändringsförslag*

6. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster och/eller *kommunikationsnät* ska abonnenterna få tydlig information innan avtalet ingås och därefter om deras skyldigheter att respektera upphovsrätt och relaterade rättigheter.

**konsekvenser.**

Or. de

*Motivering*

*Kravet på regelbunden information leder till frågan "Hur ofta är regelbundet?" och därmed till osäkerhet om rättsläget. Information bör tillhandahållas endast när omständigheterna så kräver för att undvika en överdriven information som slutanvändaren inte efterfrågar. Den detaljerat utformade skyldigheten i sista meningen skulle innebära en ovälkommen börda för leverantören och i extrema fall kunna leda till en konflikt mellan denne och juridisk expertis, varför den bör strykas.*

**Ändringsförslag 167**  
**Bill Newton Dunn**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 6

*Kommissionens förslag*

6. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster och/eller nät ska abonnenterna få **tydlig** information innan avtalet ingås **och regelbundet därefter** om deras skyldigheter att respektera upphovsrätt och relaterade rättigheter.  
**Utan att det påverkar bestämmelserna i direktiv 2000/31/EG om elektronisk handel omfattar detta skyldigheten att informera abonnenter om de vanligaste typerna av överträdelse och dess rättsliga konsekvenser.**

*Ändringsförslag*

6. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster och/eller **kommunikationsnät** ska abonnenterna få information innan avtalet ingås om deras **allmänna** skyldigheter att respektera upphovsrätt och relaterade rättigheter.

Or. en

*Motivering*

*Kommissionens förslag skulle lägga ansvaret för överträdelser av upphovsrätten på leverantörerna av elektroniska kommunikationstjänster och nät. Detta strider mot begränsningarna av nätoperatörers och Internetleverantörers ansvar enligt artiklarna 12–15*

*i direktiv 2000/31/EG om elektronisk handel, där nätverksbaserade leverantörer av kommunikationstjänster inte anses utgöra källan till det innehåll de förmedlar, utan enbart betraktas som mellanhänder.*

## **Ändringsförslag 168** **Šarūnas Birutis**

### **Förslag till direktiv – ändringsakt**

#### **Artikel 1 – led 12**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 20 – punkt 6

#### *Kommissionens förslag*

6. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster och/eller *nät* ska abonnenterna få **tydlig** information innan avtalet ingås **och regelbundet därefter** om deras skyldigheter att respektera upphovsrätt och relaterade rättigheter. ***Utan att det påverkar bestämmelserna i direktiv 2000/31/EG om elektronisk handel omfattar detta skyldigheten att informera abonnenter om de vanligaste typerna av överträdelse och dess rättsliga konsekvenser.***

#### *Ändringsförslag*

6. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster och/eller *kommunikationsnät* ska abonnenterna få information innan avtalet ingås om deras **allmänna** skyldigheter att respektera upphovsrätt och relaterade rättigheter.

Or. en

#### *Motivering*

*Upphovsrätt och relaterade rättigheter bör inte bli föremål för skyldigheten att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster och det finns ingen grund för att leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster ska ansvara för dem. Dessa rättigheter är inte direkt avgörande för kvaliteten på tjänsteleveranserna och täcks väl av andra rättsakter.*



**Ändringsförslag 169**  
**Jacques Toubon**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 12**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 20 – punkt 6

*Kommissionens förslag*

6. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster och/eller *kommunikationsnät* ska abonnenterna få tydlig information innan avtalet ingås och regelbundet därefter om *deras* skyldigheter att respektera upphovsrätt och relaterade rättigheter. Utan att det påverkar bestämmelserna i direktiv 2000/31/EG om elektronisk handel omfattar detta skyldigheten att informera abonnenter om de vanligaste typerna av överträdelser och *dess* rättsliga konsekvenser.

*Ändringsförslag*

6. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster och/eller *kommunikationsnät* ska abonnenterna få tydlig information innan avtalet ingås och regelbundet därefter om *sina* skyldigheter att respektera upphovsrätt och relaterade rättigheter. Utan att det påverkar bestämmelserna i direktiv 2000/31/EG om elektronisk handel omfattar detta skyldigheten att informera abonnenter om de vanligaste typerna av överträdelser och *deras* rättsliga konsekvenser ***i en tydlig, begriplig och lättillgänglig form.***

Or. fr

*Motivering*

*I enlighet med andan i direktiv 2004/48/EG om säkerställande av skyddet för immateriella rättigheter är det viktigt att se till att immaterialrätten efterlevs på ett effektivt sätt i gemenskapen, så att den inre marknaden blir en framgång. Konsumenterna bör därför tydligt informeras om sina skyldigheter enligt upphovsrätten och närstående rättigheter i samband med användning av elektroniska kommunikationsnät.*

**Ändringsförslag 170**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 6a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**6a. Medlemsstaterna ska se till att löptiden för de avtal som ingås mellan användarna och de företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster inte överstiger 24 månader. De ska också se till att möjligheten för användarna att ingå ett avtal med en löptid på högst 12 månader garanteras för tjänster och utrustning av alla slag.**

Or. fr

*Motivering*

*Avtal med en löptid på 24 månader kan vara billigare för konsumenterna. Konsumenterna måste dock ha möjlighet att ingå avtal för en kortare och mer flexibel löptid för alla de tjänster som erbjuds.*

**Ändringsförslag 171**  
**Arlene McCarthy**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 6b (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**6b. Medlemsstaterna ska säkerställa att om avtal ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster och/eller nät, ska dessa avtal omfatta påföljder som ska tillämpas mot abonnenter som missbrukar sin anslutning för att bedriva olaglig och**

**skadlig verksamhet.**

Or. en

*Motivering*

*Avtal med abonnenter innehåller för närvarande bestämmelser som gör det möjligt för operatören att tillämpa sanktioner då ett abonnemang missbrukas för olaglig verksamhet. Tillämpning av sådana bestämmelser är ett effektivt sätt att ta itu med olagligt och skadligt innehåll på Internet, såsom marknadsföring av förfälskade varor, försäljning av olagliga vapen och spridning av rasistiskt material.*

**Ändringsförslag 172**  
**Heide Rühle**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 6c (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***6c. Medlemsstaterna ska säkerställa att de avtal som ingås mellan abonnenter och företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster tecknas för högst 12 månader. När denna period löpt ut ska abonnenterna kunna byta operatör eller kostnadsfritt häva avtalet.***

Or. en

*Motivering*

*Många operatörer "binder" konsumenterna till långa avtal. Sådan praxis har negativa effekter på konkurrensen eftersom konsumenterna förhindras att fritt byta operatörer när de hittar ett bättre erbjudande på marknaden. Även bestämmelserna om nummerportabilitet skulle vara meningslösa om operatörerna sluter alltför långa avtal.*

**Ändringsförslag 173**  
**Cristian Silviu Buşoi**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 6d (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**6d. Medlemsstaterna ska säkerställa att abonnentavtal innehåller ett system med varningar och sanktioner som ska tillämpas mot abonnenten om dennes anslutning används i olagligt syfte.**

Or. en

**Ändringsförslag 174**  
**Heide Rühle**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 6e (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**6e. Medlemsstaterna ska säkerställa att nationella tillsynsmyndigheter förhindrar företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster från att erbjuda inbakade tjänster, inklusive "blockerade" mobiltelefoner.**

Or. en

*Motivering*

*I vissa medlemsstater (t.ex. Spanien) subventioneras mobiltelefonterminalerna i första hand av operatörer, vilket får till följd att företag erbjuder tjänster som är "kopplade" till en särskild sorts utrustning, handenhet eller terminalutrustning. Detta borde betraktas som ett oskäligt avtalsvillkor enligt direktiv 93/13/EEG om oskäliga villkor i konsumentavtal.*

**Ändringsförslag 175**  
**Othmar Karas**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 12**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 20 – punkt 7

*Kommissionens förslag*

7. Abonnenter ska ha rätt att häva sina avtal utan påföljd **om de underrättas om** ändringar i avtalsvillkoren som föreslagits av operatörerna. Abonnenter ska underrättas i god tid, minst en månad i förväg, före alla sådana ändringar och ska samtidigt informeras om sin rätt att utan påföljd häva sådana avtal om de inte godtar de nya villkoren.”

*Ändringsförslag*

7. Abonnenter ska ha rätt att häva sina avtal utan påföljd **vid** ändringar i avtalsvillkoren som föreslagits av operatörerna, **om ändringarna i sin helhet är till nackdel för dem**. Abonnenter ska underrättas i god tid, minst en månad i förväg, före alla sådana ändringar och ska samtidigt informeras om sin rätt att utan påföljd häva sådana avtal om de inte godtar de nya villkoren.”

Or. de

*Motivering*

*Rätten att häva avtal på grund av ändringar bör inte inträda redan när ändringarna meddelas utan först när de träder i kraft. I princip bör dessutom denna rätt inte gälla för alla fall där slutanvändaren är kund till en leverantör som ändrar sina villkor i en förändrad omvärld, utan bör endast tillämpas om de nya villkoren som helhet faktiskt innebär att slutanvändaren missgynnas jämfört med ursprungsvillkoren.*

**Ändringsförslag 176**  
**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 12**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 20 – punkt 7

*Kommissionens förslag*

7. Abonnenter ska ha rätt att häva sina avtal utan påföljd om de underrättas om ändringar i *avtalsvillkoren* som föreslagits av operatörerna. Abonnenter ska underrättas i god tid, minst en månad i

*Ändringsförslag*

7. Abonnenter ska ha rätt att häva sina avtal utan påföljd om de underrättas om ändringar i *de avtalsvillkor* som föreslagits av operatörerna. Abonnenter ska, **utom i de fall som godkänts av de nationella**

förväg, före alla sådana ändringar och ska samtidigt informeras om sin rätt att utan påföljd häva sådana avtal om de inte godtar de nya villkoren.”

**tillsynsmyndigheterna**, underrättas i god tid, minst en månad i förväg, före alla sådana ändringar och ska samtidigt informeras om sin rätt att utan påföljd häva sådana avtal om de inte godtar de nya villkoren.”

Or. es

### *Motivering*

*De nationella tillsynsmyndigheterna måste kunna godkänna ändringar i avtalen minst en månad i förväg, åtminstone i fall där sådana ändringar gynnar användarna (lägre priser eller ökad tjänstevolyt).*

### **Ändringsförslag 177** **Šarūnas Birutis**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 20 – punkt 7

#### *Kommissionens förslag*

7. Abonnenter ska ha rätt att häva sina avtal utan påföljd om de underrättas om ändringar i avtalsvillkoren som föreslagits av operatörerna. Abonnenter ska underrättas i god tid, minst en månad i förväg, före alla sådana ändringar och ska samtidigt informeras om sin rätt att utan påföljd häva sådana avtal om de inte godtar de nya villkoren.”

#### *Ändringsförslag*

7. Abonnenter ska ha rätt att häva sina avtal utan påföljd om de underrättas om ändringar i avtalsvillkoren som föreslagits av operatörerna. Abonnenter ska underrättas i god tid **av de företag som levererar elektroniska kommunikationstjänster och/eller nät**, minst en månad i förväg, före alla sådana ändringar och ska samtidigt informeras om sin rätt att utan påföljd häva sådana avtal om de inte godtar de nya villkoren.”

Or. en

### *Motivering*

*Det bör anges vem som ska underrätta abonnenterna.*

**Ändringsförslag 178**  
**Maria Matsouka**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 21 – punkt 1

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska i enlighet med bestämmelserna i bilaga II säkerställa att slutanvändare och konsumenterna får tillgång till öppet redovisad, jämförbar, tillräcklig och aktuell information om gällande priser, taxor och allmänna villkor för tillträde till och användning av *de tjänster som anges i artiklarna 4, 5, 6, och 7.*

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska i enlighet med bestämmelserna i bilaga II säkerställa att slutanvändare och konsumenterna får tillgång till öppet redovisad, jämförbar, tillräcklig och aktuell information om gällande priser, taxor och allmänna villkor för tillträde till och användning av tjänsterna. ***Denna information ska offentliggöras i lättillgänglig form.***

Or. el

**Ändringsförslag 179**  
**Heide Rühle**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 21 – punkt 1

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska i enlighet med bestämmelserna i bilaga II säkerställa att slutanvändare och konsumenterna får tillgång till öppet redovisad, jämförbar, tillräcklig och aktuell information om gällande priser, taxor, *standardvillkor och* allmänna villkor för tillträde till och användning av *tjänsterna* som anges i artiklarna 4, 5, 6, och 7.

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska i enlighet med bestämmelserna i bilaga II säkerställa att slutanvändare och konsumenterna får tillgång till öppet redovisad, jämförbar, tillräcklig och aktuell information om gällande priser, taxor, *standardvillkor, kvaliteten på tjänsterna och* allmänna villkor för tillträde till och användning av *de tjänster* som anges i artiklarna 4, 5, 6, och 7.

Or. en

## Motivering

Kvaliteten på tjänsterna är mycket viktig för slutanvändarna, särskilt för dem som använder elektroniska kommunikationsmedel i sin affärsverksamhet, såsom små och medelstora företag.

### Ändringsförslag 180 Šarūnas Birutis

#### Förslag till direktiv – ändringsakt

##### Artikel 1 – led 12

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 21 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska ***i enlighet med bestämmelserna i bilaga II*** säkerställa att slutanvändare och konsumenter får tillgång till öppet redovisad, jämförbar, tillräcklig och aktuell information om gällande priser, taxor och allmänna villkor för tillträde till och användning av tjänsterna som anges i artiklarna 4, 5, 6, och 7.

#### *Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att ***de nationella tillsynsmyndigheterna kan ålägga företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät och/eller tjänster att offentliggöra öppet redovisad, jämförbar, tillräcklig och aktuell information i enlighet med bestämmelserna i bilaga II om gällande priser, taxor och standardvillkor för tillträde till och användning av de tjänster de tillhandahåller konsumenter. De nationella tillsynsmyndigheterna får specificera ytterligare krav på hur denna information ska offentliggöras för att garantera öppenhet och tillgänglighet för konsumenterna.***

Or. en

## Motivering

Det behövs en mer särskild mekanism för att tillämpa denna artikel. Eftersom de nationella tillsynsmyndigheterna är direkt engagerade i övervakningen av marknaderna för elektroniska kommunikationsnät måste de ha rätt att följa upp kraven.



**Ändringsförslag 181**  
**Othmar Karas**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 21 – punkt 1

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska i enlighet med bestämmelserna i bilaga II säkerställa att slutanvändare och konsumenter får tillgång till öppet redovisad, **jämförbar, tillräcklig** och aktuell information om gällande priser, taxor och allmänna villkor för tillträde till och användning av *tjänsterna* som anges i artiklarna 4, 5, 6, och 7.

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska i enlighet med bestämmelserna i bilaga II säkerställa att slutanvändare och konsumenter får tillgång till öppet redovisad och aktuell information om gällande priser, taxor och allmänna villkor för tillträde till och användning av *de tjänster* som anges i artiklarna 4, 5, 6, och 7.

Or. de

*Motivering*

*Om leverantörerna ser till att priserna är jämförbara löper de i onödan en risk att misstänkas ha ingått prisavtal (som strider mot rådande kartellagstiftning), varför motsvarande text bör strykas. Kraven på aktuell och öppet redovisad information är tillräckliga när det gäller att tillhandahålla ansvarsfulla vuxna konsumenter en god grund inför deras beslut i frågan vilken leverantör som bäst kan tillgodose deras behov vad avser kommunikationstjänster. Eftersom de åtgärder som de nationella tillsynsmyndigheterna har utvecklat på detta område är fullt tillräckliga är bestämmelserna i punkt 6 inte nödvändiga.*

**Ändringsförslag 182**  
**Šarūnas Birutis**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 21 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

**2. Medlemsstaterna ska säkerställa att företag som tillhandahåller allmänna elektroniska kommunikationsnät och/eller kommunikationstjänster offentliggör jämförbar, tillräcklig och aktuell**

*Ändringsförslag*

**utgår**

**information om gällande priser och taxor för tillträde till och användning av de tjänster de levererar till konsumenter. Denna information ska offentliggöras i ett lättillgängligt format.**

Or. en

*Motivering*

*Det behövs en mer särskild mekanism för att tillämpa denna artikel. Eftersom de nationella tillsynsmyndigheterna är direkt engagerade i övervakningen av marknaderna för elektroniska kommunikationsnät måste de ha rätt att följa upp kraven.*

**Ändringsförslag 183  
Othmar Karas**

**Förslag till direktiv – ändringsakt  
Artikel 1 – led 12  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 21 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

2. Medlemsstaterna ska säkerställa att företag som tillhandahåller allmänna elektroniska kommunikationsnät och/eller kommunikationstjänster offentliggör **jämförbar, tillräcklig och** aktuell information om gällande priser och taxor för tillträde till och användning av de tjänster de levererar till konsumenter. Denna information ska offentliggöras i ett lättillgängligt format.

*Ändringsförslag*

2. Medlemsstaterna ska säkerställa att företag som tillhandahåller allmänna elektroniska kommunikationsnät och/eller kommunikationstjänster offentliggör aktuell information om gällande priser och taxor för tillträde till och användning av de tjänster de levererar till konsumenter. Denna information ska offentliggöras i ett lättillgängligt format.

Or. de

*Motivering*

*Om leverantörerna ser till att priserna är jämförbara löper de i onödan en risk att misstänkas ha ingått prisavtal (som strider mot rådande kartellagstiftning), varför motsvarande text bör strykas. Kraven på aktuell och öppet redovisad information är tillräckliga när det gäller att tillhandahålla ansvarsfulla vuxna konsumenter en god grund inför deras beslut i frågan vilken leverantör som bäst kan tillgodose deras behov vad avser kommunikationstjänster. Eftersom de åtgärder som de nationella tillsynsmyndigheterna har utvecklat på detta område*

är fullt tillräckliga är bestämmelserna i punkt 6 inte nödvändiga.

**Ändringsförslag 184**  
**Heide Rühle**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 21 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

2. Medlemsstaterna ska säkerställa att företag som tillhandahåller allmänna elektroniska kommunikationsnät och/eller kommunikationstjänster offentliggör jämförbar, tillräcklig och aktuell information om gällande priser och taxor för tillträde till och användning av de tjänster de levererar till **konsument**. Denna information ska offentliggöras i ett lättillgängligt format.

*Ändringsförslag*

2. Medlemsstaterna ska säkerställa att företag som tillhandahåller allmänna elektroniska kommunikationsnät och/eller kommunikationstjänster offentliggör jämförbar, tillräcklig och aktuell information om gällande priser och taxor för tillträde till och användning av de tjänster de levererar till **slutanvändare**. Denna information ska offentliggöras i ett lättillgängligt format.

Or. en

*Motivering*

*Inte enbart konsument, utan även slutanvändare, särskilt de med begränsad förhandlingsstyrka, såsom små och medelstora företag, ska kunna dra nytta av denna bestämmelse.*

**Ändringsförslag 185**  
**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 21 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

2. Medlemsstaterna ska säkerställa att företag som tillhandahåller allmänna elektroniska kommunikationsnät och/eller

*Ändringsförslag*

2. Medlemsstaterna ska säkerställa att företag som tillhandahåller allmänna elektroniska kommunikationsnät och/eller

kommunikationstjänster offentliggör jämförbar, tillräcklig och aktuell information om gällande priser **och** taxor för tillträde till och användning av de tjänster de levererar till konsumenter. Denna information ska offentliggöras i ett lättillgängligt format.

kommunikationstjänster offentliggör **tydlig**, jämförbar, tillräcklig och aktuell information om gällande priser, taxor **och standardvillkor** för tillträde till och användning av de tjänster de levererar till konsumenter **i enlighet med bilaga II**. Denna information ska offentliggöras i ett lättillgängligt format. **För detta ändamål får de nationella tillsynsmyndigheterna utvidga bestämmelserna i bilaga II till att även omfatta dessa företag.**

Or. es

### *Motivering*

*Direktivet bör slå fast att medlemsstaterna kan utöka några av de användarrättigheter som för närvarande bara erkänns för samhällsomfattande tjänster. Dessa rättigheter bör nämligen även tillämpas på andra kommunikationstjänster.*

### **Ändringsförslag 186**

**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

#### **Förslag till direktiv – ändringsakt**

##### **Artikel 1 – led 12**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 21 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

3. De nationella tillsynsmyndigheterna ska uppmuntra tillhandahållandet av information som gör det möjligt för slutanvändarna och konsumenterna att göra en oberoende uppskattning av kostnaderna för olika alternativa användningsmönster med hjälp av interaktiva guider eller liknande tekniker. **Medlemsstaterna ska säkerställa att** de nationella tillsynsmyndigheterna **tillhandahåller** dessa guider eller tekniker när de inte finns tillgängliga på marknaden. Tredje part ska ha rätt att utan kostnad använda de taxor som offentliggjorts av företag som tillhandahåller elektroniska

#### *Ändringsförslag*

3. De nationella tillsynsmyndigheterna ska uppmuntra tillhandahållandet av information som gör det möjligt för slutanvändarna och konsumenterna att göra en oberoende uppskattning av kostnaderna för olika alternativa användningsmönster med hjälp av interaktiva guider eller liknande tekniker. De nationella tillsynsmyndigheterna **kan tillhandahålla** dessa guider eller tekniker när de inte finns tillgängliga på marknaden. Tredje part ska ha rätt att utan kostnad använda de taxor som offentliggjorts av företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät och/eller

kommunikationsnät och/eller *kommunikationstjänster*, för att sälja eller tillhandahålla dessa interaktiva guider eller liknande tekniker.

*kommunikationstjänster*, för att sälja eller tillhandahålla dessa interaktiva guider eller liknande tekniker.

Or. es

### *Motivering*

*De nationella tillsynsmyndigheterna ska utifrån marknadsförhållandena bedöma om bristen på guider eller tillämpningar för att jämföra olika tjänsteleverantörers priser, taxor och avtalsvillkor verkligen hindrar konkurrensen och användarnas valmöjligheter. Om detta visar sig vara fallet kan tillsynsmyndigheterna besluta att själva ta fram sådana guider eller tillämpningar.*

## **Ändringsförslag 187**

**Bill Newton Dunn**

### **Förslag till direktiv – ändringsakt**

#### **Artikel 1 – led 12**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 21 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

3. De nationella tillsynsmyndigheterna ska uppmuntra tillhandahållandet av information som gör det möjligt för slutanvändarna och konsumenterna att göra en oberoende uppskattning av kostnaderna för olika alternativa användningsmönster med hjälp av interaktiva guider eller liknande tekniker. Medlemsstaterna ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna tillhandahåller dessa guider eller tekniker när de inte finns tillgängliga på marknaden. ***Tredje part ska ha rätt att utan kostnad använda de taxor som offentliggjorts av företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät och/eller tjänster, för att sälja eller tillhandahålla dessa interaktiva guider eller liknande tekniker.***

#### *Ändringsförslag*

3. De nationella tillsynsmyndigheterna ska uppmuntra tillhandahållandet av information som gör det möjligt för slutanvändarna och konsumenterna att göra en oberoende uppskattning av kostnaderna för olika alternativa användningsmönster med hjälp av interaktiva guider eller liknande tekniker. Medlemsstaterna ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna tillhandahåller dessa guider eller tekniker när de inte finns tillgängliga på marknaden.

Or. en

## Motivering

Förslagen rörande konsumentskyddet måste förbättras, så att de skapar en balans mellan tillvaratagandet av konsumenternas rättigheter och möjligheten att införa lämpliga rättsliga och ekonomiska villkor för marknadsaktörerna för att även i fortsättningen kunna erbjuda de bästa marknadsstyrda produkterna. Även om konsumenterna lätt ska kunna jämföra priserna på de tjänster som erbjuds på marknaden, bör reglerna för detta inte vara alltför detaljerade, eftersom marknaden redan möjliggör interaktiva prisjämförelser.

### Ändringsförslag 188 Andreas Schwab

Förslag till direktiv – ändringsakt  
Artikel 1 – led 12  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 21 – punkt 4

#### *Kommissionens förslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna kan ålägga företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät att tillhandahålla tillämplig taxeinformation till kunder vid **tidpunkten** och platsen för försäljningen för att **säkerställa att konsumenter får all information om prisvillkoren**.

#### *Ändringsförslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna, **om själv- och samregleringsåtgärderna har visat sig vara ineffektiva**, kan ålägga företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät att tillhandahålla tillämplig taxeinformation till kunder **före** och vid platsen för försäljningen för att **ge konsumenterna möjlighet att själva skaffa sig all information om prisvillkoren**.

Or. en

## Motivering

Det är ytterst viktigt att konsumenterna kan kontrollera alla villkor i abonnemanget och särskilt priserna innan ett abonnemang tecknas. Denna ordalydelse skulle också vara i linje med skäl 15 i kommissionens förslag. Särskilt i fråga om mervärdestjänster är kravet på prisinformation vid tidpunkten och platsen för inköpet inte enbart mycket komplicerat och kostsamt att genomföra utan även besvärande för kunderna, något som har negativa följder för inkomsterna.

**Ändringsförslag 189**  
**Othmar Karas**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 21 – punkt 4

*Kommissionens förslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna kan ålägga företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät att tillhandahålla tillämplig taxeinformation till kunder vid tidpunkten och platsen för försäljningen för att säkerställa att konsumenterna får **all** information om prisvillkoren.

*Ändringsförslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna kan ålägga företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät att tillhandahålla tillämplig taxeinformation till kunder vid tidpunkten och platsen för försäljningen för att säkerställa att konsumenterna får **öppet redovisad** information om prisvillkoren.

Or. de

*Motivering*

*Om leverantörerna ser till att priserna är jämförbara löper de i onödan en risk att misstänkas ha ingått prisavtal (som strider mot rådande kartellagstiftning), varför motsvarande text bör strykas. Kraven på aktuell och öppet redovisad information är tillräckliga när det gäller att tillhandahålla ansvarsfulla vuxna konsumenterna en god grund inför deras beslut i frågan vilken leverantör som bäst kan tillgodose deras behov vad avser kommunikationstjänster. Eftersom de åtgärder som de nationella tillsynsmyndigheterna har utvecklat på detta område är fullt tillräckliga är bestämmelserna i punkt 6 inte nödvändiga.*

**Ändringsförslag 190**  
**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 21 – punkt 4

*Kommissionens förslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna kan ålägga företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät att tillhandahålla tillämplig taxeinformation

*Ändringsförslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna kan ålägga företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät att tillhandahålla *kunder* tillämplig

*till kunder* vid tidpunkten och platsen för försäljningen för att säkerställa att konsumenter får all information om prisvillkoren.

taxeinformation vid tidpunkten och platsen för försäljningen för att säkerställa att konsumenter får all information om prisvillkoren **eller andra relevanta villkor**.

Or. es

### *Motivering*

*När man avtalar om en tjänst finns det andra villkor som kan vara relevanta utöver priserna, som till exempel minimilängd för abonnemang eller skyldighet att köpa vissa pakettjänster för att få ett särskilt erbjudande, etc.*

## **Ändringsförslag 191 Malcolm Harbour**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 21 – punkt 4a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***4a. Medlemsstaterna ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna ålägger de företag som avses i punkt 4 att tillhandahålla information till gamla och nya abonnenter. Denna information ska tas fram av berörda offentliga myndigheter på ett standardiserat sätt och kan bland annat behandla följande frågor:***

***a) I lag otillåten användning av elektroniska kommunikationstjänster, däribland brott mot upphovsrätten och liknande rättigheter.***

***b) Den vanligaste i lag otillåtna användningen av elektroniska kommunikationstjänster, inklusive brott mot upphovsrätten samt konsekvenserna därav och***

***c) integritetsskydd, skydd av den personliga säkerheten, samt skydd av personuppgifter vid användning av***



*elektroniska kommunikationstjänster.*

*Alla tilläggskostnader som ett företag åsamkas för att uppfylla dessa krav ska ersättas av den nationella tillsynsmyndigheten.*

Or. en

### *Motivering*

*Ersätter äf 32 i förslaget till betänkande. Se motiveringen till artikel 20.2.1a (ny).*

## **Ändringsförslag 192 Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 12**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 21 – punkt 5

### *Kommissionens förslag*

5. Medlemsstaterna ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna kan ålägga företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster och/eller kommunikationsnät att tillhandahålla begärd information i enlighet med artikel 20.5 *till konsumenter* i en tydlig, *omfattande* och lättillgänglig form.

### *Ändringsförslag*

5. Medlemsstaterna ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna kan ålägga *de* företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster och/eller kommunikationsnät att **regelbundet** tillhandahålla *konsumenterna* begärd information i enlighet med artikel 20.5 **och artikel 20.6** i en tydlig, *begriplig* och lättillgänglig form.

***De nationella tillsynsmyndigheterna ska framför allt se till att de företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster och/eller kommunikationsnät regelbundet ger sina abonnenter information om***

***a) olaglig användning av elektroniska kommunikationstjänster, särskilt i de fall då en sådan användning kan urholka respekten för andras fri- och rättigheter, och om***

***b) skydd av personuppgifter och integritetsskydd vid användning av***

*Motivering*

*De nationella tillsynsmyndigheterna måste se till att de företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät och/eller kommunikationstjänster regelbundet förser sina abonnenter med de nationella tillsynsmyndigheternas information om olaglig användning av kommunikationstjänster och om skydd av personuppgifter. Tanken är att abonnenterna härigenom ska bli medvetna om problemen och om den snabba utvecklingen av de elektroniska kommunikationsformerna.*

**Ändringsförslag 193**

**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 12**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 21 – punkt 6

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**6. Kommissionen kan, för att säkerställa att slutanvändare gynnas av en konsekvent strategi för öppet redovisade taxor liksom tillhandahållandet av information i enlighet med artikel 20.5 i gemenskapen, efter samråd med den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation (nedan kallad myndigheten), vidta lämpliga tekniska genomförandeåtgärder inom detta område, som t.ex. i detalj ange metodik eller förfaranden. Dessa åtgärder, som avser att ändra icke väsentliga delar av detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet med kontroll i artikel 37.2. Kommissionen kan, vid tvingande, brådskande skäl, tillämpa det skyndsamma förfarandet som anges i artikel 37.3.”**

**utgår**

## Motivering

*Att harmonisera informationen och införa klara och tydliga avtalsvillkor är obefogat av två skäl: dels omfattas dessa villkor av varje lands egna handelsbestämmelser, dels utgör eventuella olikheter mellan länderna inte något hinder för den inre marknadens utveckling, eftersom de inte påverkar användarnas valmöjligheter. Användarna väljer alltid mellan erbjudanden som lämnas i samma land och som presenterats för dem i en enhetlig form enligt nationell lag.*

### Ändringsförslag 194

Marco Cappato

#### Förslag till direktiv – ändringsakt

##### Artikel 1 – led 13 – led a

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 22 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

”1. Medlemsstaterna ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna, sedan de beaktat de berörda parternas synpunkter, har möjlighet att kräva att de företag som tillhandahåller allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationsnät och/eller tjänster offentliggör jämförbar, adekvat och aktuell information om tjänsternas kvalitet till slutanvändarna, inklusive lika tillträde för slutanvändare med funktionshinder. Informationen ska på begäran även lämnas till de nationella tillsynsmyndigheterna innan den offentliggörs.”

#### *Ändringsförslag*

”1. Medlemsstaterna ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna, sedan de beaktat de berörda parternas synpunkter, har möjlighet att kräva att de företag som tillhandahåller allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationsnät och/eller kommunikationstjänster offentliggör jämförbar, adekvat och aktuell information om tjänsternas kvalitet till slutanvändarna, inklusive lika tillträde för slutanvändare med funktionshinder. Informationen ska på begäran även lämnas till de nationella tillsynsmyndigheterna innan den offentliggörs. ***Fakturorna för telekommunikationstjänsterna ska ställas ut regelbundet (åtminstone var sjätte månad) och klart och tydligt ange eventuella förmåner, särskilt de partiella undantag som gäller för personer med allvarliga funktionshinder.***”

Or. it

**Ändringsförslag 195**  
**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 13 – led aa (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 22 – punkt 2a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(aa) Följande stycke ska införas:*

*”2a. De nationella tillsynsmyndigheterna får kräva oberoende granskningar av informationens funktion; dessa granskningar ska betalas av det berörda företaget och ha som mål att säkerställa att den information som tillhandahållits av företagen är korrekt, tillförlitlig och jämförbar.”*

Or. es

*Motivering*

*För att säkerställa att de olika operatörernas information om tjänstekvaliteten är korrekt, tillförlitlig och jämförbar är det angeläget att underställa informationen en oberoende granskning eller någon annan form av liknande översyn av en oberoende tredje part. Denna granskning bör likna den som krävs enligt artikel 11, där det föreskrivs en granskning av att de uppgifter som lämnats i samband med samhällsomfattande tjänster är korrekta.*

**Ändringsförslag 196**  
**Malcolm Harbour**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 13 – led b**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 22 – punkt 3

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*”3. Kommissionen kan, för att förhindra en försämring av tjänsten och avtagande av nättrafiken, efter samråd med den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation, vidta*

*”3. De nationella tillsynsmyndigheterna kan, för att förhindra konkurrensmotverkande blockering, försämring av tjänsten och långsammare nättrafik, och för att garantera att*

**tekniska genomförandeåtgärder när det gäller en lägsta kvalitetsnivå för tjänstekraven som ska fastställas av den nationella tillsynsmyndigheten för företag som tillhandahåller allmänna kommunikationsnät.** Dessa åtgärder, som avser att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det regleringsförfarande med prövning som avses i artikel 37.2. **Kommissionen kan, av tvingande och brådskande skäl, tillämpa det brådskande förfarande som anges i artikel 37.3.”**

**användares möjlighet till tillgång och till att distribuera lagenligt innehåll och använda lagenliga tillämpningar och tjänster efter eget val inte begränsas på ett oresonligt sätt, utfärda riktlinjer för en lägsta kvalitetsnivå för tjänstekraven. De nationella tillsynsmyndigheterna kan betrakta en begränsning som oresonlig om den baserar sig på källa, destination, innehåll eller typ av tillämpning och om den inte kan göras ineffektiv genom öppenhetskraven i artikel 21.4 c och konkurrenslagstiftning. Kommissionen kan, efter att ha undersökt riktlinjerna och efter samråd med [xxx], anta tekniska genomförandeåtgärder när det gäller en lägsta kvalitetsnivå för tjänstekraven.** Dessa åtgärder, som avser att ändra icke väsentliga delar av detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet med kontroll i artikel 37.2”.

Or. en

#### Motivering

*Ersätter äf 37 i förslaget till betänkande. Syftet med ändringsförslaget är att klargöra när en nationell tillsynsmyndighet kan vidta åtgärder mot begränsningar i fråga om tillgång eller användning, ändrar förfarandet för hur dessa åtgärder ska vidtas och återinför möjligheten att harmonisera tekniska genomförandeåtgärder. Ändringsförslag 6 i förslaget till betänkande, där man stryker en mening i ett skäl som hänvisar till sådana åtgärder, bör dras tillbaka.*

#### Ändringsförslag 197

Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú

#### Förslag till direktiv – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 13 – led b

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 22 – punkt 3

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(f) Följande punkt ska läggas till som**

**utgår**

**punkt 3:**

**”3. Kommissionen kan, för att förhindra en försämring av tjänsten och avtagande av nättrafiken, efter samråd med den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation, vidta tekniska genomförandeåtgärder när det gäller en lägsta kvalitetsnivå för tjänstekraven som ska fastställas av den nationella tillsynsmyndigheten för företag som tillhandahåller allmänna kommunikationsnät. Dessa åtgärder, som avser att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det regleringsförfarande med prövning som avses i artikel 37.2. Kommissionen kan, av tvingande och brådskande skäl, tillämpa det brådskande förfarande som anges i artikel 37.3.”**

Or. es

*Motivering*

*På en konkurrensutsatt marknad är tjänstekvaliteten, tillsammans med priset, en avgörande faktor som inte bör underställas en allmän reglering utöver de öppenhetskrav som gör det möjligt för användarna att välja sin tjänsteleverantör.*

**Ändringsförslag 198  
Andreas Schwab**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 13 – led b**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 22 – punkt 3

*Kommissionens förslag*

**”3. Kommissionen kan, för att förhindra en försämring av tjänsten och avtagande av nättrafiken, efter samråd med den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation, vidta tekniska genomförandeåtgärder när det**

*Ändringsförslag*

**”3. Kommissionen *och de nationella tillsynsmyndigheterna* kan, för att förhindra en försämring av tjänsten och långsammare nättrafik *föreslå* en lägsta kvalitetsnivå för tjänstekraven *för att tillhandahålla bästa möjliga tjänsteutbud***

***gäller en lägsta kvalitetsnivå för tjänstekraven som ska fastställas av den nationella tillsynsmyndigheten för företag som tillhandahåller allmänna kommunikationsnät. Dessa åtgärder, som avser att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det regleringsförfarande med prövning som avses i artikel 37.2. Kommissionen kan, av tvingande och brådskande skäl, tillämpa det brådskande förfarande som anges i artikel 37.3.”***

***av tjänster, t.ex. så kallade ”Voice-Over-IP-tjänster. I förslagen bör hänsyn tas till internationellt erkända standarder.”***

Or. en

### *Motivering*

*Nya IP-nätverk gör det möjligt att öka differentieringen av tjänstekvaliteten samt möjliggör innovativa tjänster enligt konsumenternas efterfrågan. Näthanteringsverktyg brukar medföra förbättringar för konsumenterna genom att de ger konsumenterna valmöjligheter och förbättrar kvaliteten på valmöjligheterna. Endast vid en konkurrensmotverkande försämring av kvaliteten, som inte kan åtgärdas med regelverk och konkurrenslagstiftning bör kommissionen föreslå en lägsta kvalitetsnivå för tjänstekraven.*

## **Ändringsförslag 199 Cristian Silviu Buşoi**

**Förslag till direktiv – ändringsakt  
Artikel 1 – led 13 – led b  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 22 – punkt 3**

### *Kommissionens förslag*

”3. Kommissionen kan, för att förhindra en försämring av tjänsten och *avtagande av nättrafiken*, efter samråd med den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation, vidta tekniska genomförandeåtgärder när det gäller en lägsta kvalitetsnivå för tjänstekraven som ska fastställas av den nationella tillsynsmyndigheten för företag som tillhandahåller allmänna

### *Ändringsförslag*

”3. ***Medlemsstaterna ska säkerställa att nationella tillsynsmyndigheter måste agera vid en tidpunkt som är förenlig med behoven på deras nationella marknader för att garantera öppenhet och icke-diskriminering vid tillträde till tjänster och tillämpningar över allmänna kommunikationsnät.*** Kommissionen kan, för att förhindra en försämring av tjänsten och *långsammare nättrafik*, efter samråd

kommunikationsnät. Dessa åtgärder, som avser att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det regleringsförfarande med prövning som avses i artikel 37.2. Kommissionen kan, av tvingande och brådskande skäl, tillämpa det brådskande *förfarande* som anges i artikel 37.3.”

med den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation, vidta tekniska genomförandeåtgärder när det gäller en lägsta kvalitetsnivå för tjänstekraven som ska fastställas *vid en tidpunkt som är förenlig med den nationella marknadens behov* av den nationella tillsynsmyndigheten för företag som tillhandahåller allmänna kommunikationsnät. Dessa åtgärder, som avser att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det regleringsförfarande med prövning som avses i artikel 37.2. Kommissionen kan, av tvingande och brådskande skäl, tillämpa det brådskande *förfarandet* som anges i artikel 37.3. ***De nationella tillsynsmyndigheterna ska införa en sådan lägsta kvalitetsnivå för tjänstekraven senast två månader efter att de antagits av kommissionen.***

Or. en

## Ändringsförslag 200 Bill Newton Dunn

Förslag till direktiv – ändringsakt  
Artikel 1 – led 13 – led b  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 22 – punkt 3

### *Kommissionens förslag*

”3. ***Kommissionen*** kan, för att förhindra en försämring av tjänsten och *avtagande av nättrafiken, efter samråd med den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation, vidta tekniska genomförandeåtgärder när det gäller* en lägsta kvalitetsnivå för tjänstekraven *som ska fastställas av den nationella tillsynsmyndigheten för företag som tillhandahåller allmänna kommunikationsnät. Dessa åtgärder, som*

### *Ändringsförslag*

”3. ***De nationella tillsynsmyndigheterna*** kan, för att förhindra en försämring av tjänsten och *långsammare nättrafik, och för att garantera användares möjlighet till tillgång och till att kunna distribuera lagenligt innehåll och använda lagenliga tillämpningar och tjänster efter eget val inte begränsas på ett oresonligt sätt, fastställa* en lägsta kvalitetsnivå för tjänstekraven. ***Nationella tillsynsmyndigheter kan anse att en***



*avser att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det regleringsförfarande med prövning som avses i artikel 37.2. Kommissionen kan, av tvingande och brådskande skäl, tillämpa det brådskande förfarande som anges i artikel 37.3.”*

*begränsning som har införts av operatören av användares möjlighet till tillgång till och till att kunna distribuera lagenligt innehåll och använda lagenliga tillämpningar och tjänster efter eget val är resonlig om den motverkar överbelastning och begränsningar av kapacitet och vederbörligen motiveras av operatören.”*

Or. en

## **Ändringsförslag 201** **Šarūnas Birutis**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 13 – led b**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 22 – punkt 3

### *Kommissionens förslag*

”3. **Kommissionen kan**, för att förhindra en försämring av tjänsten och *avtagande av nättrafiken, efter samråd med den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation, vidta tekniska genomförandeåtgärder när det gäller* en lägsta kvalitetsnivå för tjänstekraven *som ska fastställas av den nationella tillsynsmyndigheten* för företag som tillhandahåller allmänna kommunikationsnät. Dessa åtgärder, som avser att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det *regleringsförfarande med prövning* som avses i artikel 37.2. Kommissionen kan, av tvingande och brådskande skäl, tillämpa det brådskande förfarande som anges i artikel 37.3.”

### *Ändringsförslag*

”3. **Medlemsstaterna ska**, för att förhindra en försämring av tjänsten och *långsammare nättrafik, säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna kan fastställa* en lägsta kvalitetsnivå för tjänstekraven för företag som tillhandahåller allmänna kommunikationsnät.” **Kommissionen kan anta tekniska genomförandeåtgärder för att harmonisera dessa lägsta kvalitetsnivåer för tjänstekraven.** Dessa åtgärder, som avser att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det *föreskrivande förfarandet med kontroll* som avses i artikel 37.2. På grund av tvingande, brådskande skäl får kommissionen tillämpa det brådskande förfarande som avses i artikel 37.3.”

Or. en

## Motivering

*Strykning av EECMA, den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation. De nationella tillsynsmyndigheternas rätt att fastställa lägsta kvalitetsnivåer flyttas upp för att göra texten klarare.*

### Ändringsförslag 202

**Maria Matsouka**

#### Förslag till direktiv – ändringsakt

**Artikel 1 – led 13 – led ba (nytt)**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 22 – punkt 3a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(ba) Följande punkt ska läggas till:**

**”3a. De nationella tillsynsmyndigheterna ska se till att leverantörerna av telekommunikationstjänster gör det möjligt för abonnenterna att sända och ta emot innehåll oavsett form, använda vilken tjänst eller tillämpning som helst samt kopplas till vilken slags hårdvara eller mjukvara som helst utan diskriminering av vissa leverantörer och utan att det påverkar behovet att skydda nätens integritet och säkerhet.”**

Or. el

### Ändringsförslag 203

**Heide Rühle**

#### Förslag till direktiv – ändringsakt

**Artikel 1 – led 13 – led bb (nytt)**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 22 – punkt 3b (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(bb) I artikel 22a ska en ny punkt läggas till:**

**”3b. Nationella tillsynsmyndigheter ska säkerställa att företag som tillhandahåller telekommunikationstjänster ser till att abonnenter kan skicka och ta emot allt slags innehåll, kan använda alla tjänster och tillämpningar och kan ansluta sig till och använda all hård- och mjukvara utan att en leverantör diskrimineras och utan att det påverkar nödvändigheten att bevara nätverkens integritet och säkerhet.”**

Or. en

### Motivering

Nätverken måste även i fortsättningen vara neutrala i Europa. Det är därför nödvändigt att specificera företagens åtaganden i detta avseende och att gå utöver det som kommissionen föreslår i artikel 22 i direktiv 2002/22/EG. Denna princip bör skydda konsumenternas rätt att använda allt innehåll, all utrustning, alla tillämpningar och tjänster på ett icke-diskriminerande sätt utan nätleverantörens inblandning. Nätleverantören har endast i uppgift att överföra data (på ett säkert sätt), men ska inte kunna ge företräde åt data utgående ifrån sina egna intressen.

### Ändringsförslag 204 André Brie, Marco Rizzo

Förslag till direktiv – ändringsakt  
Artikel 1 – led 14  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 23

#### *Kommissionens förslag*

Medlemsstaterna ska vidta **alla nödvändiga** åtgärder för att säkerställa tillgången på allmänt tillgängliga telefonitjänster som tillhandahålls i allmänna kommunikationsnät i händelse av nätsammanbrott av katastrofkaraktär eller i fall av force majeure. Medlemsstaterna ska säkerställa att företag som tillhandahåller allmänt tillgängliga telefonitjänster vidtar **rimliga** åtgärder för att säkerställa en oavbruten tillgång till larmtjänster.”

#### *Ändringsförslag*

Medlemsstaterna ska vidta **lämpliga** åtgärder för att säkerställa tillgången på allmänt tillgängliga telefonitjänster som tillhandahålls i allmänna kommunikationsnät i händelse av nätsammanbrott av katastrofkaraktär eller i fall av force majeure. Medlemsstaterna ska säkerställa att företag som tillhandahåller allmänt tillgängliga telefonitjänster vidtar **lämpliga** åtgärder för att säkerställa en oavbruten tillgång till larmtjänster **vid fasta**

*nätanslutningspunkter, och, i den mån det är tekniskt genomförbart, vid icke-fasta anslutningspunkter.*

Or. en

**Ändringsförslag 205**  
**Cristian Silviu Buşoi, Adina-Ioana Vălean**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 14**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 23

*Kommissionens förslag*

Medlemsstaterna ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa tillgången på allmänt tillgängliga telefonitjänster som tillhandahålls i allmänna kommunikationsnät i händelse av nätsammanbrott av katastrofkaraktär eller i fall av force majeure. Medlemsstaterna ska säkerställa att företag som tillhandahåller allmänt tillgängliga telefonitjänster vidtar rimliga åtgärder för att säkerställa en oavbruten tillgång till larmtjänster.”

*Ändringsförslag*

Medlemsstaterna ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa tillgången på allmänt tillgängliga telefonitjänster som tillhandahålls i allmänna kommunikationsnät i händelse av nätsammanbrott av katastrofkaraktär eller i fall av force majeure. Medlemsstaterna ska säkerställa att företag som tillhandahåller allmänt tillgängliga telefonitjänster vidtar rimliga åtgärder för att säkerställa en oavbruten tillgång till larmtjänster *från alla platser inom EU:s territorium.*”

Or. en

**Ändringsförslag 206**  
**Stefano Zappalà**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 15 – led a**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 25 – titel

*Kommissionens förslag*

”Nummerupplysningstjänster”

*Ändringsförslag*

*(Berör inte den svenska versionen.)*

Or. en

*Motivering*

*(Berör inte den svenska versionen.)*

**Ändringsförslag 207**  
**Stefano Zappalà**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 15 – led aa (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 25 – punkt 1

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(aa) Punkt 1 ska ändras på följande sätt:***

***”1. Medlemsstaterna ska säkerställa att alla slutanvändare av elektroniska kommunikationsnätjänster har rätt att göra sina uppgifter tillgängliga för tillhandahållare av nummerupplysningstjänster och abonnentförteckningar i enlighet med villkoren i punkt 2.”***

Or. en

*Motivering*

*Nummerupplysning är en viktig tjänst för funktionshindrade och äldre användare, och användare i allmänhet. Införandet av krav på generella villkor för operatörer som kontrollerar tillgång till uppgifter är motiverat för att säkerställa att användarna kan dra nytta av konkurrensen när det gäller nummerupplysningstjänster och skulle möjliggöra ett borttagande av den omfattande regleringen av samhällsomfattande tjänster. Dessutom är ändringsförslag 39 i Harbourbetänkandet viktigt för att hantera problem som observerats i praktiken när det gäller tillträde till gränsöverskridande nummerupplysningstjänster.*

**Ändringsförslag 208**  
**Guido Podestà**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 15 – led ab (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 25 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(ab) Punkt 2 ska ändras på följande sätt:*

**”2. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga företag som tilldelar abonnenter telefonnummer [...] får tillgång till ändamålsenlig information, i ett avtalat format på villkor som är rättvisa, objektiva, kostnadsorienterade och icke-diskriminerande, i syfte att tillhandahålla allmänt tillgängliga nummerupplysningstjänster och abonnentförteckningar. Medlemsstaterna kan besluta att genomföra detta krav genom att inrätta en centraliserad mekanism för att lämna samlad information till tillhandahållare av abonnentförteckningar.”**

Or. en

*Motivering*

*Nummerupplysning är en viktig tjänst för funktionshindrade och äldre användare, och användare i allmänhet. Om medlemsstaterna får införa en centraliserad mekanism kan denna tjänst tillhandahållas på ett enklare sätt.*

**Ändringsförslag 209**  
**Stefano Zappalà**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 15 – led ac (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 25 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(ac) Punkt 2 ska ändras på följande sätt:*  
**”2. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga företag som tilldelar abonnenter telefonnummer [...] får tillgång till ändamålsenlig information, i ett avtalat format på villkor som är rättvisa, objektiva, kostnadsorienterade och icke-diskriminerande, i syfte att tillhandahålla allmänt tillgängliga nummerupplysningstjänster och abonnentförteckningar. Medlemsstaterna kan besluta att genomföra detta krav genom att inrätta en centraliserad mekanism för att lämna samlad information till tillhandahållare av abonnentförteckningar.”**

Or. en

*Motivering*

*Nummerupplysning är en viktig tjänst för funktionshindrade och äldre användare, och användare i allmänhet. Införandet av krav på generella villkor för operatörer som kontrollerar tillgång till uppgifter är motiverat för att säkerställa att användarna kan dra nytta av konkurrensen när det gäller nummerupplysningstjänster och skulle möjliggöra ett borttagande av den omfattande regleringen av samhällsomfattande tjänster. Dessutom är ändringsförslag 39 i Harbourbetänkandet viktigt för att hantera problem som observerats i praktiken när det gäller tillträde till gränsöverskridande nummerupplysningstjänster.*

**Ändringsförslag 210**  
**Stefano Zappalà**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 15 – led b**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 25 – punkt 3

*Kommissionens förslag*

”3. Medlemsstaterna ska säkerställa att slutanvändare **som är anslutna till en offentligt tillgänglig telefontjänst** har tillgång till nummerupplysningstjänster **i enlighet med artikel 5.1 b.**”

*Ändringsförslag*

”3. Medlemsstaterna ska säkerställa att **alla** slutanvändare **av en elektronisk kommunikationstjänst** har tillgång till nummerupplysningstjänster **och att de operatörer som kontrollerar tillgång till sådana tjänster tillhandahåller tillgången till tjänster på villkor som är rättvisa, kostnadsorienterade, opartiska, icke-diskriminerande och tydliga.**”

Or. en

*Motivering*

*Nummerupplysning är en viktig tjänst för funktionshindrade och äldre användare, och användare i allmänhet. Införandet av krav på generella villkor för operatörer som kontrollerar tillgång till uppgifter är motiverat för att säkerställa att användarna kan dra nytta av konkurrensen när det gäller nummerupplysningstjänster och skulle möjliggöra ett borttagande av den omfattande regleringen av samhällsomfattande tjänster. Dessutom är ändringsförslag 39 i Harbourbetänkandet viktigt för att hantera problem som observerats i praktiken när det gäller tillträde till gränsöverskridande nummerupplysningstjänster.*

**Ändringsförslag 211**  
**Jacques Toubon**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 15 – led b**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 25 – punkt 3

*Kommissionens förslag*

”3. Medlemsstaterna ska säkerställa att slutanvändare **som är anslutna till en offentligt tillgänglig telefontjänst** har tillgång till nummerupplysningstjänster i

*Ändringsförslag*

”3. Medlemsstaterna ska säkerställa att **alla** slutanvändare **av en elektronisk kommunikationstjänst** har tillgång till nummerupplysningstjänster i enlighet med



enlighet med artikel 5.1 b.”

artikel 5.1 b *och att de operatörer som kontrollerar tillgången till sådana tjänster tillhandahåller tjänster på villkor som är skäligen rimliga, opartiska, icke-diskriminerande och tydliga.”*

Or. fr

#### *Motivering*

*Nummerupplysningstjänster är viktiga för användarna, inte minst för äldre människor. Man måste se till att telefonoperatörerna inte tar ut orimliga taxor för tillgången till dessa tjänster.*

### **Ändringsförslag 212** **Stefano Zappalà**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 15 – led ba (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 25 – punkt 4

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(ba) Punkt 4 ska ersättas med följande:*

**”4. Medlemsstaterna får inte behålla någon inskränkande reglering som hindrar slutanvändare i en medlemsstat från att direkt få tillträde till nummerupplysningstjänsten i en annan medlemsstat, via telefonsamtal eller sms, och ska vidta åtgärder för att säkerställa sådant tillträde i enlighet med artikel 28 i detta direktiv.”**

Or. en

#### *Motivering*

*Nummerupplysning är en viktig tjänst för funktionshindrade och äldre användare, och användare i allmänhet. Införandet av krav på generella villkor för operatörer som kontrollerar tillgång till uppgifter är motiverat för att säkerställa att användarna kan dra nytta av konkurrensen när det gäller nummerupplysningstjänster och skulle möjliggöra ett borttagande av den omfattande regleringen av samhällsomfattande tjänster. Dessutom är ändringsförslag 39 i Harbourbetänkandet viktigt för att hantera problem som observerats i*

*praktiken när det gäller tillträde till gränsöverskridande nummerupplysningstjänster.*

**Ändringsförslag 213**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 16**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 26 – punkt 1

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga slutanvändare av *tjänster* som anges i punkt 2, även användare av telefonautomater, utöver övriga nationella larmnummer som specificerats av de nationella tillsynsmyndigheterna kan **ringa** larmtjänster avgiftsfritt genom att använda det gemensamma europeiska larmnumret 112.

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtliga slutanvändare av *de tjänster* som anges i punkt 2, även användare av telefonautomater **och användare med funktionshinder**, utöver övriga nationella larmnummer som specificerats av de nationella tillsynsmyndigheterna kan **kontakta** larmtjänster avgiftsfritt genom att använda det gemensamma europeiska larmnumret 112.

Or. fr

*Motivering*

*Det är mycket viktigt att alla, även personer med funktionshinder, kan få tillgång till larmtjänster genom att använda larmnumret 112. Därför måste ordet "ringa" ändras, så att larmtjänster även kan kontaktas genom textmeddelanden eller andra samtalstjänster som är avsedda för döva personer eller för personer med nedsatt hörsel.*

**Ändringsförslag 214**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 16**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 26 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

2. Medlemsstaterna ska säkerställa att företag som tillhandahåller **en**

*Ändringsförslag*

2. Medlemsstaterna ska, **tillsammans med tillsynsmyndigheterna, larmtjänsterna,**

**uppringningstjänst av nationella och/eller internationella samtal via ett eller flera nummer inom en nationell eller internationell nummerplan** tillhandahåller tillträde till larmtjänster.

**nätoperatörerna och de oberoende nätleverantörerna** säkerställa att **alla** företag som tillhandahåller **elektroniska kommunikationstjänster ska kunna tillhandahålla säkert** tillträde till larmtjänster, **oavsett av vilken teknik som används, särskilt genom att införa säkra normer.**

Or. en

### *Motivering*

*Tillträde till larmtjänster måste erbjudas alla användare, oavsett vilken operatör de valt och vilken teknik som används. Syftet med detta ändringsförslag är att uppmuntra samtliga berörda aktörer att genast undanröja eventuella tekniska hinder.*

## **Ändringsförslag 215** **Katrin Saks**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 16**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 26 – punkt 2

### *Kommissionens förslag*

2. Medlemsstaterna ska säkerställa att företag som tillhandahåller en uppringningstjänst av nationella och/eller internationella samtal via ett eller flera nummer inom en nationell eller internationell nummerplan tillhandahåller tillträde till larmtjänster.

### *Ändringsförslag*

2. Medlemsstaterna ska säkerställa att företag som tillhandahåller en uppringningstjänst **och mottagningstjänst** av nationella och/eller internationella samtal via ett eller flera nummer inom en nationell eller internationell nummerplan tillhandahåller tillträde till larmtjänster. **Företag som inte är beroende av allmänna kommunikationsnät ska uppfylla sitt åtagande så snart som korrekta normer införts.**

Or. en

### *Motivering*

*Företag som inte är beroende av allmänna kommunikationsnät kan för tillfället inte tekniskt garantera en säker anslutning till larmtjänsterna. Ändringsförslaget syftar till att garantera*

*att dessa särskilda tjänster inte berörs av denna bestämmelse tills lämpliga normer införts. Dessutom verkar användarna för tillfället inte förvänta sig tillgång till larmtjänster för de tjänster som inte är beroende av nätverk, och som inte erbjuder traditionella telefontjänster eller tjänster som påminner om traditionella telefontjänster.*

## **Ändringsförslag 216** **Christel Schaldemose**

### **Förslag till direktiv – ändringsakt**

#### **Artikel 1 – led 16**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 26 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Medlemsstaterna ska säkerställa att företag som tillhandahåller en uppringningstjänst av nationella och/eller internationella samtal via ett eller flera nummer inom en nationell eller internationell nummerplan tillhandahåller tillträde till larmtjänster.

#### *Ändringsförslag*

2. Medlemsstaterna ska, *i den mån det är tekniskt genomförbart*, säkerställa att företag som tillhandahåller en uppringningstjänst *och mottagningstjänst* av nationella och/eller internationella samtal via ett eller flera nummer inom en nationell eller internationell nummerplan tillhandahåller tillträde till larmtjänster.

Or. en

#### *Motivering*

*PATS regulation should be reserved for PATS and those offering a close replacement to traditional retail telephone services where there is a risk of consumer confusion and a high level of protection is justified, including in relation to access to emergency services. There appears to be no user expectation of access to emergency services for those services which are network-independent, not offering a traditional telephone services or a close replacement to traditional telephone services. Such services are also not technically able to guarantee a reliable connection to emergency services. The option suggested aim to ensure that these specific services are not affected by this provision.*

**Ändringsförslag 217**  
**André Brie, Marco Rizzo**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 16**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 26 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

2. Medlemsstaterna ska säkerställa att företag som tillhandahåller *en uppringningstjänst av nationella och/eller internationella samtal via ett eller flera nummer inom en nationell eller internationell nummerplan* tillhandahåller tillträde till larmtjänster.

*Ändringsförslag*

2. Medlemsstaterna ska säkerställa att företag som tillhandahåller ***allmänt tillgängliga telefonitjänster*** tillhandahåller tillträde till larmtjänster.

Or. en

**Ändringsförslag 218**  
**Cristian Silviu Buşoi, Adina-Ioana Vălean**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 16**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 26 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

2. Medlemsstaterna ska säkerställa att företag som tillhandahåller en uppringningstjänst av nationella och/eller internationella samtal via ett eller flera nummer inom en nationell eller internationell nummerplan tillhandahåller tillträde till larmtjänster.

*Ändringsförslag*

2. Medlemsstaterna ska säkerställa att företag som tillhandahåller en uppringningstjänst av nationella och/eller internationella samtal via ett eller flera nummer inom en nationell eller internationell nummerplan tillhandahåller ***oavbrutet*** tillträde till larmtjänster ***överallt ifrån på EU:s territorium.***

Or. en

**Ändringsförslag 219**  
**Cristian Silviu Buşoi, Adina-Ioana Vălean**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 16**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 26 – punkt 3

*Kommissionens förslag*

3. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtal till det gemensamma europeiska larmnumret 112 besvaras korrekt och behandlas på det sätt som bäst passar den nationella organisationen av larmsystem. Dessa samtal ska besvaras och hanteras minst lika snabbt och effektivt som samtal till nationella larmnummer, där sådana fortfarande *används*.

*Ändringsförslag*

3. Medlemsstaterna ska säkerställa att samtal till det gemensamma europeiska larmnumret 112 besvaras korrekt och behandlas på det sätt som bäst passar den nationella organisationen av larmsystem. Dessa samtal ska besvaras och hanteras minst lika snabbt och effektivt som samtal till nationella larmnummer, där sådana fortfarande *ska användas, på grundval av gemensamt fastställda kvalitetsnormer*.

Or. en

**Ändringsförslag 220**  
**Cristian Silviu Buşoi, Adina-Ioana Vălean**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 16**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 26 – punkt 4

*Kommissionens förslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att slutanvändare med funktionshinder har tillträde till larmtjänster. *För att kunna säkerställa att slutanvändare med funktionshinder har tillträde till larmtjänster när de reser till andra medlemsstater, kan de vidtagna åtgärderna inbegripa efterlevnad av relevanta standarder eller specifikationer som offentliggjorts i enlighet med bestämmelserna i artikel 17 i direktiv 2002/21/EG (ramdirektivet).*

*Ändringsförslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att slutanvändare med funktionshinder har tillträde till larmtjänster *på grundval av* relevanta standarder eller specifikationer som offentliggjorts i enlighet med bestämmelserna i artikel 17 i direktiv 2002/21/EG (ramdirektivet).

**Ändringsförslag 221**  
**André Brie, Marco Rizzo**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 16**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 26 – punkt 5

*Kommissionens förslag*

5. Medlemsstaterna ska säkerställa att information om varifrån samtalet kommer tillhandahålls avgiftsfritt till de myndigheter som ansvarar för larmtjänster för alla samtal till det gemensamma europeiska larmnumret 112.

Medlemsstaterna *ska* kräva att information om varifrån samtalet kommer tillhandahålls automatiskt så fort samtalet till larmnumret når den myndighet som ansvarar för larmtjänsten.

*Ändringsförslag*

5. Medlemsstaterna ska säkerställa att information om varifrån samtalet kommer tillhandahålls avgiftsfritt till de myndigheter som ansvarar för larmtjänster för alla samtal till det gemensamma europeiska larmnumret 112.

Medlemsstaterna *kan i den mån det är tekniskt genomförbart* kräva att information om varifrån samtalet kommer tillhandahålls automatiskt så fort samtalet till larmnumret når den myndighet som ansvarar för larmtjänsten.

**Ändringsförslag 222**  
**Cristian Silviu Buşoi, Adina-Ioana Vălean**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 16**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 26 – punkt 6

*Kommissionens förslag*

6. Medlemsstaterna ska säkerställa att medborgarna får tillräcklig information om

*Ändringsförslag*

6. Medlemsstaterna ska säkerställa att *samtliga EU-medborgare, vid sidan av*

att det gemensamma europeiska larmnumret 112 finns och hur det ska användas, **särskilt genom initiativ speciellt inriktade på personer som reser mellan olika medlemsstater. Medlemsstaterna ska lämna in en årlig rapport till kommissionen och den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation om de åtgärder som vidtagits i det avseendet.**

**information om deras nationella larmnummer**, får tillräcklig information om att det gemensamma europeiska larmnumret 112 finns och hur det ska användas. **Kommissionen ska stödja och komplettera relevanta informationsåtgärder i medlemsstaterna. Den ska regelbundet utvärdera allmänhetens kunskap om 112 och vidta lämpliga åtgärder mot medlemsstater som inte informerat sina medborgare på ett lämpligt sätt.**

Or. en

**Ändringsförslag 223**  
**Cristian Silviu Buşoi, Adina-Ioana Vălean**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 16**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 26 – punkt 7

*Kommissionens förslag*

7. Kommissionen kan, för att säkerställa det effektiva genomförandet av 112-tjänster i medlemsstaterna, inbegripet tillträde för slutanvändare med funktionshinder **när de reser till andra medlemsstater**, efter samråd med den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation, vidta tekniska genomförandeåtgärder.

Dessa åtgärder, som avser att ändra icke väsentliga delar av detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet med kontroll i artikel 37.2. Kommissionen kan, vid tvingande, brådskande skäl, tillämpa det

*Ändringsförslag*

7. Kommissionen kan, för att säkerställa det effektiva genomförandet av 112-tjänster i medlemsstaterna, inbegripet tillträde för slutanvändare med funktionshinder, efter samråd med den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation, vidta tekniska genomförandeåtgärder. Dessa åtgärder, som avser att ändra icke väsentliga delar av detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet med kontroll i artikel 37.2. Kommissionen kan, av tvingande och brådskande skäl, tillämpa det brådskande förfarande som anges i artikel 37.3.”



skyndsamma förfarandet som anges i artikel 37.3.”

Or. en

**Ändringsförslag 224**  
**Cristian Silviu Buşoi, Adina-Ioana Vălean**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 16 a (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 26a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**16a. Följande artikel 26a ska införas:**

**”Artikel 26a**

***EU:s varnings- och larmsystem***

***Medlemsstaterna ska se till att det inrättas ett EU-omfattande, allmänt, flerspråkigt, enkelt och effektivt kommunikationssystem för att varna och larma medborgarna vid omedelbart förestående eller långsamt utvecklande naturkatastrofer och/eller allvarligare nödsituationer eller katastrofer som förorsakats av människor. Detta system kan skapas genom samtrafik och uppgradering av gällande nationella och regionala system. Varnings- och larmsystemet ska införas senast 2013. Det ska få människor som är hotade att rädda sina liv och ska genomföras i kombination med lämpliga informations- och utbildningskampanjer.”***

Or. en

**Ändringsförslag 225**  
**Malcolm Harbour**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 16**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 27 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

2. De medlemsstater som tilldelades det internationella prefixet ”3883” av den internationella teleunionen (ITU) ska ge **den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation** ensamt ansvar över hanteringen av det europeiska telefonnummerområdet.

*Ändringsförslag*

2. De medlemsstater som tilldelades det internationella prefixet ”3883” av den internationella teleunionen (ITU) ska ge **en organisation som inrättats genom gemenskapslagstiftning och utsetts av kommissionen på grundval av ett öppet, transparent och icke-diskriminerande urvalsförfarande, eller [xxx]** ensamt ansvar över hanteringen, **inbegripet nummertilldelning och marknadsföring** av det europeiska telefonnummerområdet.

Or. en

*Motivering*

*Ersätter äf 45 i förslaget till betänkande. Nummerområdet ”3883” används inte nu och kommer troligen inte att användas i framtiden på grund av bristande efterfrågan, men situationen kan komma att ändras, särskilt om prefixet hanteras och marknadsförs av ett enskilt organ, i enlighet med riktlinjerna för toppdomänen ”.eu”.*

**Ändringsförslag 226**  
**Arlene McCarthy**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 16b (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 27a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**16b. En ny artikel införs efter artikel 27:**  
**”Artikel 27a**  
**Telejournummer för försvunna barn**

**1. Medlemsstaterna ska se till att medborgarna har tillgång till en telejourlinje dit man kan rapportera barn som försvunnit. Telejourlinjen ska finnas tillgänglig på nummer 116 000 i enlighet med beslut 2007/116/EG.**

**2. Medlemsstaterna ska se till att slutanvändare med funktionshinder har tillgång till telejourlinjen för försvunna barn. För att säkerställa att slutanvändare med funktionshinder har tillgång till telejourlinjen när de reser till andra medlemsstater, ska de vidtagna åtgärderna inbegripa efterlevnad av relevanta standarder eller specifikationer som offentliggjorts i enlighet med bestämmelserna i artikel 17 i direktiv 2002/21/EG (ramdirektivet).**

**3. Medlemsstaterna ska säkerställa att medborgarna får tillräcklig information om att telejournumret 116 000 för försvunna barn finns och hur det ska användas, särskilt genom initiativ speciellt inriktade på personer som reser mellan olika medlemsstater.**

**4. Kommissionen kan, för att säkerställa det effektiva genomförandet av telejournumret för försvunna barn i medlemsstaterna, inbegripet tillträde för slutanvändare med funktionshinder när de reser till andra medlemsstater, efter samråd med [xxx], vidta tekniska genomförandeåtgärder.**

**Sådana åtgärder, som avser att ändra icke väsentliga delar av detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 37.2.”**

Or. en

#### *Motivering*

*I och med kommissionens beslut 2007/116/EG från februari 2007 ska medlemsstaterna reservera nummer 116 000 till ett telejournummer för försvunna barn. Bara ett fåtal*

*medlemsstater har emellertid sedan dess inrättat en telejourlinje med detta nummer. Man bör därför kräva att medlemsstaterna tillhandahåller och stöder en sådan tjänst på samma sätt som med nummer 112.*

**Ändringsförslag 227**  
**Šarūnas Birutis**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 16**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 28 – punkt 1 – inledningen

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska **säkerställa att** de nationella tillsynsmyndigheterna **vidtar** alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska **ge** de nationella tillsynsmyndigheterna **befogenhet att vidta** alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att

Or. en

*Motivering*

*I kommissionens förslag utvidgas räckvidden i artikel 28 betydligt. Tillsynsmyndigheterna bör därför få lämpliga verktyg för att kunna uppfylla nya krav.*

**Ändringsförslag 228**  
**Cristian Silviu Buşoi**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 16**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 28 – punkt 1 – stycke 1 – led a

*Kommissionens förslag*

a) slutanvändare har tillträde till och kan använda tjänster, inbegripet informationssamhällets tjänster, som **tillhandahålls** inom gemenskapen, och

*Ändringsförslag*

a) slutanvändare har tillträde till och kan använda **tillämpningar och** tjänster, inbegripet informationssamhällets tjänster, som **finns tillgängliga** inom gemenskapen **via allmänna kommunikationsnät**, och

Or. en

**Ändringsförslag 229**  
**Heide Rühle**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 16**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 28 – punkt 1 – stycke 1 – led b

*Kommissionens förslag*

b) slutanvändare har tillträde till samtliga nummer som tillhandahålls inom gemenskapen, inbegripet dem i medlemsstaternas nationella nummerplaner, dem från det europeiska nummertelefonutrymmet och den allmänna internationella frisamtalstjänsten.

*Ändringsförslag*

b) slutanvändare har tillträde till samtliga nummer som tillhandahålls inom gemenskapen **oavsett vilken teknik operatören använder**, inbegripet dem i medlemsstaternas nationella nummerplaner, dem från det europeiska nummertelefonutrymmet och den allmänna internationella frisamtalstjänsten.

Or. en

*Motivering*

*En abonnent hos operatör A ska kunna kontakta en abonnent hos operatör B utan att tekniken ska vara ett hinder. Elektronisk kommunikation är mycket viktigt för de små och medelstora företagens dagliga verksamhet. De ska därför kunna ta kontakt och bli kontaktade när som helst utan extra kostnader och utan ytterligare abonnemang och annan tidsmässig och administrativ belastning.*

**Ändringsförslag 230**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 16**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 28 – punkt 1 – stycke 1 – led b

*Kommissionens förslag*

b) slutanvändare har tillträde till samtliga nummer som tillhandahålls inom gemenskapen, inbegripet dem i medlemsstaternas nationella nummerplaner, dem från det europeiska

*Ändringsförslag*

b) slutanvändare har tillträde till samtliga nummer som tillhandahålls inom gemenskapen, inbegripet dem i medlemsstaternas nationella nummerplaner, dem från det europeiska

nummertelefonutrymmet och den allmänna internationella frisamtalstjänsten.

nummertelefonutrymmet och den allmänna internationella frisamtalstjänsten; **detta tillträde ska beviljas oavsett vilka tekniska anordningar som används av operatören.**

Or. fr

*Motivering*

*Syftet med detta ändringsförslag är att se till att varje användare av en elektronisk kommunikationstjänst har möjlighet att ansluta sig till varje användare av en annan tjänst och vice versa, oavsett vilken teknik som används.*

**Ändringsförslag 231**  
**Iliana Malinova Iotova**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 16**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 28 – punkt 1 – stycke 1 – led ba (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***ba) slutanvändare har kostnadsfritt tillträde till en hjälptelefonlinje inom det land där avtalet undertecknats, vid samtal från mobiltelefon eller fast telefon.***

Or. en

*Motivering*

*Det är absolut nödvändigt att slutanvändare i hemlandet har tillträde till en kostnadsfri hjälptelefonlinje vid samtal från mobiltelefon eller fast telefon. Kostnadsfria och lätt tillgängliga hjälptelefonlinjer måste finnas i alla medlemsstater. Roamingtariffer ska tillämpas vid mobiltelefonsamtal från annat land än det där avtalet undertecknats.*

**Ändringsförslag 232**  
**Marco Cappato**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 16**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 28 – punkt 1 – stycke 1 – led bb (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***bb) det tillhandahålls anslutningstjänster för texttelefoni och videotelefoni och produkter som bidrar till att göra det möjligt för äldre personer eller funktionshindrade att kommunicera, åtminstone i nödsituationer.***

Or. it

**Ändringsförslag 233**  
**Arlene McCarthy**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 16**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 28 – punkt 1 – stycke 2

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

De nationella tillsynsmyndigheterna ska i enskilda fall kunna blockera tillgång till nummer och tjänster där det är motiverat på grund av ***bedrägeri*** eller missbruk.

De nationella tillsynsmyndigheterna ska i enskilda fall kunna blockera tillgång till nummer och tjänster där det är motiverat på grund av ***olaglig och skadlig verksamhet*** eller missbruk.

Or. en

*Motivering*

*För att komma till rätta med olaglig och skadlig verksamhet på Internet, däribland bedrägerier, försäljning av varumärkesförfalskade varor och illegala vapen samt spridning av rasistiskt material bör det tydligt framgå att missbruk innefattar användningen av Internet för olaglig och skadlig verksamhet och att detta ska berättiga nationella tillsynsmyndigheter att vidta åtgärder i enskilda fall.*

**Ändringsförslag 234**  
**Cristian Silviu Buşoi, Adina-Ioana Vălean**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 16**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 28 – punkt 1 – stycke 2

*Kommissionens förslag*

De nationella tillsynsmyndigheterna ska i enskilda fall kunna blockera tillgång till nummer och tjänster där det är motiverat på grund av bedrägeri eller missbruk.

*Ändringsförslag*

De nationella tillsynsmyndigheterna ska i enskilda fall kunna blockera tillgång till nummer och tjänster där det är motiverat på grund av bedrägeri eller missbruk.  
***Medborgare ska få tillräcklig information och vederbörligen uppmärksammas på i vilka fall de inte kommer att få till tillgång till larmtjänster via 112.***

Or. en

**Ändringsförslag 235**  
**Zuzana Roithová**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 16**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 28 – punkt 2 – stycke 1

*Kommissionens förslag*

***2. Kommissionen kan, för att säkerställa att slutanvändare har en effektiv tillgång till nummer och tjänster inom gemenskapen, efter samråd med den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation, vidta tekniska genomförandeåtgärder. Dessa åtgärder, som avser att ändra icke väsentliga delar av detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet med kontroll i artikel 37.2. Kommissionen kan, vid tvingande, brådskande skäl, tillämpa det skyndsamma förfarandet som anges i artikel 37.3.***

*Ändringsförslag*

***utgår***



*Motivering*

*Kommissionens behörighet att besluta om tekniska genomförandeåtgärder, som ska vidtas av operatörer för att uppfylla tillträdesskyldigheter angående nummer och tjänster, bör tas bort. Behörigheten innebär ökad reglering och det är troligt att åtgärder som kommissionen beslutar om blir onödigt dyra för operatörerna.*

**Ändringsförslag 236**  
**Šarūnas Birutis**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 16**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 28 – punkt 2 – stycke 1

*Kommissionens förslag*

2. Kommissionen kan, för att säkerställa att slutanvändare har en effektiv tillgång till nummer och tjänster inom gemenskapen, ***efter samråd med den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation***, vidta tekniska genomförandeåtgärder. Dessa åtgärder, som avser att ändra icke väsentliga delar av detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet med kontroll i artikel 37.2. Kommissionen kan, vid tvingande, brådskande skäl, tillämpa det skyndsamma förfarandet som anges i artikel 37.3.

*Ändringsförslag*

2. Kommissionen kan, för att säkerställa att slutanvändare har en effektiv tillgång till nummer och tjänster inom gemenskapen, vidta tekniska genomförandeåtgärder. Dessa åtgärder, som avser att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet med kontroll i artikel 37.2. Kommissionen kan, av tvingande och brådskande skäl, tillämpa det brådskande förfarande som anges i artikel 37.3.

*Motivering*

*Strykning av den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation.*

**Ändringsförslag 237**  
**Cristian Silviu Buşoi**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 16**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 28 – punkt 2a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**2a. Medlemsstaterna ska säkerställa att nationella tillsynsmyndigheter har befogenhet att kräva av företag som tillhandahåller allmänna kommunikationsnät att de ska informera om nätverksförvaltningen i samband med begränsningar av slutanvändarnas tillgång till eller användning av tjänster, innehåll eller tillämpningar. Medlemsstaterna ska se till att nationella tillsynsmyndigheter har alla befogenheter som krävs för att undersöka fall där företag begränsat slutanvändarnas tillgång till tjänster, innehåll eller tillämpningar.**

Or. en

**Ändringsförslag 238**  
**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 18**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 30 – punkt 1

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att alla abonnenter med nummer från den nationella **nummerplanen** som kräver detta kan behålla sina nummer oberoende av vilket företag som tillhandahåller tjänsten i enlighet med bestämmelserna i bilaga I, del C.

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att alla abonnenter med nummer från den nationella **telefonnummerplanen** som kräver detta kan behålla sina nummer oberoende av vilket företag som tillhandahåller tjänsten i enlighet med bestämmelserna i bilaga I, del C.

*Motivering*

*För att skapa överensstämmelse med tidigare ändringsförslag.*

**Ändringsförslag 239**  
**Cristian Silviu Buşoi**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 18**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 30 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

2. De nationella tillsynsmyndigheterna ska säkerställa att ***operatörerna följer kostnadsorienteringsprincipen vid prissättningen*** för tillhandahållande av nummerportabilitet och att eventuella direkta avgifter för abonnenter inte hämmar användningen av denna facilitet.

*Ändringsförslag*

2. De nationella tillsynsmyndigheterna ska säkerställa att ***operatörernas prissättning*** för tillhandahållande av nummerportabilitet ***är kostnadsbaserad*** och att eventuella direkta avgifter för abonnenter inte hämmar användningen av denna facilitet.

Or. en

**Ändringsförslag 240**  
**Othmar Karas**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 18**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 30 – punkt 4

*Kommissionens förslag*

4. Flyttningen av nummer och dess efterföljande aktivering ska utföras med minsta möjliga försening, inte längre än en arbetsdag från abonnentens inledande begäran.

*Ändringsförslag*

4. Flyttningen av nummer och dess efterföljande aktivering ska utföras med minsta möjliga försening, inte längre än en arbetsdag från abonnentens inledande begäran. ***De nationella tillsynsmyndigheterna kan förlänga endagsfristen beroende på de tillgängliga systemen och vid behov föreskriva***

*lämpliga åtgärder för att garantera att abonnenterna inte flyttas mot sin vilja. De nationella tillsynsmyndigheterna kan införa lämpliga påföljder för leverantörer, däribland en skyldighet att ersätta kunder vid förseningar av flyttningen av nummer eller missbruk av flyttning av nummer eller när nummer flyttas för deras räkning.*

Or. en

#### *Motivering*

*Hur lång tid det tar för operatörer att flytta ett nummer beror i hög grad på vilket system de använder. Dessa skiljer sig mycket åt med olika system för flyttning såsom en eller flera kontaktpunkter, nationellt centraliserade eller decentraliserade databaser för nummer som flyttas osv. Förändringar som möjliggör flyttning inom en dag är kostsamma och onödiga ur konsument- och konkurrenssynpunkt.*

#### **Ändringsförslag 241** **Andreas Schwab**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 18**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 30 – punkt 4

#### *Kommissionens förslag*

4. Flyttningen av nummer och dess efterföljande aktivering ska utföras med minsta möjliga försening, ***inte längre än en arbetsdag från abonnentens inledande begäran.***

#### *Ändringsförslag*

4. Flyttningen av nummer och dess efterföljande aktivering ska utföras med minsta möjliga försening.

Or. en

#### *Motivering*

*Att flytta ett nummer bör få ta mer än en dag i anspråk, inte bara med tanke på konsumentskyddet utan också av administrativa och tekniska skäl. Hur lång tid som behövs för att flytta ett nummer beror på flera faktorer (som t.ex. nummersegmentet). Företaget som ska flytta numret har inte fullständig kontroll över alla faktorer.*

**Ändringsförslag 242**  
**Šarūnas Birutis**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 18**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 30 – punkt 4

*Kommissionens förslag*

4. Flyttningen av nummer och dess efterföljande aktivering ska utföras med minsta möjliga försening, **inte längre än en arbetsdag** från abonnentens inledande begäran.

*Ändringsförslag*

4. Flyttningen av nummer och dess efterföljande aktivering ska utföras med minsta möjliga försening från abonnentens inledande begäran **utan att det påverkar de åtgärder som krävs för att garantera att konsumenterna är skyddade under flyttningen av numret.**

Or. en

*Motivering*

*Målsättningen att flyttningen av nummer ska slutföras inom kortast möjliga tid är mycket lovvärd, men för närvarande är det i vissa fall fysiskt omöjligt att göra detta på en dag. Konsumenträttigheter ska i stället garanteras genom andra åtgärder.*

**Ändringsförslag 243**  
**Šarūnas Birutis**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 18**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 30 – punkt 5 – stycke 1

*Kommissionens förslag*

5. Kommissionen kan, **efter samråd med den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation** och efter att ha beaktat de tekniska och marknadens villkor, ändra bilaga I i enlighet med förfarandet som anges i artikel 37.2.

*Ändringsförslag*

5. Kommissionen kan efter att ha beaktat tekniska och marknadens villkor ändra bilaga I i enlighet med förfarandet som anges i artikel 37.2.

*Motivering*

*Strykning av den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation.*

**Ändringsförslag 244**  
**Cristian Silviu Buşoi**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 18**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 30 – punkt 6

*Kommissionens förslag*

6. De nationella tillsynsmyndigheterna ska, ***utan att det påverkar tillämpningen av den kortaste abonnemangsperiod som medges***, säkerställa att villkor och förfaranden vid uppsägning av avtalet inte hämmar bytet av leverantör av tjänster.

*Ändringsförslag*

6. De nationella tillsynsmyndigheterna ska säkerställa att ***kortast möjliga abonnemangsperiod***, villkor och förfaranden vid uppsägning av avtalet inte hämmar bytet av leverantör av tjänster. ***Nationella tillsynsmyndigheter ska ta vederbörlig hänsyn till tekniska framsteg och slutanvändarnas behov när de utreder kortast möjliga abonnemangsperiod.***

Or. en

**Ändringsförslag 245**  
**Marco Cappato**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 18**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 30 – punkt 6

*Kommissionens förslag*

6. De nationella tillsynsmyndigheterna ska, ***utan att det påverkar tillämpningen av den kortaste abonnemangsperiod som medges***, säkerställa att villkor och förfaranden vid uppsägning av avtalet inte hämmar bytet av leverantör av tjänster.”

*Ändringsförslag*

6. De nationella tillsynsmyndigheterna ska säkerställa att villkor och förfaranden vid uppsägning av avtalet inte hämmar bytet av leverantör av tjänster ***och att det inte är möjligt att tillämpa en regel om kortast tillåtna abonnemangsperiod.***”

**Ändringsförslag 246**  
**Maria Matsouka**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 18**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 30 – punkt 6

*Kommissionens förslag*

6. De nationella tillsynsmyndigheterna ska, **utan att det påverkar tillämpningen av den kortaste abonnemangsperiod som medges**, säkerställa att villkor och förfaranden vid uppsägning av avtalet inte hämmar bytet av leverantör av tjänster.”

*Ändringsförslag*

6. De nationella tillsynsmyndigheterna ska säkerställa **lägsta gräns för avtalets längd samt att** villkor och förfaranden vid uppsägning av avtalet inte hämmar bytet av leverantör av tjänster.”

Or. el

**Ändringsförslag 247**  
**Maria Matsouka**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 18**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 30 – punkt 6a (ny)

*Kommissionens förslag*

**6a. Medlemsstaterna ska se till att de avtal som ingås mellan abonnenter och leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster gäller för en minimiperiod som inte överskrider 12 månader. Utöver denna period ska abonnenterna ha möjlighet att byta leverantör eller säga upp avtalet utan att detta medför kostnader.**

*Ändringsförslag*

Or. el

**Ändringsförslag 248**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 19**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 31 – punkt 1 – stycke 1

*Kommissionens förslag*

”1. Företag som omfattas av medlemsstaternas jurisdiktion och som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät som används för distribution av **radio-** och **tv-sändningar** till allmänheten, där ett betydande antal slutanvändare av sådana nät använder dem som sitt huvudsakliga medel för att ta emot **radio-** och **tv-sändningar**, får av medlemsstaterna åläggas skälig sändningsplikt (”must carry”) för överföring av vissa angivna kanaler och tjänster för **radio-** och **televisionssändningar** samt tillträdestjänster. Sådana skyldigheter ska endast införas när det är nödvändigt för att uppfylla mål av allmänt intresse som är klart och särskilt fastställda av varje medlemsstat **i respektive nationell lagstiftning** och de ska vara proportionerliga och öppna för insyn.

*Ändringsförslag*

”1. Företag som omfattas av medlemsstaternas jurisdiktion och som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät som används för distribution av **radiosändningar** och **audiovisuella mediesändningar** till allmänheten, där ett betydande antal slutanvändare av sådana nät använder dem som sitt huvudsakliga medel för att ta emot **radiosändningar** och **audiovisuella mediesändningar**, får av medlemsstaterna åläggas skälig sändningsplikt (”must carry”) för överföring av vissa angivna kanaler och tjänster för **radiosändningar** och **audiovisuella mediesändningar** samt **kompletterande tjänster, bland annat** tillträdestjänster. Sådana skyldigheter ska endast införas när det är nödvändigt för att uppfylla mål av allmänt intresse som är klart och särskilt fastställda av varje medlemsstat och de ska vara proportionerliga och öppna för insyn.

Or. fr

*Motivering*

*För att göra det möjligt för alla tv-tittare och radiolyssnare att få tillträde till alla tillgängliga tjänster, vare sig de är linjära eller ej, bör det potentiella tillämpningsområdet för denna bestämmelse utvidgas till att även omfatta de audiovisuella medietjänster som definieras i det nya direktivet 2007/65/EG. En hänvisning till ”nationell lagstiftning” kan orsaka problem i vissa medlemsstater som har speciella rättstraditioner eller en federal maktfördelningsstruktur.*



**Ändringsförslag 249**  
**Jacques Toubon**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 19**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 31 – punkt 1 – stycke 1

*Kommissionens förslag*

”1. Företag som omfattas av medlemsstaternas jurisdiktion och som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät som används för distribution av **radio-** och **tv-sändningar** till allmänheten, där ett betydande antal slutanvändare av sådana nät använder dem som sitt huvudsakliga medel för att ta emot **radio-** och **tv-sändningar**, får av medlemsstaterna åläggas skälig sändningsplikt (”must carry”) för överföring av vissa angivna kanaler och tjänster för **radio-** och **televisionssändningar** samt **tillträdestjänster**. Sådana skyldigheter ska endast införas när det är nödvändigt för att uppfylla mål av allmänt intresse som är klart och särskilt fastställda av varje medlemsstat i respektive nationell lagstiftning och de ska vara proportionerliga och öppna för insyn.

*Ändringsförslag*

”1. Företag som omfattas av medlemsstaternas jurisdiktion och som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät som används för distribution av **radiosändningar** och **audiovisuella mediesändningar** till allmänheten, där ett betydande antal slutanvändare av sådana nät använder dem som sitt huvudsakliga medel för att ta emot **radiosändningar** och **audiovisuella mediesändningar**, får av medlemsstaterna åläggas skälig sändningsplikt (”must carry”) för överföring av vissa angivna kanaler och tjänster för **radiosändningar** och **audiovisuella mediesändningar** samt **kompletterande tjänster**. Sådana skyldigheter ska endast införas när det är nödvändigt för att uppfylla mål av allmänt intresse som är klart och särskilt fastställda av varje medlemsstat och de ska vara proportionerliga och öppna för insyn.

Or. fr

*Motivering*

*För att artikel 31 ska kunna utvecklas med tiden och anpassas efter nya anslutningar och nya tjänster, och för att göra det möjligt för medlemsstaterna att se till att tv-tittarna och radiolyssnarna har tillgång till såväl linjära som icke-linjära tjänster, måste det potentiella tillämpningsområdet för denna bestämmelse utvidgas till att även omfatta audiovisuella medietjänster, i enlighet med det nya direktivet om audiovisuella medietjänster.*

**Ändringsförslag 250**  
**Anja Weisgerber**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 19**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 31 – punkt 1 – stycke 1

*Kommissionens förslag*

1. Företag som omfattas av medlemsstaternas jurisdiktion och som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät som används för distribution av radio- och **tv-sändningar** till allmänheten, där ett betydande antal slutanvändare av sådana nät använder dem som sitt huvudsakliga medel för att ta emot radio- och **tv-sändningar**, får av medlemsstaterna åläggas skälig sändningsplikt ("must carry") för överföring av vissa angivna kanaler och tjänster för radio- och **televisionssändningar** samt **tillträdestjänster**. Sådana skyldigheter ska endast införas när det är nödvändigt för att uppfylla mål av allmänt intresse som är klart och särskilt fastställda av varje medlemsstat **i respektive nationell lagstiftning** och de ska vara proportionerliga och öppna för insyn.

*Ändringsförslag*

"1. Företag som omfattas av medlemsstaternas jurisdiktion och som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät som används för distribution av radio- och **audiovisuella medietjänster** till allmänheten, där ett betydande antal slutanvändare av sådana nät använder dem som sitt huvudsakliga medel för att ta emot radio- och **audiovisuella medietjänster**, får av medlemsstaterna åläggas skälig sändningsplikt ("must carry") för överföring av vissa radio- och **audiovisuella medietjänster** samt **kompletterande tjänster**. Sådana skyldigheter ska endast införas när det är nödvändigt för att uppfylla mål av allmänt intresse som är klart och särskilt fastställda av varje medlemsstat och de ska vara proportionerliga och öppna för insyn.

Or. en

*Motivering*

*För att stärka de europeiska medborgarnas rättigheter bör omfattningen av sändningsplikten överensstämja med det nya direktivet om audiovisuella medietjänster och garantera lika tillgång till linjära och icke linjära tjänster. Detta bör innefatta kompletterande tjänster som radiotext, text-TV och programinformation. Hänvisningen till nationell lagstiftning stryks eftersom sändningsplikten i vissa medlemsstater inte regleras av lagstiftningen och i vissa andra inte regleras på nationell nivå.*

**Ändringsförslag 251**  
**Marco Cappato**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 19**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 31 – punkt 1 – stycke 1

*Kommissionens förslag*

”1. Företag som omfattas av medlemsstaternas jurisdiktion och som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät som används för distribution av radio- och tv-sändningar till allmänheten, där **ett betydande antal slutanvändare** av sådana nät använder dem som sitt huvudsakliga medel för att ta emot radio- och tv-sändningar, får av medlemsstaterna åläggas skälig sändningsplikt (”must carry”) för överföring av vissa angivna kanaler och **tjänster för radio- och televisionssändningar samt tillträdestjänster**. Sådana skyldigheter ska endast införas när det är nödvändigt för att uppfylla mål av allmänt intresse som är klart och särskilt fastställda av varje medlemsstat i respektive nationell lagstiftning och de ska vara proportionerliga och öppna för insyn.

*Ändringsförslag*

”1. Företag som omfattas av medlemsstaternas jurisdiktion och som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät som används för distribution av radio- och tv-sändningar till allmänheten, där **en majoritet av slutanvändarna** av sådana nät använder dem som sitt huvudsakliga medel för att ta emot radio- och tv-sändningar, får av medlemsstaterna åläggas skälig sändningsplikt (”must carry”) för överföring av vissa angivna kanaler och tillträdestjänster. Sådana skyldigheter ska endast införas när det är nödvändigt för att uppfylla mål av allmänt intresse som är klart och särskilt fastställda av varje medlemsstat i respektive nationell lagstiftning och de ska vara proportionerliga och öppna för insyn **och tillämpas på de dominerande anslutningarna**.

Or. it

**Ändringsförslag 252**

**Bill Newton Dunn**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 19**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 31 – punkt 1 – stycke 2

*Kommissionens förslag*

Skyldigheterna som anges i det första stycket ska ses över av medlemsstaterna

*Ändringsförslag*

Skyldigheterna som anges i det första stycket ska ses över av medlemsstaterna

senast ett år efter *det datum som nämns i artikel tidsfrist* för genomförandet av ändringsrättsakten, ***utom när medlemsstaterna har genomfört en sådan granskning under de senaste två åren.***

senast ett år efter tidsfristen för genomförandet av ändringsrättsakten.

Or. en

**Ändringsförslag 253**  
**Bill Newton Dunn**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 19**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 31 – punkt 1 – stycke 3

*Kommissionens förslag*

Medlemsstaterna ska se över sändningsplikten ("must carry") åtminstone ***vart tredje år.***

*Ändringsförslag*

Medlemsstaterna ska se över sändningsplikten ("must carry") åtminstone ***var artonde månad.***

Or. en

**Ändringsförslag 254**  
**Anja Weisgerber**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 19**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 31 – punkt 1 – stycke 3

*Kommissionens förslag*

Medlemsstaterna ska se över sändningsplikten ("must carry") ***åtminstone vart tredje år.***

*Ändringsförslag*

Medlemsstaterna ska se över sändningsplikten ("must carry") ***regelbundet.***

Or. en

*Motivering*

*Med tanke på att lagstiftningen i medlemsstaterna varierar är det olämpligt att ha ett strängt*

*krav på att sändningsplikten ska ses över åtminstone vart tredje år.*

**Ändringsförslag 255**  
**Jacques Toubon**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 19**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 31 – punkt 1 – stycke 3

*Kommissionens förslag*

Medlemsstaterna ska se över sändningsplikten ("must carry") **åtminstone vart tredje år.**

*Ändringsförslag*

Medlemsstaterna ska **därefter med jämna mellanrum** se över sändningsplikten ("must carry")."

Or. fr

*Motivering*

*Med tanke på de olika rättsinstrument som valts av medlemsstaterna skulle det vara olämpligt att införa ett absolut krav på att sändningsplikten ("must carry") ska ses över "åtminstone vart tredje år".*

**Ändringsförslag 256**  
**Malcolm Harbour**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 19a (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 31a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**19a. Följande artikel ska införas:**

**"Artikel 31a**

**Lika tillgång och valmöjligheter för funktionshindrade**

**Medlemsstater ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna kan ställa skäliga krav på företag som tillhandahåller allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster så**

*att funktionshindrade slutanvändare*

*a) har tillgång till elektroniska kommunikationstjänster i samma utsträckning som flertalet slutanvändare, och*

*b) kan utnyttja möjligheterna att välja företag och tjänster i samma utsträckning som flertalet slutanvändare.”*

Or. en

### *Motivering*

*Detta nya ändringsförslag gör det möjligt för nationella tillsynsmyndigheter att ställa krav som säkerställer att funktionshindrade slutanvändare har lika tillgång och valmöjligheter utan att behöva utse flera leverantörer av samhällsomfattande tjänster, vilket skulle ha krävts om artikel 7 skulle ha använts för samma syfte.*

### **Ändringsförslag 257** **Cristian Silviu Buşoi**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 20 – led a**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 33 – punkt 1 – stycke 2

#### *Kommissionens förslag*

”Medlemsstaterna ska bland annat säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna fastställer en samrådsmekanism som ser till att **ett tillbörligt beaktande tas** i deras beslutsfattningsprocess **till konsumentintressena inom elektronisk kommunikation.**”

#### *Ändringsförslag*

”Medlemsstaterna ska bland annat säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna fastställer en samrådsmekanism som ser till att **konsumentintressena inom elektronisk kommunikation beaktas** i tillsynsmyndigheternas beslutsfattningsprocess.”

Or. en

**Ändringsförslag 258**  
**Maria Matsouka**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 20 – led a**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 33 – punkt 1– stycke 2

*Kommissionens förslag*

”Medlemsstaterna ska bland annat säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna fastställer en samrådsmekanism som ser till att **ett tillbörligt beaktande tas i deras beslutsfattningsprocess till konsumentintressena inom elektronisk kommunikation.**”

*Ändringsförslag*

”Medlemsstaterna ska bland annat säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna fastställer en samrådsmekanism som ser till att konsumentintressena inom elektronisk kommunikation **beaktas i det egna beslutsfattandet.**”

Or. el

**Ändringsförslag 259**  
**Cristian Silviu Buşoi**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 20 – led b**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 33 – punkt 3

*Kommissionens förslag*

3. Medlemsstaterna ska lämna en årlig rapport till kommissionen och den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation om de åtgärder som vidtagits och framstegen som gjorts med att förbättra samverkan, användning av och tillträde till elektroniska kommunikationstjänster och terminalutrustning för slutanvändare med funktionshinder.

*Ändringsförslag*

3. Medlemsstaterna ska lämna en årlig rapport till kommissionen och den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation om de åtgärder som vidtagits och framstegen som gjorts med att förbättra samverkan, användning av och tillträde till elektroniska kommunikationstjänster och terminalutrustning för **användare i allmänhet och slutanvändare med funktionshinder i synnerhet. Vederbörlig hänsyn ska tas till allmänna mål och regleringsprinciper i artikel 8 i direktiv 2002/21/EG.**

**Ändringsförslag 260**  
**Maria Matsouka**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 20 – led b**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 33 – punkt 3

*Kommissionens förslag*

3. Medlemsstaterna ska lämna en årlig rapport till kommissionen och den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation om de åtgärder som vidtagits och framstegen som gjorts med att förbättra samverkan, användning av och tillträde till elektroniska kommunikationstjänster och terminalutrustning för *slutanvändare med funktionshinder*.

*Ändringsförslag*

3. Medlemsstaterna ska lämna en årlig rapport till kommissionen och den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation om de åtgärder som vidtagits och framstegen som gjorts med att förbättra samverkan, användning av och tillträde till elektroniska kommunikationstjänster och terminalutrustning för *användare i allmänhet, inbegripet användare med funktionshinder, användare ur äldre åldersgrupper och användare med särskilda sociala behov*.

**Ändringsförslag 261**  
**Šarūnas Birutis**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 20 – led b**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 33 – punkt 4

*Kommissionens förslag*

4. Kommissionen kan, utan att det påverkar tillämpningen av direktiv 1999/5/EG, särskilt funktionshinderkrav i enlighet med artikel 3.3 f och för att förbättra tillträdet till elektroniska kommunikationstjänster och utrustning för slutanvändare med funktionshinder, *efter samråd med den*

*Ändringsförslag*

4. Kommissionen kan, utan att det påverkar tillämpningen av direktiv 1999/5/EG, särskilt funktionshinderkrav i enlighet med artikel 3.3 f och för att förbättra tillträdet till elektroniska kommunikationstjänster och utrustning för slutanvändare med funktionshinder, *vidta lämpliga tekniska*



*europiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation*, vidta lämpliga tekniska genomförandeåtgärder **för att ta itu med de frågor som tagits upp i rapporten som anges i punkt 3**, efter ett offentligt samråd. Dessa åtgärder, som avser att ändra icke väsentliga delar av detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet med kontroll i artikel 37.2. Kommissionen kan, vid tvingande, brådskande skäl, tillämpa det skyndsamma förfarandet som anges i artikel 37.3.”

genomförandeåtgärder, efter ett offentligt samråd. Dessa åtgärder, som avser att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet med kontroll i artikel 37.2. Kommissionen kan, vid tvingande, brådskande skäl, tillämpa det skyndsamma förfarandet som anges i artikel 37.3.”

Or. en

### *Motivering*

*Hänvisningen till den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation stryks. Hela punkten ger upphov till betänkligheter på grund av ändringarna i punkt 3 ovan. Samråd inom ramen för ordningen med berörda parter i punkt 1–2 omfattar automatiskt alla användargrupper, så punkt 3–4 överbelastar bara direktivet med onödig information.*

## **Ändringsförslag 262 Malcolm Harbour**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 21**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 34 – punkt 1 – stycke 1

### *Kommissionens förslag*

”1. Medlemsstaterna ska säkerställa att förfaranden som är enkla och öppna för insyn till en låg kostnad **kan tas i anspråk** för reglering av **olösta** tvister utanför domstol mellan konsumenter och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät och/eller *tjänster*, när det gäller avtalsvillkor och/eller verkställande av kontrakt i fråga om leverans av dessa nät eller tjänster.  
**Medlemsstaterna ska besluta om åtgärder för att säkerställa att** sådana förfaranden

### *Ändringsförslag*

”1. Medlemsstaterna ska säkerställa att **oberoende organ tillhandahåller** förfaranden som är enkla och öppna för insyn till en låg kostnad för reglering av tvister utanför domstol mellan konsumenter och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät och/eller *kommunikationstjänster*, när det gäller avtalsvillkor och/eller verkställande av kontrakt i fråga om leverans av dessa nät eller tjänster. Sådana förfaranden **ska**

**möjliggör** en rättvis och snabb tvistlösning och får, om så är nödvändigt, införa ett system för återbetalning och/eller ersättning. Medlemsstaterna får utöka dessa skyldigheter till att även gälla tvister som berör andra slutanvändare.

**möjliggöra** en rättvis och snabb tvistlösning och *ska ta hänsyn till kraven i kommissionens rekommendation 98/257/EG av den 30 mars 1998 om principer som ska tillämpas på de instanser som är ansvariga för förfaranden för reglering av konsumenttvister utanför domstol*<sup>1</sup>. Medlemsstaterna får, om så är nödvändigt, införa ett system för återbetalning och/eller ersättning. Medlemsstaterna får utöka dessa skyldigheter till att även gälla tvister som berör andra slutanvändare.

---

<sup>1</sup> EGT L 115, 17.4.1998, s. 31.

Or. en

#### *Motivering*

*Detta nya ändringsförslag syftar till att stärka tvistlösningsmekanismen genom att säkerställa att oberoende organ ska ha hand om tvistlösning och att minimikraven i kommissionens rekommendation av den 30 mars 1998 (om principer som ska tillämpas på de instanser som är ansvariga för reglering av konsumenttvister utanför domstol) uppfylls.*

### **Ändringsförslag 263** **Giovanna Corda**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 21**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 34 – punkt 1 – stycke 1

#### *Kommissionens förslag*

”1. Medlemsstaterna ska säkerställa att förfaranden som är enkla och öppna för insyn till en låg kostnad kan tas i anspråk för reglering av olösta tvister utanför domstol mellan konsumenter och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät och/eller *kommunikationstjänster*, när det gäller avtalsvillkor och/eller verkställande av kontrakt i fråga om leverans av dessa nät

#### *Ändringsförslag*

”1. Medlemsstaterna ska säkerställa att förfaranden som är enkla och öppna för insyn till en låg kostnad kan tas i anspråk för reglering av olösta tvister utanför domstol mellan konsumenter och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät och/eller *kommunikationstjänster*, när det gäller avtalsvillkor och/eller verkställande av kontrakt i fråga om leverans av dessa nät

eller tjänster. Medlemsstaterna ska besluta om åtgärder för att säkerställa att sådana förfaranden möjliggör en rättvis och snabb tvistlösning och får, om så är nödvändigt, införa ett system för återbetalning och/eller ersättning. Medlemsstaterna får utöka dessa skyldigheter till att även gälla tvister som berör andra slutanvändare.

eller tjänster. ***Det organ som inrättas av medlemsstaterna i samband med dessa förfaranden utanför domstol måste vara en överklagandenämnd för konsumenter som har kontaktat operatörens interna tvistlösningsorgan men inte fått sina krav tillgodosedda.*** Medlemsstaterna ska besluta om åtgärder för att säkerställa att sådana förfaranden möjliggör en rättvis och snabb tvistlösning och får, om så är nödvändigt, införa ett system för återbetalning och/eller ersättning. Medlemsstaterna får utöka dessa skyldigheter till att även gälla tvister som berör andra slutanvändare.

Or. fr

### *Motivering*

*Vid en tvist mellan konsumenten och operatören är det först och främst operatörens interna tvistlösningsorgan som måste försöka hitta en lösning. Om konsumenten sedan inte är nöjd kan han vända sig till ett annat oberoende organ för reglering av tvisten utanför domstol.*

## **Ändringsförslag 264** **Heide Rühle**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 21**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 34 – punkt 1 – stycke 1

### *Kommissionens förslag*

”1. Medlemsstaterna ska säkerställa att förfaranden som är enkla och öppna för insyn till en låg kostnad kan tas i anspråk för reglering av olösta tvister utanför domstol mellan **konsumenter** och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät och/eller tjänster, när det gäller avtalsvillkor och/eller verkställande av kontrakt i fråga om leverans av dessa nät eller tjänster. Medlemsstaterna ska besluta om åtgärder för att säkerställa att sådana förfaranden

### *Ändringsförslag*

”1. Medlemsstaterna ska säkerställa att förfaranden som är enkla och öppna för insyn till en låg kostnad kan tas i anspråk för reglering av olösta tvister utanför domstol mellan **slutanvändare** och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät och/eller **kommunikationstjänster**, när det gäller avtalsvillkor och/eller verkställande av kontrakt i fråga om leverans av dessa nät eller tjänster. Medlemsstaterna ska besluta om åtgärder för att säkerställa att sådana

möjliggör en rättvis och snabb tvistlösning och får, om så är nödvändigt, införa ett system för återbetalning och/eller ersättning. Medlemsstaterna får utöka dessa skyldigheter till att även gälla tvister som berör andra slutanvändare.

förfaranden möjliggör en rättvis och snabb tvistlösning och får, om så är nödvändigt, införa ett system för återbetalning och/eller ersättning. Medlemsstaterna får utöka dessa skyldigheter till att även gälla tvister som berör andra slutanvändare.

Or. en

## Ändringsförslag 265 Maria Matsouka

### Förslag till direktiv – ändringsakt Artikel 1 – led 21 Direktiv 2002/22/EG Artikel 34 – punkt 1 – stycke 1

#### *Kommissionens förslag*

”1. Medlemsstaterna ska säkerställa att förfaranden som är enkla **och** öppna för insyn till en låg kostnad kan tas i anspråk för **reglering av olösta** tvister utanför domstol mellan konsumenter och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät och/eller *tjänster*, när det gäller avtalsvillkor och/eller verkställande av kontrakt i fråga om leverans av dessa nät eller tjänster. Medlemsstaterna ska besluta om åtgärder för att säkerställa att sådana förfaranden möjliggör en rättvis och snabb tvistlösning och får, om så är nödvändigt, införa ett system för återbetalning och/eller ersättning. Medlemsstaterna får utöka dessa skyldigheter till att även gälla tvister som berör andra slutanvändare.

#### *Ändringsförslag*

”1. Medlemsstaterna ska säkerställa att förfaranden som är enkla, öppna för insyn **och effektiva** till en låg kostnad kan tas i anspråk **av oberoende tvistlösningsorgan** för tvister utanför domstol mellan konsumenter och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät och/eller *kommunikationstjänster*, när det gäller avtalsvillkor och/eller verkställande av kontrakt i fråga om leverans av dessa nät eller tjänster. Medlemsstaterna ska besluta om åtgärder för att säkerställa att sådana förfaranden möjliggör en rättvis och snabb tvistlösning och får, om så är nödvändigt, införa ett system för återbetalning och/eller ersättning. Medlemsstaterna får utöka dessa skyldigheter till att även gälla tvister som berör andra slutanvändare. Medlemsstaterna ska säkerställa att organ som ansvarar för reglering av dessa tvister lämnar tillämplig information för statistiska skäl till kommissionen och den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation.”

Or. el

**Ändringsförslag 266**  
**Šarūnas Birutis**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 21**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 34 – punkt 1 – stycke 2

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***Medlemsstaterna ska säkerställa att organ som ansvarar för reglering av dessa tvister lämna tillämplig information för statistiska skäl till kommissionen och den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation.”*** **utgår**

Or. en

*Motivering*

*Strykning av den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation. Det framgår inte klart av kommissionens förslag vilket mervärde som statistik har för tvistlösning. Denna omotiverade administrativa belastning bör tas bort.*

**Ändringsförslag 267**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 21**

Direktiv 2002/22/EG

Artikel 34 – punkt 1

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

”1. Medlemsstaterna ska säkerställa att förfaranden som är enkla och öppna för insyn till en låg kostnad kan tas i anspråk för reglering av olösta tvister **utanför domstol** mellan konsumenter och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät och/eller *kommunikationstjänster*, när det gäller avtalsvillkor och/eller verkställande av

”1. Medlemsstaterna ska säkerställa att förfaranden som är enkla och öppna för insyn, **däribland förfaranden utanför domstol och möjligheter att föra kollektiv talan**, till en låg kostnad kan tas i anspråk för reglering av olösta tvister mellan konsumenter och företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät och/eller

kontrakt i fråga om leverans av dessa nät eller tjänster. Medlemsstaterna ska besluta om åtgärder för att säkerställa att sådana förfaranden möjliggör en rättvis och snabb tvistlösning och får, om så är nödvändigt, införa ett system för återbetalning och/eller ersättning. Medlemsstaterna får utöka dessa skyldigheter till att även gälla tvister som berör andra slutanvändare.

Medlemsstaterna ska säkerställa att organ som ansvarar för reglering av dessa tvister lämna tillämplig information för statistiska skäl till kommissionen och **den europeiska myndigheten för marknaden för elektronisk kommunikation.**”

*kommunikationstjänster*, när det gäller avtalsvillkor och/eller verkställande av kontrakt i fråga om leverans av dessa nät eller tjänster. Medlemsstaterna ska besluta om åtgärder för att säkerställa att sådana förfaranden möjliggör en rättvis och snabb tvistlösning och får, om så är nödvändigt, införa ett system för återbetalning och/eller ersättning. Medlemsstaterna får utöka dessa skyldigheter till att även gälla tvister som berör andra slutanvändare.

Medlemsstaterna ska säkerställa att organ som ansvarar för reglering av dessa tvister **och som kan vara de särskilda informationsställena** lämnar tillämplig information för statistiska ändamål till kommissionen och **myndigheterna.**”

Or. fr

#### *Motivering*

*Syftet med detta ändringsförslag är att göra det möjligt för användarna att föra kollektiv talan. Dessutom understryker man härigenom att de informationsställen som anges i skäl 15b bidrar med juridisk rådgivning.*

#### **Ändringsförslag 268** **Šarūnas Birutis**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 21**  
Direktiv 2002/22/EG  
Artikel 34 – punkt 1 – stycke 2a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**Medlemsstaterna ska säkerställa att deras lagstiftning uppmuntrar tillförlitliga förfaranden utanför domstol, särskilt med avseende på samverkan mellan audiovisuell och elektronisk kommunikation.**

Or. en

## Motivering

*Konvergens skapar oklar uppdelning av tjänster och i praktiken vet inte användarna vilken av flera myndigheter som de ska vända sig till med sina klagomål. Användare bör kunna lösa tvister på enklast möjliga sätt.*

### Ändringsförslag 269

Heide Rühle

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Bilaga I – del A – led a – inledningen**  
Direktiv 2002/22/EG  
Bilaga I – del A – led a – inledningen

#### *Kommissionens förslag*

Medlemsstaterna ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna, med förbehåll för kraven i tillämplig lagstiftning om behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet, kan fastställa den grundläggande detaljeringsgraden för specificerade teleräkningar som ska tillhandahållas avgiftsfritt av utsedda företag (enligt artikel 8) till **konsumenterna** för att dessa ska kunna

#### *Ändringsförslag*

Medlemsstaterna ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna, med förbehåll för kraven i tillämplig lagstiftning om behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet, kan fastställa den grundläggande detaljeringsgraden för specificerade teleräkningar som skall tillhandahållas avgiftsfritt av utsedda företag (enligt artikel 8) till **slutanvändarna** för att dessa skall kunna

Or. en

### Ändringsförslag 270

Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Bilaga I – del A – led b**  
Direktiv 2002/22/EG  
Bilaga I – del A – led b

#### *Kommissionens förslag*

Dvs. en tjänst med hjälp av vilken abonnenten, på begäran riktad till ett bestämt företag som tillhandahåller telefonitjänster, avgiftsfritt kan spärra vissa typer av *utgående* samtal eller vissa typer

#### *Ändringsförslag*

Dvs. en tjänst med hjälp av vilken abonnenten, på begäran riktad till ett bestämt företag som tillhandahåller telefonitjänster, avgiftsfritt kan spärra vissa typer av *utgående* samtal eller **annan slags kommunikation eller** vissa typer av

av nummer.

nummer.

Or. es

### *Motivering*

*Användarna av telefonkommunikationer har ett högkostnadsskydd (vid samtal till nummer med tilläggsavgifter eller internationella samtal) och det skyddet bör kunna utvidgas till att gälla andra sorters kommunikationer med liknande problematik såsom sms eller mms.*

## **Ändringsförslag 271**

**Cristian Silviu Buşoi, Adina-Ioana Vălean**

### **Förslag till direktiv – ändringsakt**

#### **Bilaga I – del A – led e**

Direktiv 2002/22/EG

Bilaga I – del A – led e

#### *Kommissionens förslag*

e) Medlemsstaterna ska ge tillstånd till särskilda åtgärder som ska vara proportionella, icke-diskriminerande och offentliggjorda, och som ska vidtas då operatörernas räkningar inte betalas, i enlighet med artikel 8. Åtgärderna ska säkerställa att abonnenten vederbörligen varnas innan tjänsten avbryts eller stängs av. Varje *tjänsteavbrott* ska normalt sätt röra endast den aktuella tjänsten. Med undantag för fall av bedrägeri, upprepad försenad betalning eller utebliven betalning ska medlemsstaterna säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna kan godkänna en avstängning från nätet på grund av utebliven betalning av räkningar för tjänster tillhandahållna över nätet. Avstängning på grund av utebliven betalning av räkningar får endast ske efter det att abonnenten i vederbörlig ordning fått en varning. Medlemsstaterna får föreskriva att fullständig avstängning endast sker efter en angiven tidsfrist, under vilken tjänster som inte ger upphov till någon avgift för abonnenten (t.ex. samtal

#### *Ändringsförslag*

e) Medlemsstaterna ska ge tillstånd till särskilda åtgärder som ska vara proportionella, icke-diskriminerande och offentliggjorda, och som ska vidtas då operatörernas räkningar inte betalas, i enlighet med artikel 8. Åtgärderna ska säkerställa att abonnenten vederbörligen varnas innan tjänsten avbryts eller stängs av. Varje *avbrott i leveransen av tjänster* ska normalt sätt röra endast den aktuella tjänsten. Med undantag för fall av bedrägeri, upprepad försenad betalning eller utebliven betalning ska medlemsstaterna säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna kan godkänna en avstängning från nätet på grund av utebliven betalning av räkningar för tjänster tillhandahållna över nätet. Avstängning på grund av utebliven betalning av räkningar får endast ske efter det att abonnenten i vederbörlig ordning fått en varning. Medlemsstaterna får föreskriva att fullständig avstängning endast sker efter en angiven tidsfrist, under vilken tjänster som inte ger upphov till



till 112) är tillåtna.

någon avgift för abonnenten (t.ex. samtal till 112) är tillåtna. **Tillgång till larmtjänster via 112 kan blockeras vid upprepat missbruk (t.ex. falskt alarm).**

Or. en

## **Ändringsförslag 272** **Heide Rühle**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Bilaga I – del A – led ea (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Bilaga I – del A – led ea (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

### ***ea) Kostnadskontroll***

***Medlemsstater ska säkerställa att nationella tillsynsmyndigheter kräver att alla företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster ska erbjuda abonnenter möjligheter att kontrollera kostnaderna för telekommunikationstjänster inbegripet kostnadsfria varningsmeddelanden till konsumenter om onormala konsumtionsmönster observerats.***

Or. en

### *Motivering*

*Många konsumenter har haft extremt höga telekomutgifter då de inte känt till avgifterna eller inte varit medvetna om automatisk användning av vissa tjänster, i många fall med anknytning till uppgiftstjänster och internationell samtals- eller uppgiftsroaming. De måste därför ges möjlighet till bättre kontroll över alla sina kommunikationstjänster genom kostnadskontrollåtgärder. Samtidigt bör leverantörerna åtminstone en gång per år ge konsumenterna information om bästa erbjudandet i förhållande till det observerade konsumtionsmönstret.*

**Ändringsförslag 273**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Bilaga I – del A – led eb (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Bilaga I – del A – led eb (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***eb) Kostnadskontroll***

***Medlemsstaterna ska se till att de nationella tillsynsmyndigheterna försäkras sig om att de företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster erbjuder verktyg som gör det möjligt för användarna att hålla nere kostnaderna för de kommunikationstjänster som de använder. Sådana verktyg kan vara utformade som avgiftsfria varningar för en onormalt hög konsumtion, och en utförlig och tydlig sammanställning av den årliga konsumtionen på grundval av den genomsnittliga kostnaden per enhet.***

Or. fr

*Motivering*

*Användarnas telekommunikationsräkningar blir ofta oväntat höga, vilket bland annat beror på bristande information om taxorna på enskilda tjänster (dataöverföringar, dyra sms-meddelanden, utlandssamtal eller roaming). Det skulle vara lättare för konsumenterna att tänka igenom sina verkliga behov om de fick en årlig sammanställning av konsumtionen på grundval av den genomsnittliga kostnaden per enhet.*

**Ändringsförslag 274**  
**Cristian Silviu Buşoi**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Bilaga I – del A – led ec (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Bilaga I – del A – led ec (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**ec) Kostnadskontroll**

***Medlemsstater ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna kräver att alla företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster ska erbjuda abonnenter möjligheter att kontrollera kostnaderna för telekommunikationstjänster genom att till exempel erbjuda kostnadsfria varningsmeddelanden om konsumenterna överskrider sina gränser eller om onormala konsumtionsmönster observerats.***

Or. en

**Ändringsförslag 275**  
**Cristian Silviu Buşoi**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Bilaga I – del A – led ed (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Bilaga I – del A – led ed (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**ed) Rekommendationer**

***Medlemsstater ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna kräver att alla företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster en gång per år ska rekommendera konsumenterna sitt mest förmånliga taxepaket, på grundval av föregående års konsumtionsmönster.***

**Ändringsförslag 276**  
**Heide Rühle**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Bilaga I – del A – led ef (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Bilaga I – del A – led ef (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***ef) Rekommendationer***

***Medlemsstater ska säkerställa att nationella tillsynsmyndigheter kräver att alla företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationstjänster åtminstone en gång per år ska rekommendera konsumenterna sitt mest förmånliga taxepaket, på grundval av föregående års konsumtionsmönster.***

Or. en

*Motivering*

*Många konsumenter har haft extremt höga telekomutgifter då de inte känt till avgifterna eller inte varit medvetna om automatisk användning av vissa tjänster, i många fall med anknytning till uppgiftstjänster och internationell samtals- eller uppgiftsroaming. De måste därför ges möjlighet till bättre kontroll över alla sina kommunikationstjänster genom kostnadskontrollåtgärder. Samtidigt bör leverantörerna åtminstone en gång per år ge konsumenterna information om bästa erbjudandet i förhållande till det observerade konsumtionsmönstret.*

**Ändringsförslag 277**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Bilaga I – del B – led ba (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Bilaga I – del B – led ba (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**ba) Tjänster i händelse av stöld**

*Medlemsstaterna ska se till att det finns ett gemensamt gratisnummer för alla leverantörer av mobiltelefonitjänster dit användarna kan anmäla stöld av en terminal och omedelbart spärra de tjänster som ingår i abonnemanget. Det måste också vara möjligt för användare med funktionshinder att få tillgång till denna tjänst. Användarna måste regelbundet informeras om detta nummer, som måste vara lätt att lägga på minnet.*

Or. fr

*Motivering*

*Operatörerna har mycket olika bestämmelser om var man ska göra stöldanmälningar och hur man ska gå tillväga. Detta innebär att det tar längre tid att anmäla en stöld, vilket i sin tur gör det lättare för tjuven att använda abonnemanget och därmed vålla den bestulna användaren skada. Detta problem skulle lösas om det fanns ett enda lättillgängligt nummer.*

**Ändringsförslag 278**  
**Bernadette Vergnaud**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Bilaga I – del B – led bb (nytt)**  
Direktiv 2002/22/EG  
Bilaga I – del B – led bb (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**bb) Skyddsprogram**

*Medlemsstaterna ska se till att de nationella tillsynsmyndigheterna kan*

***begära att operatörerna ger sina abonnenter kostnadsfri tillgång till tillförlitliga och användarvänliga skydds- och/eller filtreringsprogram som gör det möjligt att kontrollera barns eller utsatta personers tillgång till olagligt eller farligt innehåll.***

Or. fr

*Motivering*

*Filtreringsprogram kan lätt användas för att förhindra känsliga personer från att få tillgång till olämpligt innehåll. Operatörerna bör därför göra sådan programvara tillgänglig för användarna. I många länder sker detta redan idag.*

**Ändringsförslag 279**  
**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Bilaga I – del C – stycke 3**  
Direktiv 2002/22/EG  
Bilaga I – del C – stycke 3

*Kommissionens förslag*

Denna punkt gäller inte flyttning av nummer mellan ***nät*** som tillhandahåller tjänster från ***en fast anslutningspunkt och mobila nät***.

*Ändringsförslag*

Denna punkt gäller inte flyttning av nummer mellan ***tjänster av olika art, till exempel mellan leverantörer*** som tillhandahåller tjänster från ***fasta eller mobila anslutningspunkter***.

Or. es

*Motivering*

*Här aktualiseras de principer som styr medflyttning av nummer och det klargörs att medflyttning gäller nummer som används för tillhandahållande av tjänster och i enlighet med de tjänsternas art, oberoende av vilka nät som används för tjänsten.*

**Ändringsförslag 280**  
**Cristian Silviu Buşoi**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Bilaga II – led 2.2.**  
Direktiv 2002/22/EG  
Bilaga II – led 2.2.

*Kommissionens förslag*

2.2. Standardtaxor där det även anges vad som ingår i taxan (t.ex. tillträdesavgifter, alla typer av användaravgifter, underhållskostnader) samt detaljerade upplysningar om gällande rabatter och särskilda eller riktade taxor.

*Ändringsförslag*

2.2. Standardtaxor **där det fullständiga priset för abonnemangstjänsten anges** och där det även anges vad som ingår i taxan (t.ex. tillträdesavgifter, alla typer av användaravgifter, underhållskostnader) samt detaljerade upplysningar om gällande rabatter och särskilda eller riktade taxor.

Or. en

**Ändringsförslag 281**  
**Francisca Pleguezuelos Aguilar, Martí Grau i Segú**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Bilaga III – tabell – kolumnerna 2 och 3**  
Direktiv 2002/22/EG  
Bilaga III – tabell – kolumnerna 2 och 3

*Kommissionens förslag*

**ETSI EG 201 769-1**

*Ändringsförslag*

**ETSI EG 202 057**

Or. es

*Motivering*

*La guía EG 201 769-1 fue elaborada por el ETSI en respuesta al mandato de la Comisión Europea para dar respuesta a la Directiva de Telefonía Vocal ONP/98/10/CE en relación con las obligaciones de servicio universal y, por tanto, se limita a la prestación del servicio telefónico fijo ofrecido por el mismo operador que provee el acceso directo al usuario. En su lugar, la EG 202 057 abarca, de modo adicional a todos los parámetros de la EG 201 769-1, la prestación de servicios telefónicos en un entorno de multioperador, esto es, teniendo en cuenta el aspecto de comprabilidad, así como a otros tipos de servicios, como servicios móviles y servicios de acceso a internet.*

**Ändringsförslag 282**  
**Malcolm Harbour**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Bilaga VI – led 1**  
Direktiv 2002/22/EG  
Bilaga VI – led 1

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**1. Den gemensamma  
krypteringsalgoritmen och mottagning  
av luftburen sändning**

**Konsumentutrustning som är avsedd  
för mottagning av *konventionella*  
digitala televisionssignaler (dvs.  
*sändning via marksändningar, kabel eller  
satellit, som främst är avsedd för fast  
mottagning, såsom DVB-T, DVB-C eller  
DVB-S*) som säljs, hyrs ut eller på annat  
sätt görs tillgänglig inom gemenskapen,  
och som kan dekryptera digitala  
televisionssignaler skall möjliggöra  
följande:**

**Dekryptering av sådana signaler i  
enlighet med den gemensamma  
europeiska krypteringsalgoritmen som  
administreras av en erkänd europeisk  
standardiseringsorganisation, för  
närvarande ETSI.**

**Återgivning av signaler som har sänts  
okodat under förutsättning att  
tillämpligt hyresavtal följs om  
utrustningen är hyrd.**

Or. en

*Motivering*

*Ett förtydligande av bilagan för att säkerställa att de tekniska specifikationerna inte utgör ett hinder för nya tjänster såsom IPTV eller mobil-tv.*



**Ändringsförslag 283**  
**Maria Matsouka**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 2 – led -1 (nytt)**  
Direktiv 2002/58/EG  
Artikel 1 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**-1. Artikel 1.2 ska ändras på följande sätt:**

**”2. Bestämmelserna i detta direktiv  
förtydligar och kompletterar  
direktiv 95/46/EG när det gäller de mål  
som anges i punkt 1. Bestämmelserna  
tillvaratar dessutom abonnenternas  
legitima intressen oavsett om det rör sig  
om fysiska eller juridiska personer.”**

Or. el

**Ändringsförslag 284**  
**Maria Matsouka**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 2 – led 3a (nytt)**  
Direktiv 2002/58/EG  
Artikel 4 – punkt 4a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**3a. Följande punkt ska läggas till:**

**”4a. Tillhandahållare av Internettjänster  
ska gratis eller till rimligt pris  
tillhandahålla konsumenterna rimlig  
teknisk säkerhet.”**

Or. el

**Ändringsförslag 285**  
**Maria Matsouka**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 2 – led 4**  
Direktiv 2002/58/EG  
Artikel 5 – punkt 3

*Kommissionens förslag*

”3. Medlemsstaterna ska säkerställa att *lagringen* av information eller *för att få* tillgång till information som redan är lagrad i en abonnents eller användares terminalutrustning *endast är tillåten på villkor att abonnenten eller användaren i fråga har* tillgång till klar och fullständig information, bland annat om ändamålen med behandlingen, i enlighet med direktiv 95/46/EG, och erbjuds rätten att vägra sådan behandling av den dataregisteransvarige. Detta får inte förhindra någon teknisk lagring eller åtkomst som endast sker för att utföra eller underlätta överföringen av en kommunikation via ett elektroniskt kommunikationsnät eller som är absolut nödvändigt för att leverera en av informationssamhällets tjänster som användaren eller abonnenten uttryckligen har begärt.”

*Ändringsförslag*

”3. Medlemsstaterna ska säkerställa att *lagring* av information eller *tillgång* till information som redan är lagrad i en abonnents eller användares terminalutrustning *är förbjuden om inte abonnenten uttryckligen förklarat att han (enligt engelskan) fått* tillgång till klar, *lättillgänglig* och fullständig information, bland annat om ändamålen med behandlingen, i enlighet med direktiv 95/46/EG, och erbjuds rätten att vägra sådan behandling av den dataregisteransvarige. Detta får inte förhindra någon teknisk lagring eller åtkomst som endast sker för att utföra eller underlätta överföringen av en kommunikation via ett elektroniskt kommunikationsnät eller som är absolut nödvändigt för att leverera en av informationssamhällets tjänster som användaren eller abonnenten uttryckligen har begärt. *Standardiserade klausuler som tillåter sådan åtkomst eller lagring ska anses otillbörliga och strida mot bestämmelserna i direktiv 93/13/EEG.*”

Or. el

**Ändringsförslag 286**  
**Othmar Karas**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 2 – led 4**  
Direktiv 2002/58/EG  
Artikel 5 – punkt 3

*Kommissionens förslag*

”3. Medlemsstaterna ska säkerställa att lagringen av information eller *för att få tillgång* till information som redan är lagrad i en abonnents eller användares terminalutrustning endast är tillåten på villkor att abonnenten eller användaren i fråga har tillgång till klar och fullständig information, bland annat om ändamålen med behandlingen, i enlighet med direktiv 95/46/EG, och erbjuds rätten att vägra sådan behandling av den dataregisteransvarige. Detta får inte förhindra någon teknisk lagring eller åtkomst som endast sker för att utföra eller underlätta överföringen av en kommunikation via ett elektroniskt kommunikationsnät eller som är absolut *nödvändigt* för att leverera en av informationssamhällets tjänster som användaren eller abonnenten uttryckligen har begärt.”

*Ändringsförslag*

”3. Medlemsstaterna ska säkerställa att lagringen av information eller *tillgången* till information som redan är lagrad i en abonnents eller användares terminalutrustning endast är tillåten på villkor att abonnenten eller användaren i fråga har tillgång till klar och fullständig information, bland annat om ändamålen med behandlingen, i enlighet med direktiv 95/46/EG, och erbjuds rätten att vägra sådan behandling av den dataregisteransvarige. Detta får inte förhindra någon teknisk lagring eller åtkomst som endast sker för att utföra eller underlätta överföringen av en kommunikation via ett elektroniskt kommunikationsnät eller som är absolut *nödvändig* för att leverera en av informationssamhällets tjänster som användaren eller abonnenten uttryckligen har begärt. ***Den dataregisteransvarige ska inte hållas ansvarig i fall då användaren utnyttjar en särskild inställning som möjliggör lagring av personuppgifter, om den dataregisteransvarige har tillhandahållit särskild information om ändamålen med behandlingen och erbjudit användaren rätten att vägra sådan behandling varvid användaren valt att inte utnyttja denna rätt.***”

Or. de

*Motivering*

*I första hand kan användaren själv med inställningar på den egna terminalen styra möjligheten att ta emot meddelanden och information, exempelvis genom att låta*

*tjänsteleverantören använda sig av så kallade cookies. Det bör framhållas att denna bestämmelse inte innebär att rättsliga åtgärder får vidtas mot tjänsteleverantörerna i fall då användarna konfigurerar informationsinställningarna på sina terminaler på ett för sig ofördelaktigt sätt.*

**Ändringsförslag 287**  
**Maria Matsouka**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 2 – led 4a (nytt)**  
Direktiv 2002/58/EG  
Artikel 6 – punkt 3

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***4a. Artikel 6.3 ska ändras på följande sätt:***

***”3. I syfte att saluföra elektroniska kommunikationstjänster eller i syfte att tillhandahålla mervärdestjänster får en leverantör av en allmänt tillgänglig elektronisk kommunikationstjänst behandla de uppgifter som avses i punkt 1 i den utsträckning och under den tidsperiod som är nödvändig för sådana tjänster eller sådan marknadsföring, om den abonnent eller användare som uppgifterna gäller har gett sitt *specifika förhandsgodkännande* (står samtycke i direktivet) till detta. Användare eller abonnenter skall *erhålla klar och fullständig information om möjligheten* att när som helst dra tillbaka sitt samtycke till behandling av trafikuppgifter. *Förfarandet för att dra tillbaka samtycket ska vara enkelt.*”***

Or. el

**Ändringsförslag 288**  
**Maria Matsouka**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 2 – led 4b (nytt)**  
Direktiv 2002/58/EG  
Artikel 9 – punkt 1

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*4b. Artikel 9.1 ändras på följande sätt:*

**”1. Om andra lokaliseringssuppgifter än trafikuppgifter som rör användare eller abonnenter av allmänna kommunikationsnät eller allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster kan behandlas, får dessa uppgifter endast behandlas sedan de har avidentifierats och om användarna eller abonnenterna *klart och tydligt* har gett sitt *förhandsgodkännande*, i den utsträckning och för den tid som krävs för tillhandahållandet av en mervärdestjänst. Innan användaren eller abonnenten ger sitt samtycke ska tjänsteleverantören informera denne om vilken typ av andra lokaliseringssuppgifter än trafikuppgifter som kommer att behandlas, behandlingens syfte och varaktighet samt om uppgifterna kommer att vidarebefordras till tredje part för tillhandahållande av mervärdestjänsten. Användare eller abonnenter ska ha möjlighet att när som helst dra tillbaka sitt samtycke till behandling av andra lokaliseringssuppgifter än trafikuppgifter.”**

Or. el

**Ändringsförslag 289**  
**Maria Matsouka**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 2 – led 4c (nytt)**  
Direktiv 2002/58/EG  
Artikel 13 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**4c. Punkt 2 i artikel 13 utgår**

Or. el

**Ändringsförslag 290**  
**Maria Matsouka**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 2 – led 4d (nytt)**  
Direktiv 2002/58/EG  
Artikel 13 – punkt 5

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**4d. Punkt 5 i artikel 13 utgår**

Or. el

**Ändringsförslag 291**  
**Jacques Toubon**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 2 – led 6a (nytt)**  
Direktiv 2002/58/EG  
Artikel 15 – punkt 1

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**6a. Artikel 15.1 ska ändras på följande sätt:**

**”1. Medlemsstaterna får genom lagstiftning vidta åtgärder för att begränsa omfattningen av de rättigheter och skyldigheter som anges i artikel 5,**

artikel 6, artikel 8.1, 8.2, 8.3 och 8.4 och artikel 9 i detta direktiv när en sådan begränsning i ett demokratiskt samhälle är nödvändig, lämplig och proportionell för att skydda nationell säkerhet (dvs. statens säkerhet), försvaret och allmän säkerhet samt för förebyggande, undersökning, avslöjande av och åtal för brott eller vid obehörig användning av ett elektroniskt kommunikationssystem och skydd av andras fri- och rättigheter enligt artikel 13.1 i direktiv 95/46/EG. Medlemsstaterna får för detta ändamål bland annat vidta lagstiftningsåtgärder som innebär att uppgifter får bevaras under en begränsad period som motiveras av de skäl som fastställs i denna punkt. Alla åtgärder som avses i denna punkt skall vara i enlighet med de allmänna principerna i gemenskapslagstiftningen, inklusive principerna i artikel 6.1 och 6.2 i Fördraget om Europeiska unionen.”

Or. fr

### *Motivering*

*Direktivet från 2002 om integritetsskydd innebär bara att elektronisk kommunikation tas med bland åtgärderna i ramdirektivet från 1995. Artikel 15 i 2002 års direktiv bör därför läsas i ljuset av artikel 13 i ramdirektivet från 1995. Ändringsförslaget syftar till att förbättra rättssäkerheten inom ramen för EG-domstolens domslut i mål C-275/06.*

### **Ändringsförslag 292** **Christel Schaldemose**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 2 – led 7**  
Direktiv 2002/58/EG  
Artikel 15a – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

3. Medlemsstaterna ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna har alla

#### *Ändringsförslag*

3. Medlemsstaterna ska säkerställa att de nationella tillsynsmyndigheterna har alla

nödvändiga undersökande befogenheter och resurser, inbegripet tillgång till all information de kan behöva, för att kunna övervaka och stärka de nationella bestämmelserna antagna i enlighet med detta direktiv.

nödvändiga undersökande befogenheter och resurser, inbegripet tillgång till all information de **rimligen** kan behöva, för att kunna övervaka och stärka de nationella bestämmelserna antagna i enlighet med detta direktiv, **utan att det påverkar befintliga rättigheter, inbegripet yttrandefrihet och skydd för privatlivet.**

Or. en

#### *Motivering*

*Viljan att stärka medborgarnas integritet och säkerhet får inte undergräva olika rättigheter som skyddet för privatliv och yttrandefrihet eller ske på bekostnad av tjänstefunktionalitet och nytta. Det måste skapas en rimlig balans däremellan.*